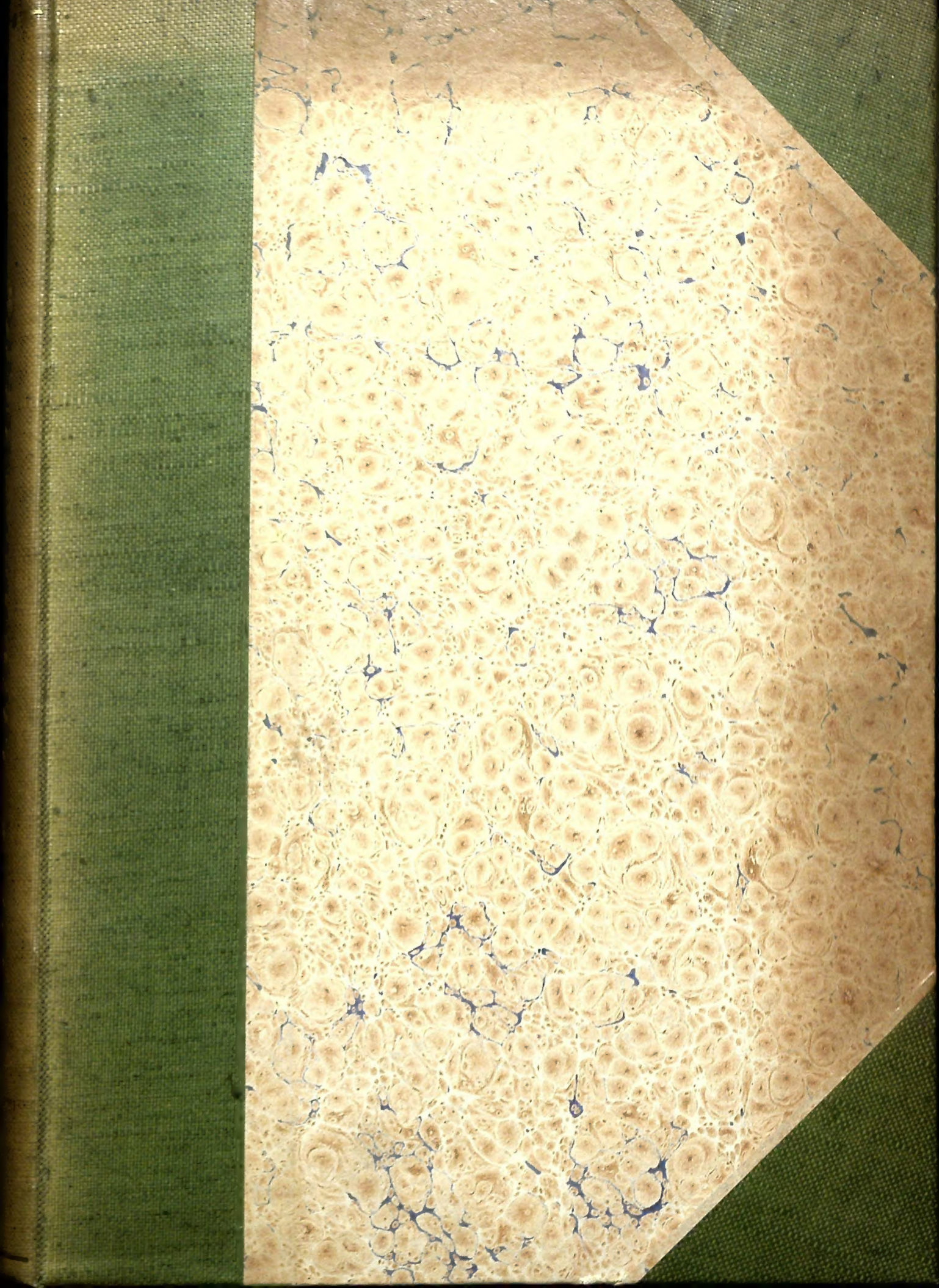




1. Geistliche Lieder
2. Messe, G moll, Nr. 4
3. Sanctus, ~~Cdur~~, N^{rs} 1-5
4. Motett, N^o 2 "Der Geist hilft"
5. Passionismusik (Lucas)

C950/1
roma 275766
LXXIII A14
1-5

Johann Sebastian Bach.

Zwanzig geistliche Lieder

der Schemellischen Sammlung entnommen

und für

eine Singstimme mit Pianoforte

ausgearbeitet von

ROBERT FRANZ.

— † Preis M.2 netto. † —

Die Bearbeitung ist Eigenthum des Verlegers für alle Länder!

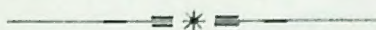
LEIPZIG, Verlag von F. E. C. LEUCKART
(Constantin Sander)

K. K. Oesterreich, Königl. Dänische und Großherzogl. Mecklenburg. goldene Medaille
für Wissenschaft und Kunst



Inhalt.

1. Liebster Herr Jesu! wo bleibst du so lange?	Pag. 4.
2. Kommt, Seelen, dieser Tag.	„ 6.
3. Jesus, unser Trost und Leben.	„ 8.
4. Mein Jesu, was für Seelenweh.	„ 10.
5. Die bittre Leidenszeit beginnet.	„ 12.
6. Nicht so traurig, nicht so sehr.	„ 15.
7. Auf, auf! mein Herz, mit Freuden.	„ 16.
8. O Jesulein süß, o Jesulein mild!	„ 17.
9. Selig, wer an Jesum denkt.	„ 18.
10. Ach, dass nicht die letzte Stunde.	„ 19.
11. Komm, süßer Tod!	„ 20.
12. Es ist vollbracht! vergiss ja nicht.	„ 21.
13. So gehst du nun, mein Jesu, hin.	„ 22.
14. Vergiss mein nicht!	„ 23.
15. Kommt wieder aus der finstern Gruft.	„ 24.
16. Gieb dich zufrieden und sei stille.	„ 26.
17. Erwürgtes Lamm!	„ 28.
18. Wo ist mein Schäflein, das ich liebe?	„ 30.
19. So wünsch' ich mir zu guterletzt.	„ 32.
20. O finstre Nacht, wann wirst du doch vergehen?	„ 34.



1. Liebster Herr Jesu! wo bleibst du so lange?

M. Metr. $\text{♩} = 72.$

Singstimme.

p *cresc.*

1. Lieb - ster Herr Je - su, wo bleibst du so
 2. Al - - les ist ei - tel, was un - - ter der
 3. All - - be - reit schmü - cke dich, gläu - - bi - ge

Pianoforte.

p *cresc.*

lan - ge? Komm doch, mir wird hier auf Er - - den so
 Son - ne, flüch - tig die Freu - - de, ver - gäng - lich die
 See - le, fül - le die bren - nen - de Lam - pe mit

cresc.

ban - ge, komm doch und, wenn es dir al - - so ge -
 Won - ne, Herr - lich - keit, Wol - lü - ste, Reich - tum und
 Ö - le, auch um die Mit - ter - nacht fer - - tig zu

cresc.

5

mf

fällt, nimm mich von die - - ser so angst - vol - len
Kunst, al - les ist schat - - ti - ger Ne - bel und
stehn und zu der himm - - li - schen Hoch - zeit zu

p *cresc.*

Welt. Komm doch, Herr Je - su, wo bleibst du so
Dunst. Da - rum, Herr Je - su, wo bleibst du so
gehn. Komm doch, ach komm doch, wo bleibst du so

pp *p*

lan - ge? wo bleibst du so lan - ge? Komm doch, mir
lan - ge? wo bleibst du so lan - ge? Komm doch, mir
lan - ge? wo bleibst du so lan - ge? Komm doch, mir

pp Lento.

wird hier auf Er - - den so ban - ge, so ban - - ge!
wird hier auf Er - - den so ban - ge, so ban - - ge!
wird hier auf Er - - den so ban - ge, so ban - - ge!

Lento. *pp*

2. Kommt, Seelen, dieser Tag.

M. Metr. ♩ = 92.

mf
Kommt, See - len, die - ser Tag — muss hei - lig sein be -

mf
sun - gen; sprecht Got - tes Tha - ten aus — mit neu - er - weck - ten

cresc.
Zun - gen; heut hat der wer - the Geist — viel Hel - den aus - ge -

cresc.
rüst', — so be - tet, dass er auch — die Her - zen hier be - grüsst.

Wen Got - tes Geist be - seelt, — wen Got - tes Wort er - re - - get und

wer die Erst - lin - ge — von sei - ner Gna - de trä - get, der

stim - me mit uns ein — und prei - se Got - tes Treu; sie

cresc.

ist an die - sem Fest — und al - - le Mor - gen neu : —

3. Jesus, unser Trost und Leben.

M. Metr. ♩ = 76.

mf

1. Je - - sus, un - - - ser Trost ——— und
 2. Er ——— hat rit - - - ter - - lich ——— ge -

Le - - ben, der dem To - - - de war ——— er -
 run - - gen, Höll' und Teu - - - fel ü - - - ber -

ge - - ben, der hat herr - - lich und mit
 zwun - - gen, kein Feind kann uns scha - - den

Macht Sieg und Le - - ben wie - - der - -
mehr, ob er to - - bet noch so

mf
bracht. Er ist aus des To - - des
sehr. Da - - - rum Zi - on fröh - lich

cresc.
Ban - den als ein Sie - ges - - - fürst er -
sin - ge, und mit vol - ler Stimm' er -

f
stan - den. Hal - le - lu - - ja! Hal - le - - lu - ja!
klin - ge: Hal - le - lu - - ja! Hal - le - - lu - ja!

4. Mein Jesu, was für Seelenweh.

M. Metr. ♩ = 72.

mf

1. Mein Je - su, was für See - len - weh be - -
 2. Du treu - e - ster Im - - ma - nu - el be - -

fällt dich in Geth - - se - ma - ne, da - - rein du bist ge -
 frei' erst mei - ne ar - me Seel' von al - len Höl - len -

gan - - gen. Des To - des Angst, der Höl - len Pein und
 pla - - gen; dein' ü - ber - gro - - sse See - len - angst, in

mf

al - - le Schmer-zen gross und klein, die ha - ben dich um -
der du mit dem To - de rangst, er - - löst sie von dem

fan - - gen. Du zagst, du klagst, zit - - terst,
Za - - gen. Ach, wie kaum sie nun - mehr
a tempo

be - test und er - - he - best im E - - len - - do
sin - gen, freu - dig sprin - gen und dich lo - - ben,

zu dem Him - mel dei - ne Hän - - - de.
dass du sie so hoch er - - ho - - - ben!

5. Die bittre Leidenszeit beginnet.

M. Metr. ♩ = 72.

p *cresc.*

1. Die bit - tre Lei - dens-zeit be - gin - net a - - ber - mal
2. Mein Je - su hilf, dass ich dein Lei - den recht be - denk',

mf

und zei - get. uns zu - mal die gro - sse Pein und Qual,
und mich in An - dacht tief in dei - ne Wun - den senk',

cresc.

da - rin mein Je - sus sich so wil - - lig hat ge - ge - - ben.
da - mit mich nicht die Welt von dei - ner Lie - be frei - - be.

p *cresc.*

O Lei - den! vol - ler Gnad' und rei - ner Him - mels - lieb',
In - son - der - - heit ver - leih', dass dei - ne Pas - - si - on,

p *cresc.*

mf

wo - zu sein treu - es Herz den from - men Hei - land trieb,
Angst, Ban - de, Gei - ssel, Spott und schar - fe Dor - nen - kron',

mf

cresc.

wer kann die Lie - be doch nach Wür - - den g'nug er - he - -
auch Kreu - zes - - tod, dein Geist mir tief ins Herz ein - schrei - -

cresc.

p *cresc.*

ben? Rin - net, ihr Thrä - nen, in stär - ke - rem Lauf,
be. Lass mich stets den - ken, mein Je - su, an dich

p *cresc.*

mf *p*

hö - ret zu lau - fen doch nim - mer - mehr auf! Die - weil — mein
und dass in Bu - sse ich kreu - zi - ge mich. Gieb mir, — dass

mf *p*

Heil — und Theil — jetz - - und ver - - liert — sein
dir — ich hier — und e - - wig dank - - bar

Le - ben, jetz - und ver - liert sein Le - - ben.
blei - be, dir e - wig dank - - - - bar blei - - be.

6. Nicht so traurig, nicht so sehr.

M. Metr. ♩ = 66.

1. Nicht so trau - rig, nicht so sehr, mei - ne See - le,
 2. Füh - re dei - nen Le - bens - lauf all - zeit Got - tes

sei be - trübt, dass dir Gott Glück, Gut und Ehr'
 ein - ge - denk: wie es kommt, nimm al - - les auf,

nicht so viel, wie an - dern giebt: nimm für - lieb mit
 als ein wohl - be - - dacht Ge - schenk; geht dir's wi - drig,

dei - nem Gott, hast du Gott, so hat's nicht Noth.
 lass es gehn: Gott im Him - mel bleibt dir stehn.

p *crese.* *mf*

7. Auf, auf! mein Herz, mit Freuden.

M. Metr. ♩ = 84.

1. Auf, auf! mein Herz, mit Freu - - den, nimm wahr, was
 2. Er war ins Grab ge - sen - - ket, der Feind trieb

heut' ge - schicht! Wie kommt nach gro-ssem Lei - - den nun ein so
 gross Ge - schrei; eh' er's ver - meint und den - - ket, ist Chri-stus

gro - sses Licht: mein Hei-land war ge - legt da, wo man uns hin-
 wie - der frei und ruft: Vic - to - ri - a! schwingt fröh-lich hie und

trägt, wenn von uns un - ser Geist gen Him - mel ist ge - reist.
 da sein Fähn - lein, als ein Held, der Feld und Muth be - hält.

cresc.

cresc.

cresc.

cresc.

8. O Jesulein süß, o Jesulein mild!

M. Metr. ♩ = 72.

mf

1. O Je - su - lein süß, o Je - su - lein mild! Dein's
2. O Je - su - lein süß, o Je - su - lein mild! Hilf,

Va - - ters Will'n hast du er - füllt: Bist kom - men
dass wir thun, als was du will't. Was un - ser

aus dem Him - - mel - reich, uns ar - men Men - schen
ist, ist al - - les dein, ach! lass uns o - - wig

wor - den gleich. O Je - su - lein süß, o Je - su - lein mild!
bei dir sein. O Je - su - lein süß, o Je - su - lein mild!

9. Selig, wer an Jesum denkt.

M. Metr. ♩ = 66.

1. Se - lig, wer an Je - sum denkt, der für uns am
 2. Nun so lang in die - ser Zeit ich auf Er - den

Kreuz ge - stor - ben, der das Le - ben uns ge - schenkt,
 wer - - de le - ben, soll dein Tod, dein Schmerz und Leid

der uns sei - ne Gnad' er - wor - ben. Ach, ihr Men - schen,
 stets vor mei - nen Au - gen schwe - ben. Ich ge - den - ke

den - ket dran! ach, ge - den - ket, was Gott hat für euch gethan!
 stets da - ran, ich ge - den - ke, was du hast für mich gethan.

p *mf* *p*

10. Ach, dass nicht die letzte Stunde.

M. Metr. ♩ = 69.

p

1. Ach, dass nicht die letz-te Stun-de meines Le-bens heu-te schlägt!
 2. Hät-te gleich mein gan-zes Le-ben Friede, Ruh' und Si-cherheit,

Mich ver-langt von Her-zens-grun-de, dass man mich zu Gra-be trägt;
 macht die Sün-de doch da-ne-ben lau-ter Un-ruh, Furcht und Streit.

denn ich darf den Tod nicht scheuen; ich bin längst mit ihm bekannt,
 Die-se Pla-ge, dies Ver-der-ben weicht von mir nicht e-her hin,

cresc. *p*

führt er doch aus Wü-ste-nei-en mich in das ge-lob-te Land.
 als bis durch ein sanf-tes Ster-ben ich bei Gott im Frie-den bin.

cresc. *p*

11. Komm, süsser Tod!

M. Metr. ♩ = 66.

p *cresc.*

1. Komm, sü - sser Tod, komm, sel' - ge Ruh'! komm, füh - re
 2. Komm, sü - sser Tod, komm, sel' - ge Ruh'! im Him - mel

mich — in Frie - de, weil ich der Welt — bin mü - de,
 ist — es bes - ser, da al - le Lust — viel grö - sser!

ach, komm, ich wart' auf — dich, komm bald und füh - re
 Drum bin ich je - der — zeit schon zum Va - let — be -

mich, drück' mir die Au - - gen zu. Komm, sel' - ge Ruh'!
 reit; ich schliess' die Au - - gen zu. Komm, sel' - ge Ruh'!

p *cresc.*

12. Es ist vollbracht! vergiss ja nicht.

M. Metr. ♩ = 66.

p

1. Es ist voll-bracht! ver-giss ja nicht dies Wort, mein
 2. Es ist voll-bracht! am Kreu-ze dort Ge-setz und

Herz, das Je-sus spricht, da er am Kreu-ze für dich stir-bet
 der Pro-pheten Wort; was wir nie-mals voll-bringen kunn-ten,

mf

und dir die Se-lig-keit er-wir-bet, da er, der
 ist nun voll-bracht durch Je-su Wun-den. Was Got-tes

mf

cresc. *p*

al-les, al-les wohl-gemacht, nun-meh-ro spricht: Es ist vollbracht!
 Rath von E-wig-keit bedacht, durch sei-nen Tod ist es vollbracht!

cresc. *p*

13. So gehst du nun, mein Jesu, hin.

M. Metr. ♩ = 69.

mf *cresc.*

1. So gehst du nun, mein Je - su, hin, den Tod für mich zu
 2. Was kann für sol - che Lie - be dir, Herr Je - su, ich wohl

mf *cresc.*

lei - den, für mich, der ich ein Sün - der bin, der dich be - trübt in
 ge - ben? Ich weiss und fin - de nichts an mir; doch will, so lang' mein

cresc.

Freu - den. Woh - lan, fahr' fort, du ed - ler Hort, mein' Au - gen sol - len
 Le - ben, mich, Lieb - ster, dir, hier nach Ge - bühr zu die - nen ganz ver -

cresc.

flie - ssen ein Thrä - nen - see mit Ach und Weh, sein Leiden zu be - gie - ssen.
 schrei - ben; auch nach der Zeit, in E - wigkeit dein Diener sein und blei - ben.

cresc.

14. Vergiss mein nicht!

Adagio. M. Metr. ♩ = 66.

cresc.

1. Vergiss mein nicht, vergiss mein nicht, mein al - ler - lieb - ster
 2. Vergiss mein nicht, vergiss mein nicht, wenn nun der her - be

p *cresc.*

Gott! Ach hö - re doch mein Fle - - hen, ach, lass mir
 Tod mir nimmt mein zeit - lich Le - - ben, du kannst ein

mf

Gnad' ge - sche - hen, wenn ich hab' Angst und Noth,
 bess' - res ge - ben. Mein al - ler - lieb - ster Gott,

p

du mei - ne Zu - ver - sicht, ver - giss mein nicht, ver - giss — mein — nicht!
 hör', wenn dein Kind noch spricht: Ver - giss mein nicht, ver - giss — mein — nicht!

mf

15. Kommt wieder aus der finstern Gruft.

M. Metr. ♩ = 72.

1. Kommt wie - der aus der finstern Gruft ihr gott - er - gebnen

Sin - - nen; schöpft neu - en Muth und fri - sche Luft. blickt

hin nach Zi - ons Zin - nen; denn Je - sus, der im Gra - be lag, hat

als ein Held am drit - ten Tag des To - des Reich be - sie - get.

f

2. Auf! dan - ket ihm mit Herz und Mund am Ta - ge sei - ner

Freu - - den; er hat den ew' - gen Gna - den - bund ge -

grün - det durch sein Lei - den; er hat dem Tod ent - wandt die Macht, das

Le - ben a - ber wie - der-bracht und un - ver - gäng - lich's We - sen.

16. Gieb dich zufrieden und sei stille.

M. Metr. ♩ = 66.

p

1. Gieb dich zu - frie - den und sei stil - -
 2. Er ist voll Lich - tes, Trost und Gna - -

p

cresc.

le den, in dem Got - te dei - - nes Le - -
 un - ge - fährb - ten treu - - en Her - -

cresc.

p

bens! in ihm ruht al - - ler Freu - den Fül - -
 zens, wo er steht, thut dir kei - nen Scha - -

p

crese.

le, den ohn' ihn mühst du dich ver - ge - -
auch die Pein des gröss - ten Schmer -

crese.

bens. Er ist dein Quell und dei - - ne Son - -
zes. Kreuz, Angst und Noth kann er bald wen - -

p

ne, scheint täg - - lich hell zu dei -
den, ja auch den Tod hat er

p

ner Won - - - ne. Gieb dich zu - frie - - den!
in Hän - - - den. Gieb dich zu - frie - - den!

p

17. Erwürgtes Lamm!

M. Metr. $\text{♩} = 66.$

mf *cresc.*

1. Er - würg - tes Lamm! das die ver - wahr - ten
 2. Mein gan - zes Heil bleibt dir dann zu - ge -

Sie - gel zu mei - nem Heil und wah - ren Tro - ste brach!
 schrieben, du bist es ja, du Gott und Men - schen - sohn.

mf *cresc.*

Mein Glau - be wirft auf je - ne Zi - ons - hü - gel dir
 Nur dein Ver - dienst ist bloß mein Trost ge - blie - ben, ich

cresc.

ei - nen Blick in hei - sser Sehn - sucht nach. Du bist ja
 neh - m' um - sonst die mir er - worb' - ne Kron'. Und al - so

cresc.

nun, o Lamm, er - höht - was Wun - der,
 blei - - - bet der Re - schluss: dass mein er -

wenn mein Geist, mein Geist in Freu - den geht.
 würg - - tes Lamm mir al - les wer - den muss.

18. Wo ist mein Schäflein, das ich liebe?

M. Metr. ♩ = 69.

mf

1. Wo ist mein Schäf - lein, das ich
 2. Willst du, o ar - mes Lamm, nicht
 3. Ich will dir kei - ne Ru - - he

lie - be, das sich so weit von mir ver - irrt
 hö - ren, läufst im - mer wei - ter weg von mir?
 las - sen, ich will dich lo - cken bis du hörst

und selbst aus eig - ner Schuld ver - wirrt, da - rum ich
 ruf' ich doch sehn - lich für und für, ob du noch
 und dich von Her - zen zu mir kehrst; ach, wie will

mich so sehr be - - trü - - be? Wisst ihr's, ihr Au - en
woll - test wie - der - keh - ren zu dei - nem Ur - sprung,
ich dich denn um - fas - - sen und an mein Herz ganz

und ihr Hek - - - ken, so sagt mir's, eu - rem
dei - ner Quel - - - le, aus wel - cher du ge - -
sanf - te drü - - - cken; in Lie - bes - sei - len

Schö - pfer an: ich will sehn, ob ich's kann er -
flos - sen bist, die ja so lieb - lich und so
sollst du gehn, dann wird kein Feind dich mehr be -

we - cken und ret - ten von der Ir - - - re - - bahn.
hel - le von E - wig - keit ge - - we - - - sen ist.
rü - cken, in mei - nen Hür - den sollst du stehn.

19. So wünsch' ich mir zu guterletzt.

M. Metr. $\text{♩} = 66.$

mf

1. So wünsch' ich mir zu gu - ter - letzt ein
2. Sei gnä - dig mir, mein treu - er Gott, in

se - lig Stünd - lein, um zu ster - - - ben! das
mei - ner letz - ten To - - des - stun - - - den, ver -

mich für al - les Leid er - götzt und krö - net mich zum
sü - sse mir die To - des - noth, er - bar - me dich um

Him - mels - er - - - ben. Komm, sanf - ter Tod, und
Chri - sti Wun - - - den. Mein letz - ter Wunsch soll

zei - ge mir, wo denn mein Freund in Ru - he wei - -
die - ser sein: Herr Je - su, nimm in dei - ne Hän - -

det; bis mei - ne Seel' auch mit Be - gler zu
de mein' Leib und Seel! so schlaf' ich ein recht

ihm aus die - ser Welt ab - schei - - - det.
se - lig an dem Le - bens - en - - - de.

20. O finstre Nacht, wann wirst du doch vergehen?

M. Metr. ♩ = 63.

p

1. O fin - stre Nacht, wann wirst du doch ver -
 2. Ich füh - le zwar schon dei - ner Herr - schaft

p

cresc.

ge - - hen? wann bricht mein Le - bens - licht her - für? Wann
 Wer - - ke und dei - ner Auf - er - ste - hung Kraft, du

cresc.

p

werd' ich doch von Sün - den auf - er -
 ma - chest mich schon in des Glau - bens

cresc.

ste - - hen und le - ben nur al - lein in dir? Wann
 Stär - - ke theil - haf - tig dei - ner Lei - denschaft; dein

cresc.

cresc.

werd' ich in Ge - rech - tig - keit dein Ant - litz se - hen
 Geist muss mir zwar täg - lich sein des Flei - sches Kreu - zi -

cresc.

al - le - zeit? Wann werd' ich frei und froh mit La - chen,
 gung und Pein; durch ihn kann ich die Sün - de bin - den

cresc.

o Herr, nach dei - nem Bild er - wa - - - chen?
 und in dem Kam - pfe ü - ber - win - - - den.

cresc.

br.

Messe

Bach's Werke.

in G moll.

Messe Nr. 4.



Kyrie.

Klavierauszug von S. Jadassohn.

Pianoforte.



Soprano.
Ky - ri - e,

Alto.
Ky - ri - e e - lei - son, e - lei - son,

Tenore.
Ky - ri - e,

Basso.
Ky - ri - e,

A

Ky - ri - e e - lei - son,

Ky - ri - e e - lei - son,

Ky - ri - e e - lei - son,

Ky - ri - e e - lei - son, e -

A

Ky-ri - e e-lei - son, Ky-ri - e e-lei - son, e-lei - son,

Ky-ri - e e-lei - son. Ky-ri - e e-lei - son, e-lei - son,

Ky-ri - e e-lei - son, Ky-ri - e e-lei - son, e-lei - son,

lei - son, Ky-ri - e e-lei - son, e-lei - son,

Ky - ri - e e-lei - son, e-lei - son,

Ky-ri - e,

Ky-ri - e,

Ky - ri - e,

B

Ky-ri - e e-lei - son, Ky-ri - e e-lei - son,

Ky-ri - e e-lei - son, Ky-ri - e e-lei - son,

Ky-ri - e e-lei - son, Ky-ri - e e-lei - son,

Ky-ri - e e-lei - son, e-lei - son,

B

Ky - ri - e e - lei - son, e - lei - son, e - le - i - son, e -
 Ky - ri - e e - lei - son, e - lei - son, e - le - i - son, e -
 Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son, e - le - i - son, e -
 Ky - ri - e e - lei - son, e - lei - son, e - lei -

le - i - son, Ky - ri - e e - le - i - son, e - le -
 le - i - son, Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e e -
 le - i - son, e - lei - son, e - lei - son,
 - son, e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son, e - lei -

i - son, e - lei - son, e - lei - son.
 lei - son.
 e - lei - son, Ky - ri - e e - le - i - son.
 - son, e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son.

J. S. B. IV. 4.

Christe e - le -

Christe e - le - i - son, e - le - i - son, Chri - ste e -

i - son, e - le - i - son, e - le - i - son, Chri - ste e - le -

le - i - son, e - le - i - son, Chri - ste e - le -

Christe e - le - i - son, e -

i - son, Chri - ste e - le - i -

i - son, Chri - ste e - le - i - son, e -

Christe e - le - i - son, e - le - i - son, e -

le - i - son, Chri - ste e - le - i - son, e - le -

son, Chri - ste e - le - i - son, e - lei - son, e -
 le - i - son, Chri - ste e - le - i - son, e - lei - son, e - le -
 le - i - son, Chri - ste e - le - i -
 - i - son, e - le - i - son, e - le - i -

le - i - son, Chri - ste e - le - i - son, e - le - i - son,
 - i - son, Chri - ste e - le - i - son, Chri - ste e -
 son, e - le - i - son, Chri - ste e - le - i - son, Chri - ste e -
 son, e - le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son,
 D
 D

e - le - i - son, Chri - ste e - le - i - son, Chri -
 le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son, Christe.
 le - i - son, e - le - i - son, e - le - i - son, Christe.
 e - le - i - son, Chri - ste e - le - i - son, Christe

[illegible]

leison, Chri - ste e - lei - son, e - lei - son.
ste e - lei - son, Chri - ste e - lei - son, e - lei - son.
- ste e - lei - son, e - lei - son, e - lei - son.
- son, Chri - ste e - lei - son.
E

Musical score for a vocal ensemble and piano accompaniment. The score is in G-flat major (three flats) and 3/4 time. The vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) are shown in the upper staves, and the piano accompaniment is in the lower staves. The lyrics "Kyrie eleison" are written under the vocal staves. The piano accompaniment features a complex, rhythmic pattern in the right hand and a simpler, more melodic line in the left hand.

First system of musical notation. It consists of five staves. The top three staves are vocal parts (Soprano, Alto, Tenor) and the bottom two are piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The lyrics are: Ky - ri - e e - le - i - son, e - le - i - son, e - lei -

Second system of musical notation. It consists of five staves. The top three staves are vocal parts and the bottom two are piano accompaniment. The lyrics are: Ky - ri - e e - le - i - son, e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son, e - lei -

Third system of musical notation. It consists of five staves. The top three staves are vocal parts and the bottom two are piano accompaniment. The lyrics are: Ky - ri - e e - le - i - son, e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son, e - lei -

This musical score is for a Kyrie eleison, likely from a liturgical setting. It consists of two systems of staves. Each system includes four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The key signature is B-flat major (two flats). The tempo and meter are not explicitly stated, but the notation suggests a moderate, flowing pace. The lyrics are in Latin, and the music features a mix of homophonic and polyphonic textures. The piano part provides a harmonic and rhythmic foundation for the vocal entries and responses.

son. e - le - i - son, e - lei -
i - son,
e e - lei son, e - lei son, e - le
son, e - le
son, Ky - ri - e e - le - i - son,
Ky - ri - e e - le i - son,
i - son, e - le i - son, e - le
i - son, e - le
i - son, e - le i - son,
Ky - ri - e e - le i -
i - son, e - le i - son,
i - son, e - le i - son,

(97) 11

F

Ky-ri-e e-le-i-son, e-le-i-son, e-le-i-son, e-

Ky-rie e-le-i-son, e-lei-son, e-le-i-son, e-

Ky-rie e-le-i-son, e-lei-son, e-le-i-son, e-

Ky-ri-e e-le-i-son, e-lei-son, e-

F

le-i-son, Ky-ri-e e-le-i-son, e-le-

le-i-son, Ky-ri-e e-lei-son, Ky-ri-e e-

le-i-son, e-lei-son, e-le-i-son,

leison, e-le-i-son, Ky-ri-e e-lei-son, e-lei-

G

i-son, e-lei-son, e-lei-son,

lei-son, e-le-i-

e-lei-son, Ky-ri-e e-lei-son, e-le-i-

son, e-lei-son, Ky-ri-e e-lei-son,

G

Ky - ri - e e - lei - son, e - lei - son, e - lei - son,
 son, e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son,
 son, e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son,
 Ky - ri - e e - lei - son, e - lei - son, e - lei - son,

son, Ky - ri - e e - lei - son, e - lei - son, e - lei - son,
 son, Ky - ri - e e - lei - son, e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son,
 son, Ky - ri - e e - lei - son, e - lei - son, e - lei - son,
 son, Ky - ri - e e - lei - son, e - lei - son, e - lei - son,

Ky - ri - e e - lei - son, Ky - ri - e e - lei - son,
 ri - e e - leison, Ky - ri - e e - lei - son, e - lei - son,
 Ky - ri - e e - lei - son, e - lei - son, e - lei - son, e - lei - son,
 son, Ky - ri - e e - lei - son,

Gloria.

(99) 13

Soprano.
Glo - ri - a in excel - sis De - o, —

Alto.
Glo - ri - a. glo - ri - a in excel - sis

Tenore.
Glo - ri - a, glo - ri - a, glo - ri - a, glo -

Basso.
Glo - ri - a, glo - ri - a, glo - ri - a, glo -

glo - ri - a, glo - ri - a in excel - sis De - o, —

De - o, — glo - ri - a in excel - sis De - o, —

ri - a in excel - sis De - o, — glo - ri - a, glo - ri - a in excel - sis

ri - a in excel - sis De - o, — glo - ri - a, glo -

glo - ri - a in excel - sis De - o, — glo - ri - a, glo - ri - a, —

glo - ri - a in excel - sis De - o, — glo - ri - a, glo - ri - a, —

De - o, — glo - ri - a in excel - sis De - o, glo - ri - a, —

ri - a, glo - ri - a in excel - sis De - o, glo - ri - a, —

glo-ri-a in ex-cel-sis De-o, in ex-cel-sis,
 glo-ri-a in ex-cel-sis De-o, gloria in ex-cel-sis
 glo-ri-a in ex-celsis De-o, gloria in ex-cel-sis
 glo-ri-a in ex-celsis De-o, gloria in ex-cel-sis

in ex-cel-sis De-o, in ex-cel-sis
 De-o, glo-ri-a in ex-celsis De-o, in ex-cel-sis, in ex.
 De-o, glo-ri-a in ex-celsis De-o, in ex-cel-sis, in ex.
 De-o, glo-ri-a in ex-celsis De-o, in ex-cel-sis, in ex.

sis, in excelsis De-o, glo-ri-a, glo-ri-a,
 cel-sis, in ex-celsis De-o, glo-ri-a, glo-ri-a,
 cel-sis, in ex-celsis De-o, glo-ri-a, glo-ri-a,
 cel-sis, in ex-celsis De-o, glo-ri-a, glo-ri-a,

glo-ria. glo-ria. glo-ria in ex-cel-sis, in ex-cel-sis, in ex-cel-sis, in ex-cel-sis

cel-sis De-o, in ex-cel-sis, in ex-cel-sis De-o, in ex-cel-sis, in ex-cel-sis De-o, in ex-cel-sis

sis, in ex-celsis, glo-ria in ex-cel-sis, in ex-celsis De-o, glo-ria in ex-celsis, sis, in ex-celsis, De-o, glo-ria in ex-celsis

B

cel - sis De - o glo - ri - a.

- sis De - o, De - o glo - ri - a.

in ex - cel - sis De - o glo - ri - a.

in ex - cel - sis De - o glo - ri - a.

B

Et in ter-ra

pax, pax ho - mi - ni - bus bonae vo - lun - ta - tis, in ter-ra

Et in ter-ra pax, pax ho - mi - ni - bus bo -

Et in ter-ra pax, pax, pax

Et in ter-ra pax, pax ho - mi - ni - bus bonae vo - lun - ta -

pax. pax ho - mi - nibus bonae vo - lun - ta - tis, in terra
 - nae vo - lun - ta - tis, in terra pax, pax homi-nibus bonae vo - lun -
 ho - mi - nibus, et in ter - ra pax, pax, pax ho -
 - tis, in terra pax. pax ho - mi - nibus bonae vo - lun - ta -

pax, pax ho - mi - nibus bonae vo - lun - ta - tis.
 ta - tis, bonae vo - lun - ta - tis.
 mi-nibus, ho - mi-nibus bonae vo - lun - ta - tis.
 - tis, in terra pax homi-nibus bonae vo - lun - ta - tis.

Lauda -

The musical score is written for four vocal parts (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and piano accompaniment. The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is 4/4. The lyrics are in Latin, praising God and the Virgin Mary.

First System:
 Soprano: Lau-da - mus -
 Alto: Lau-da - mus -
 Tenor: Lau-da - mus te, lau-da - mus,
 Bass: mus te, lau-da - mus, lauda-mus.

Second System:
 Soprano: te, lau-damus te, lau-da - mus te,
 Alto: te, lau-damus, lau-da - mus te,
 Tenor: lauda - mus te, benedi-ci-mus te, lau-da-mus te, lau-da - mus
 Bass: lauda - mus te, benedi-ci-mus te, lau-da - mus, laudamus

Third System:
 Soprano: lau-da - mus te, benedi-ci-mus te, lau-da - mus te, be-ne-di -
 Alto: lau-da - mus te, benedi-ci-mus te, lau-da - mus te, be-ne-di
 Tenor: te, lau-da-mus, lau-da - mus te, be-ne-di-cimus
 Bass: te, lau-damus te, lau-da - mus te, be-ne-

- cimus, a - do - ra - mus. a - do - ra - mus - te,
 - cimus, a - do - ramus, a - do - ra - mus, a - do -
 te, a - do - ra - mus. a - do - ra - mus te,
 di - cimus, a - do - ra - mus, a - do - ramus te,

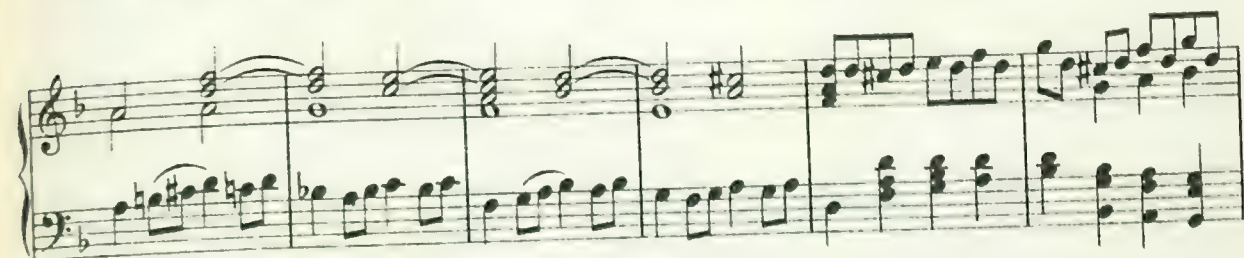
a - do - ra - mus te, a - do - ra - mus te, a - do - ra - mus
 ra - mus te, a - do - ra - mus te,
 a - do - ra - mus te, a - do - ra - mus te, a - do - ramus
 a - do - ramus te, a - do - ra - mus te, a - do - ra - mus

te, glo - ri - fi - camus te, glo - ri - fi - ca -
 glo - ri - fi - camus te, glo - ri - fi - ca -
 te, glo - ri - fi - camus te, glo - ri - fi -
 te, glo - ri - fi - ca - mus

mus, glori-fi-ca-mus, glori-fi-ca-mus te,
 - mus, glori-fi-ca-mus, glori-fi-ca-mus te, glori-fi-
 ca-mus, glori-fi-ca-mus, glori-fi-ca-mus te,
 te, glo-ri-fi-camus te, glo-ri-fi-ca-mus te, glo-

glo-ri-fi-ca-mus, glo-ri-fi-camus te,
 ca-mus, glori-fi-camus te, glori-fi-ca-
 glo-ri-fi-ca-mus, glori-fi-camus te,
 ri-fi-camus te, glo-ri-fi-camus te, E

glo-ri-fi-ca-mus te, glo-ri-fi-ca-mus te,
 mus, glori-fi-ca-mus te,
 glori-fi-ca-mus te, glo-ri-fi-camus te,
 glo-ri-fi-ca-mus te, glo-ri-fi-camus te, E



Basso.

Gra - tias a - gimus ti - bi,

gra - tias a - gimus ti - bi, ti - bi, gra - tias

a - gimus ti - bi, gra - tias a - gimus ti -

bi, ti - bi, gra - tias a - - - - - gimus ti - bi pro.

- pter ma - gnam glo - - riam tu - am, pro - pter magnam

glo-riam tu - am. Do - mine

De - us, Do - mine Deus, rex coele - - - stis, Do -

- mine De - us, rex coe - lestis, De - us Pa - ter, De - us Pa - ter omni - po - tens.

rex coele - - stis, rex

coele - - stis, De - - us Pater omni-po - tens!

Gra - tias a - gimusti - bi, gra - ti-as a - gimusti -

bi, gra - ti-as a - gimusti - bi pro - pter ma-

- gnam glo - - riam tu - am. Do - - mine De -

us, rex coe - lestis, Deus Pa - ter, Deus Pa - ter omni - po - tens,

De - us Pa - ter o - mni - po - tens!

Alto.

Do - mine Fi - li u - ni -

ge - ni - te,

Do - mine Fi - li u - ni - ge - ni -

te, - Do - mi - ne Fi - li u - ni - ge - ni - te Je - su - Chri -

- ste, Do -

p

f

pp

f

p

mi-ne Fi-li u - ni-ge - nite Je - su - Chri-ste, *tr*

Fi - li u - ni - ge - ni - te Je - su, - Je - su Chri-ste,

Domine Fi-li u - ni - ge - ni - te Je - su Chri - ste!

Do - mi-ne

De - us, a - gnus De - i, Fi - lius Pa - tris, qui tollis pec-

ca - ta mundi, qui tollis pec - ca - ta mundi, mi - se - re -

- re no - bis!

Do - mi - ne De - us, a - gnus De - i, Fi - lius

Pa - tris, qui tol - lis pec - ca - ta

mun - di, mi - se - re - re no - bis.

Domi - ne De - us, a - gnus De - i. Fi - li - us Pa - tris.

mi - se - re - re no - bis! Qui

tol - lis pec - ca - ta mun - di.

qui tol -

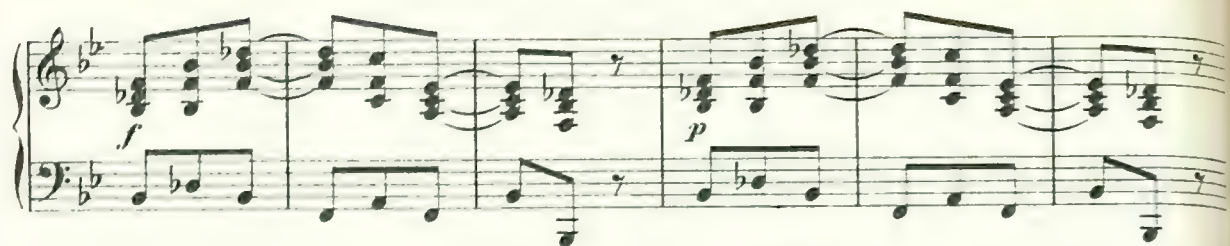
lis pec - ca - ta, pec - ca - ta mundi, mi -

se - re - re no - bis, Domine

De - us, a - gnus De - i, Fi - li - us Pa - tris, mi -

se - re - re no - bis, mi - se - re -

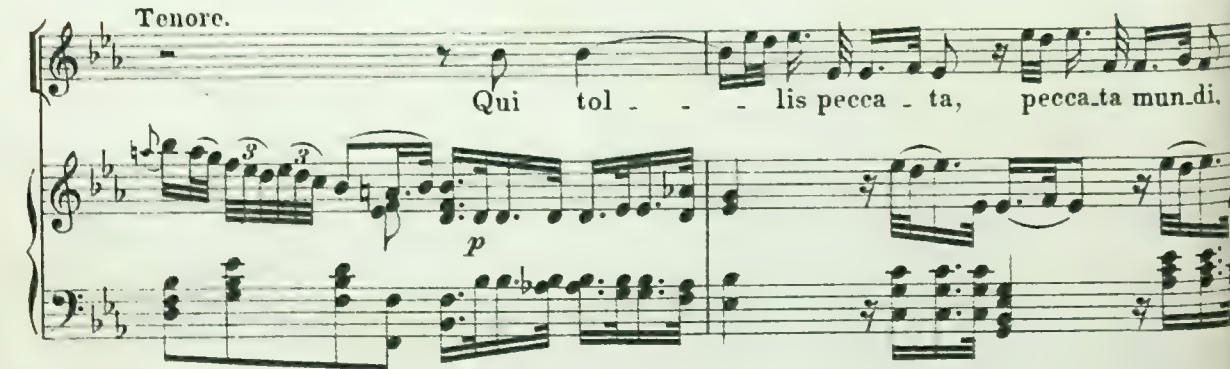
re nobis, mi - se - re - re no - bis!



Adagio.



Tenore.



pecca - ta mun - di... sus-ci-pe de - pre-ca - ti-o - nem, de - pre-

ca - ti - o - nem no - stram, depre-ca-ti - o - - - - - nem no -

stram! Qui

se - des ad dexte-ram Pa - tris, qui se - des ad dexteram Pa - tris, mi - se-

re - re no - bis, mi - se - re - re no - bis,

mi-se-re - re, mi - se-re-re no - - - bis!

Un poco Allegro.

Quo-ni-am tu - - so-lus,

nus, tu - - - lus al - tis - si-mus Je - su Chri-ste, Je -

su Chri - ste, Je - su Chri - ste, — Je - su Chri - ste, — tu —

so - lus Do - mi - nus, Je - su Chri - ste, — Je - su Chri - ste,

tu — so - lus san - - - - - ctus, tu so - -

- lus Do - - - - mi - nus, tu — so - lus al -

tis - si - mus Je - - - - su Chri - - - - ste, Je - -

su Chri - ste.

Soprano.
Cum san - - - eto, san - - - - - eto Spi - ri - tu. cum

Alto.
Cum san - - - eto, san - - - - - eto Spi - ri -

Tenore.
Cum san - - - eto,

Basso.
Cum san - - - eto, san - - -

sancto Spi - ri - tu, cum san - - - - - eto, san - - - - - eto Spi - ri -

tu, cum san - - - - - eto Spi - ri - tu, cum san - - - - - eto Spi - ri -

san - - - - - eto Spi - ri - tu. cum san - - - - - eto Spi - ri -

- - - - - eto Spi - ri -

tu in glo - ri - a, in glo -

tu in glo - ri - a, in glo -

tu in glo -

tu in glo -

ria De-i Pa - tris, in glo -

ria De-i Pa - tris, in glo -

in glo - ri - a, in glo -

ri - a, in glo -

ria De-i Pa - tris, A

ria De-i Pa - tris, A

ria De-i Pa - tris, A - men,

ria De-i Pa - tris, Amen, A

Amen, A - - - - - men, A - - - - - men,
 A - - - - - men, A - - - - -
 A - - - - - men, Amen, A - - - - - men, A - - - - - men, A - - - - -
 - - - - - men, A - - - - - men, A - - - - -

B
 A - - - - - men, A - - - - - men,
 - men, A - - - - - men, A - - - - - men, A - - - - - men,
 - men, A - - - - - men, Amen, A - - - - - men,
 - - - - - men, A - - - - - men, Amen, A - - - - - men,
B

cum san - cto Spi - ri - tu in glo - ri - a De - i - Patris, A - - - - -
 cum san - cto Spi - ri - tu in glo - ri - a De - i - Patris, A - - - - -
 cum san - cto Spi - ri - tu in glo - ri - a De - i -
 cum san - cto Spi - ri - tu in glo -

men, in glo - ri - a De - i

men, in glo - ri - a De - i Pa - tris,

Pa - tris, Amen, A - men, in glo - ri - a De - i

ri - a De - i Pa - tris,

Pa - tris, A - men.

A - men, A - men.

Pa - tris, A - men.

A - men, A - men.

Cum san - cto Spi - ri - tu in glo -

Cum san - cto Spi - ri - tu in glo -

ri - a De - i - Pa - tris, A - - - men, A - - -

Cum san - cto Spi - ritu in glo -
ri - a De - i - Patris, A - men, A -
men, A - men, A -

Cum san - cto Spi - ritu in glo -
ri - a De - i - Patris, A - men, A -
men, A - men, A -
men, Amen, cum san - cto Spi - ri - tu in glo - ria De - i

ri - a De - i - Patris, A - men, A -
men, A - men, Amen, A - men, A -
men, A - men, cum san - cto
Patris, cum san - cto Spi - ri - tu in glo - ria De - i Patris, A -

men, A - men, cum

men, A - men,

Spi - ri - tu in glo - ria Dei Patris,

men, A - men, A - men,

san - cto Spi - ri - tu in glo - A - men, cum

A - men, A - men,

A - men,

ri - a Dei Pa - tris, cum sancto Spi - ri - tu in glo - ria Dei

san - cto Spi - ri - tu in glo - A - men,

A - men, A - men,

Pa - tris, A - men, A - - - men, A - men, A -
 ri - a, in glo - - - ria De - i Pa - tris, cum sancto Spi - ri - tu in
 cum san - eto Spi - ritu in glo -
 A - - men,

men, A - - - men, A - - - men, cum san - eto
 gloria De - i Pa - tris, A - - men, A - - men, in glo - ria De - i Pa -
 - ria De - i Pa - - tris, Amen, A - men, in glo -
 cum san - eto Spi - ritu in glo -

Spi - ritu in glo - - - ria De - i Pa - tris,
 tris, A - - men, in glo - ria De - i Patris, A - men, cum san - eto
 - ria De - i Patris, A - - men, A - - men,
 - ria De - i Pa - - tris, A - - men,

A - - men, A - - men, A - - men, A - - men, A - -

Spi - ritu in glo - - - - - ria De-i Pa - - tris,

cum san - cto

A - - men, A - - men, A - - men, A - - men, A - -

A - - men, A - - men, cum san. cto Spi-ri. tu in glo -

Spi - ritu in glo - - - - - ria De-i Pa -

cum san - cto Spi - ritu in glo -

men, cum sancto Spi - ri - tu in gloria De-i Pa - tris, A -

- ria De-i Pa - - - - - tris, A -

tris, in gloria De-i Pa - tris, A - - - - - men, in gloria De-i

- ria De-i Pa - tris, A - men, A - men, A -

men, Amen, in gloria Dei Patris, A -
 men, Amen, in gloria Dei Pa - tris, A -
 Patris, A - men, Amen, in gloria Dei Pa - tris, A -
 men, in gloria Dei Patris, A -

men. Cum san cto
 men. Cum san cto Spi
 men. Cum san
 men. Cum

Spi - ri - tu in glo - ria Dei Patris, A - men, A -
 ri - tu in glo - ri - a, in glo - ria Dei Pa - tris, A -
 cto Spi - ri - tu in glo - ria Dei Pa - tris, A -
 san - cto Spi - ri - tu in glo - ri - a Dei Patris, A -

men, in glo-ri-a Dei Patris, A-men, cum san - cto Spi-ri-tu in
 men, in glo-ri-a Dei Patris, A-men, cum san - cto Spi-ri-tu in glo -
 men, Amen, in glo-ri-a De-i Pa-tris, A-men, cum san - cto Spi-ri-
 men, Amen, in glo-ri - a De-i Pa - tris, A-men, cum san -

glo - ri - a, in glo-ri-a De-i Pa - tris, Amen, in
 - ri - a, in glo - ri - a De - i Patris, Amen, glo -
 tu in glo-ri-a, glori - a, in gloria De-i Patris, A - men, in
 - cto Spi-ri-tu in - glo-ri - a, in glo-ri-a De-i Pa - tris, Amen, in

glo - ri - a De - i Pa - tris, A - - - men, A - - - men.
 - ri - a De - i Pa - tris, A - men, A - - - men.
 glo - ri - a De - i Pa - tris, A - - - men, A - men.
 glo - ri - a De - i Pa - tris, A - - - men, A - - - men.

JOHANN SEBASTIAN BACH'S WERKE.



Für Gesang.

Gesammtausgabe für den praktischen Gebrauch.

IV. MESSEN.

Vollständiger Klavierauszug.

Band 1.

Nr.	Seite
1. Hohe Messe in Hmoll	1

Band 2.

2. Messe in Fdur	1
3. Messe in Adur	43
4. Messe in Gmoll	87
5. Messe in Gdur	131
6. Magnificat in Ddur	177
7. Sanctus in Cdur	228
8. Sanctus in Ddur	233
9. Sanctus in Dmoll	241
10. Sanctus in Gdur	245
11. Sanctus in Ddur	251

Verlag von BREITKOPF & HÄRTEL in Leipzig.

Mit Genehmigung der Bachgesellschaft nach deren Ausgabe.

Bach's Werke.

Sanctus

in C dur.

Sanctus Nr.1.

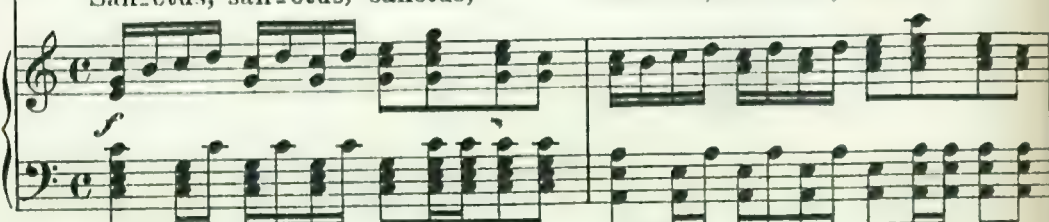
Klavierauszug von S. Jadassohn.

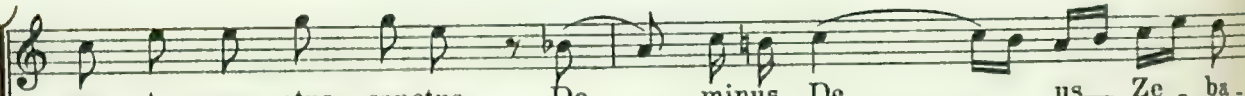
Soprano.  San-ctus, san-ctus, sanctus, san-ctus, san-ctus, sanctus,

Alto.  San-ctus, san-ctus, sanctus, san-ctus, san-ctus, sanctus,

Tenore.  San-ctus, san-ctus, sanctus, san-ctus, san-ctus, sanctus,

Basso.  San-ctus, san-ctus, sanctus, san-ctus, san-ctus, sanctus,

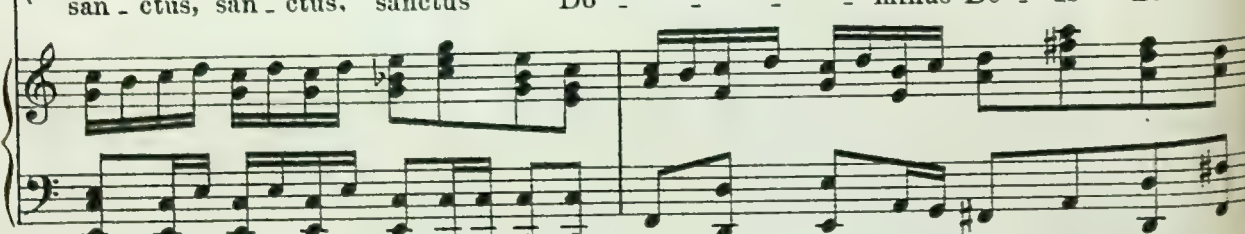
Pianoforte. 

 san-ctus, san-ctus, sanctus Do - - minus De - - us Ze - ba -

 san-ctus, san-ctus, sanctus Do - - minus De - us Ze - - ba -

 san-ctus, san-ctus, sanctus Do - - minus De - - us Ze - ba -

 san-ctus, san-ctus, sanctus Do - - minus De - us Ze - ba -



oth. san - ctus, san - ctus, san - ctus Do - minus

oth. san - ctus, san - ctus, san - ctus Do - minus

oth. san - ctus, san - ctus, san - ctus Do - minus

oth, san - ctus, san - ctus, san - ctus Do - minus

De - us, De - us Ze - ba - oth, san - ctus,

De - us, De - us Ze - ba - oth, san - ctus,

De - us, De - us Ze - ba - oth, san - ctus,

De - us, De - us Ze - ba - oth, san - ctus,

san - ctus, san - ctus Do - minus De - us Ze - ba - oth;

san - ctus, san - ctus Do - minus De - us Ze - ba - oth;

san - ctus, san - ctus Do - minus De - us Ze - ba - oth;

san - ctus, san - ctus Do - minus De - us Ze - ba - oth;

ple - ni sunt coeli et ter - ra,

ple - ni sunt coe - li et ter - - ra, ple - - ni sunt coe - li et

ple - ni sunt coe - li et ter - - ra, ple - - ni sunt coe - li et

ple - - ni sunt coe - li et

li, ple - ni sunt coe - - li,

ter - ra, ple - ni sunt coe - li et ter - ra,

ter - ra, ple - ni sunt coe - li et

ter - ra, ple - ni sunt coe - li et

ple - ni sunt coe - - li. ple - ni sunt coe - li et ter - ra,

ple - ni sunt coe - li et ter - ra glo -

ter - ra, ple - ni sunt coe - li et ter - ra glo -

ter - ra, ple - ni sunt coe - li et ter - ra

ple - ni sunt coe - li et ter - ra

ri - a, glo - ri - a, glo - ri - a e - jus, glo - ri - a e - jus, glo - ri - a

ri - a, glo - ri - a e - jus, glo - ri - a e - jus glo - ri - a e - jus,

glo - ri - a, glo - ri - a e - jus, glo - ri - a e - jus,

glo - ri - a, glo - ri - a

e - jus, glo - ri - a e - jus, ple - ni sunt coe - li et ter - ra,

glo - ri - a e - jus, ple - ni sunt coe - li, ple - ni sunt coe - li et

glo - ri - a e - jus, ple - ni sunt coe - li, ple - ni sunt coe - li et

e - jus, glo - ri - a, glo - ri - a e - jus,

ple - ni sunt coe - li et ter - ra glo -

ter - ra glo - ri - a,

ter - ra, ple - ni sunt coe - li glo -

ple - ni sunt coe - li et ter - ra, ple - ni sunt coe - li glo -

ri - a, ple - ni sunt coe -

glo - ri - a, glo - ri - a, ple - ni sunt

ri - a, glo - ri - a, ple - ni sunt

ri - a, ple - ni sunt coe - li et

li et ter - ra glo - ri - a e - jus.

coe - li et ter - ra glo - ri - a e - jus.

coe - li et ter - ra glo - ri - a e - jus.

ter - ra glo - ri - a e - jus.

Bach's Werke.

Sanctus

in D dur.

Sanctus Nr. 2.



Klavierauszug von S. Jadassohn.

Soprano.

Alto.

Tenore.

Basso.

Pianoforte.

San - ctus, sanctus, san - ctus Dominus De - us Ze - ba -

San - ctus, sanctus, san - ctus Do - minus Deus Ze - ba - oth, _____

San - ctus, sanctus, san - ctus Do - minus Deus Ze - ba - oth, _____

San - ctus, sanctus, san - ctus Do - minus Deus Ze - ba - oth, _____

San - ctus, san - ctus, san -

ctus Do - minus De - us Ze - ba - oth.

san - ctus, san -

ctus, san - ctus, san - ctus Do - minus De - us

ctus Do - minus De - us Ze - ba - oth,

san - ctus, san -

ctus, san - ctus, san - ctus Do - minus De - us

Ze - ba - oth, De - us Ze - ba - oth, san - ctus

san - ctus, san -

ctus, san - ctus, san - ctus Do - minus De - us

Ze - ba - oth, Do - us Ze - ba - oth, san - ctus, san - ctus, san -

De - us,

ctus, san - ctus, san - ctus Do - minus De - us
 Ze - ba - oth, De - us Ze - ba - oth, san - ctus,
 ctus Dominus De - us Ze - ba - oth,
 san - ctus, san - ctus, san -

Ze - ba - oth, Ze - ba - oth, san - ctus,
 san - ctus, san - ctus, san - ctus, san -
 san - ctus, san - ctus, san - ctus, san -
 ctus Do - minus De - us Ze - ba - oth, san - ctus, san -

san - ctus, san - ctus, san - ctus, san -
 ctus Do - minus De - us Ze - ba - oth,
 san - ctus, san - ctus, san - ctus,
 ctus, sanctus Do - mi - nus, san -

ctus Do - minus De - us Ze - ba - oth, Do -
 san - ctus, san - ctus Do - mi - nus
 sanctus Do - minus De - us Ze - ba - oth, san - ctus,
 ctus Do - minus De - us Ze - ba - oth, san - ctus, san - ctus,

minus De - us, san - ctus Do - minus De - us
 De - us, san -
 san - ctus, san - ctus, san - ctus, san -
 san - ctus, san - ctus, san - ctus, san - ctus, san -

Ze - ba - oth, san - ctus, san - ctus, san -
 ctus, san - ctus, san - ctus,
 ctus Do - mi - nus De - us Ze - ba - oth, san -
 ctus Do - mi - nus De - us Ze - ba - oth,

ctus Do-minus De-us Ze-ba-oth, De-us Ze-ba-
 san-ctus, san-ctus Do-minus De-us, De-us Ze-ba-
 ctus, san-ctus Do-minus De-us, De-us Ze-ba-
 san-ctus Do-minus De-us Ze-ba-

Vivace.

oth; ple-ni sunt coeli et ter-ra glo-
 oth; ple-ni sunt coe-li et ter-
 oth; **Vivace.**

ri-a e-jus, ple-ni, ple-ni sunt coe-li et
 ra glo-ri-a
 ple-ni sunt coe-li et ter-ra glo-
 ple-ni sunt coe-li et ter-

ter - ra, et ter - ra glo - ri - a - e -
 e - jus, ple - ni, ple - ni sunt coe - li - et ter - ra, et
 ri - a e - jus, ple - ni, ple - ni sunt coe - li et
 ra glo - ri - a, ple - ni sunt coe - li et ter -

jus,
 ter - ra, ple - ni sunt coe - li - et ter - ra, ple - ni sunt coe - li et ter -
 ter - ra, ple - ni sunt coe - li et ter - ra, ple - ni, ple - ni sunt coe - li - et
 ra glo -

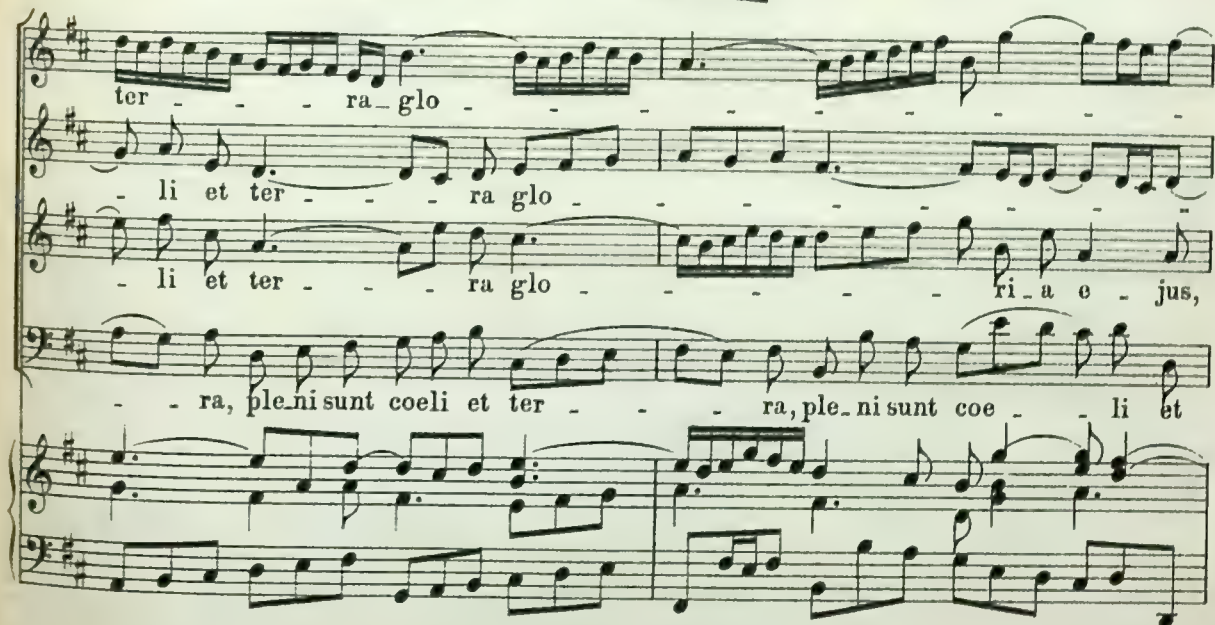
ple - ni sunt coe - li et ter - ra glo -
 ra, ple - ni, ple - ni sunt coe - li - et ter - ra glo -
 ter - ra glo -
 ri - a e - jus, ple - ni sunt coe - li, coe - li et



ri - a -
 ri - a e - jus, glo - ri - a
 ri - a e - jus, glo - ri - a
 ter - ra, ple - ni sunt coe - li et ter - ra, plo - ni, ple - ni sunt coe - li et



e - jus, glo - ri - a, ple - ni sunt coe - li, coeli et
 e - jus, ple - ni sunt coe - li et ter - ra, ple - ni sunt coe -
 e - jus, ple - ni sunt coe - li et ter - ra, plo - ni sunt coe -
 ter - ra, ple - ni sunt coe - li et ter -



ter - ra glo -
 li et ter - ra glo -
 li et ter - ra glo - ri - a e - jus,
 ra, ple - ni sunt coeli et ter - ra, ple - ni sunt coe - li et

ri-a e-jus, glo-
 ri-a e-jus,
 glo-ri-a e-jus, glo-
 ter-ra glo-ri-a e-jus, ple-ni sunt coe-li et ter-
 ri-a, ple-ni sunt coe-li et ter-
 glo-ri-a, ple-ni sunt coe-li et ter-
 ri-a, glo-ri-a e-jus, ple-ni sunt coe-li et ter-
 ra, ple-ni sunt coe-li et ter-
 ra glo-ri-a e-jus.
 ra glo-ri-a e-jus.
 ra glo-ri-a e-jus, glo-ri-a e-jus.
 ra glo-ri-a e-jus.
 ra glo-ri-a e-jus.

Bach's Werke.

Sanctus

in D moll.



Sanctus Nr. 3.

Klavierauszug von S. Jadassohn.

Soprano. San - - - ctus, san - - - ctus,

Alto. San - - - ctus Do - minus De - us, sanctus Do - minus Deus

Tenore. San - - - ctus Do - minus De - us, sanctus Do - minus Deus

Basso. San - - - ctus Do - minus De - us, sanctus Do - minus Deus

Pianoforte. *f*

san - - - ctus,

Sa - ba - oth, Do - minus De - us Sa - ba - oth,

Sa - ba - oth, Do - minus De - us Sa - ba - oth,

Sa - ba - oth, Do - minus De - us Sa - ba - oth,

f

sanctus, sanctus, sanctus Do - mi - nus Deus Sa - ba - oth,
 sanctus, sanctus, sanctus Do - mi - nus Deus Sa - ba - oth,
 sanctus, sanctus, sanctus Do - mi - nus Deus Sa - ba - oth,
 sanctus, sanctus, sanctus Do - mi - nus Deus Sa - ba - oth,

san - ctus Do - mi - nus
 san - ctus,
 san - ctus Do - mi - nus
 san - ctus Do - mi - nus

piano

Do - us, sanctus Do - mi - nus Deus Sa - ba - oth, Do - mi - nus Deus Sa - ba - oth,
 san - ctus, san - ctus Do - mi - nus Deus Sa - ba - oth,
 Do - us, sanctus Do - mi - nus Deus Sa - ba - oth, Do - mi - nus Deus Sa - ba - oth,
 Do - us, sanctus Do - mi - nus Deus Sa - ba - oth, Do - mi - nus Deus Sa - ba - oth,

oth,
oth,
ple - ni sunt coeli et
oth,
ple - ni sunt coeli et ter - ra glo -
oth,
ple - ni sunt coeli et ter - ra gloria e - jus, coe - li et

ple - ni sunt coeli et ter - ra, ple - ni, ple - ni - sunt coe -
ter - ra gloria e - jus,
- ri - a, gloria e - jus,
ter - ra gloria e - jus,
piano

- li et terra gloria e - jus, glo - ri - a, glo - ri - a
glo - ri - a, glo - ri - a
glo - ri - a, glo - ri - a
glo - ri - a, glo - ri - a
forte

e - jus, pleni sunt coeli et terra glori-a e - jus,
 e - jus, pleni sunt coeli et terra glori-a e - jus,
 e - jus, pleni sunt coeli et terra glori-a e - jus,
 e - jus, pleni sunt coeli et terra glori-a e - jus,

ple - ni sunt coe - li - et - ter - ra glori-a e - - jus,
 ple - ni sunt coe - li - et - ter - ra glori-a e - - jus,
 ple - ni sunt coe - li - et - ter - ra glori-a e - - jus,
 ple - ni sunt coe - li - et - ter - ra glori-a e - - jus,

glo - - - ri-a, glo-ri-a, glo-ri-a e - - jus.
 glo - - - ri-a, glo-ri-a, glo-ri-a e - - jus.
 glo - - - ri-a, glo-ri-a, glo-ri-a e - - jus.
 glo - - - ri-a, glo-ri-a, glo-ri-a e - - jus.

Sanctus

in G dur.

Sanctus Nr. 1.

Bach's Werke.



Klavierauszug von S. Jadassohn.

Soprano. *San - - - ctus, san - - - ctus, san -*

Alto. *San -*

Tenore. *San - - - ctus, san - - - ctus*

Basso. *San - - - -*

Pianoforte. *f*

- ctus Do - - minus De - - us Sa - ba - oth.

- ctus Do - - minus De - us Sa - ba - oth.

Do - minus De - us Sa - ba - oth.

- ctus Do - - - minus De - - - us Sa - ba - oth.

San - ctus,
San - ctus Do - minus
San - ctus, san - ctus Do -
San - ctus Do -

ple-ni sunt coe-li et ter-ra, ple-ni sunt coe-li et
Do-us Sa-ba-oth, ple-ni sunt coe-li, coe-li et
minus De-us Sa-ba-oth, ple-ni sunt coe-li, ple-ni sunt coe-li et
minus De-us Sa-ba-oth, ple-ni sunt coe-li, ple-ni sunt coe-li et

ter - ra glo - ri - a, glo - ri - a e - -
ter - ra glo - ri - a e - jus, glo - ri - a e - -
ter - ra glo - ri - a, glo - ri - a e - jus, glo - ri - a e - -
terra glo - ri - a e - jus, glo - ri - a e - -

jus, glo - ri - a, glori - a e - - - jus.
jus, glo - ri - a, glo - ri - a e - - - jus.
jus, glo - ri - a, glori - a e - - - jus.
jus, glo - ri - a, glori - a e - - - jus.

San - ctus, san -
San -

- ctus Do - mi - nus De - us Sa - ba -
 San - ctus Do - mi - nus De - us Sa - ba -
 - ctus, san - ctus Do - minus De - us Sa - ba -
 San - ctus, san - ctus, san - ctus, san -
 oth, san - ctus, san -
 oth, san - ctus, san - ctus
 oth, san - ctus, san -
 - ctus Do - minus De - us Sa - ba oth,
 - ctus Do - minus De - us Sa - ba oth,
 Do - minus De - us Sa - ba oth, ple -
 - ctus Do - minus De - us Sa - ba oth,

ple - - ni sunt coe-li, coe - - li et ter-ra glo -
 - ni sunt coe-li, coe - - li et ter-ra glo - - -
 glo - ri-a, glo - ri-a, glo -

ple - - nisunt coe-li et
 - ri-a e - jus,
 - ri-a e - - jus, ple - - nisunt
 - ri-a e - jus,

ter - ra, ple - - nisunt coeli et ter - ra,
 ple - - nisunt coe - li et ter - ra,
 coe-li et ter - ra, ple - - nisunt coeli et
 ple - - nisunt coeli et ter - ra, ple - - nisunt

san - ctus, san - ctus Do - minus
ple - nisunt coeli et ter - ra glo - ria,
ter - ra, san - ctus, san - ctus Do -
coeli et ter - ra glo - ri - a e - jus, ple - nisunt coe - li, coe -
De - us, Do - minus De - us Sa - ba -
glo - ri - a, glo - ri - a e - jus,
- minus, Do - minus De - us, De - us Sa - ba -
- li et ter - ra glo - ri - a e - jus,
oth, plenisunt coe - li et ter - ra glo - ri - a e - jus.
ple - nisunt coeli et ter - ra, coe - li et ter - ra glo - ri - a e - jus.
oth, plenisunt coe - li et ter - ra glo - ri - a, glo - ri - a e - jus.
ple - nisunt coeli et ter - ra glo - ri - a, glo - ri - a e - jus.

allegro

Sanctus

in D dur.

Bach's Werke.



Sanctus Nr. 5.

Klavierauszug von S. Jadassohn.

Soprano I.
 Alto I.
 Tenore I.
 Basso I.
 Soprano II.
 Alto II.
 Tenore II.
 Basso II.
 Pianoforte.

B

Do - mi - nus De - us Sa - ba - oth, De - us Sa - ba - oth, De - us

Do - mi - nus De - us Sa - ba oth, De - us

B

Do - mi - nus De - us Sa - ba - oth, De - us Sa - ba - oth, De - us

B

Sa - ba - oth, Do - mi - nus De - us Sa - ba - oth.

Sa - ba - oth.

Sa - ba - oth, Do - mi - nus De - us Sa - ba - oth.

Do - mi - nus De - us Sa - ba oth, De - us Sa - ba oth,

C

oth, De - us Sa - ba - oth.

Ple

C

oth, De - us Sa - ba - oth.

De - us Sa - ba - oth.

C

Ple - ni - sunt coe - li et ter - ra glo - ri - a

Ple - ni - sunt coe - li et ter - ra glo - ri - a

ni - sunt coe - li et ter - ra glo - ri - a

Ple

e - - - jus,
- ri-a e - jus,
e - - - jus,

- ni sunt coe - li et ter-ra, ple - - ni sunt coe - li et
- ni sunt coe - li et ter-ra glo -
Ple - - ni sunt coe - li et ter-ra glo -

ple - - ni sunt coe - li,
- ni sunt coe - li, ple - - ni sunt coe - li,
ple - - ni sunt coe - li,
Ple - - ni sunt coe - li,

ter-ra glo-ri-a e - - - jus, ple - - ni sunt coe-li, ple -
- ri-a e - jus,
- ri-a e - jus,
Ple - - ni sunt coe-li,

coe - li et ter - ra glo - ri - a e - jus,
 ple - ni sunt coe - li et
 ter - ra,
 coe - li, ple - ni sunt coe - li,
 ple - ni sunt coe - li,
 - li et ter - ra glo - ri - a e - jus,
 - ni sunt coe - li et ter - ra glo - ri - a e -
 ple - ni sunt coe - li, ple -

F
 ple - ni sunt coe - li et ter -
 ter - ra glo - ri - a, glo - ri - a e -
 coe - li et ter - ra,
 ple - ni sunt coe - li, ple -
F
 ple - ni sunt coe - li et ter - ra glo -
 - ni sunt coe - li,
 jus, glo - ri - a e - jus, glo - ri - a e -
 - ni sunt coe - li, ple - ni sunt
F

ra, ple - - ni sunt coe - li et ter -
 jus, glo - - ri - a, glo - - ri - a e -
 ple - - ni sunt coe - li et ter -
 - ni sunt coe - li, coe - li et ter -

ri - a e - jus, glo - ri - a e -
 - ni sunt coe - li et ter - ra
 jus, glo - - ri - a, glo - - ri - a e -
 coe - li, ple - - ni sunt coe - li et ter -

ra glo - - ri - a, glo - - ri - a e - - jus.
 jus, glo - - ri - a e - jus, glo - - ri - a e - - jus.
 ra glo - ri - a, glo - - ri - a e - - jus.
 ra glo - - ri - a e - - - - - jus.

jus, glo - - ri - a e - - - - - jus.
 glo - ri - a, glo - - ri - a e - - - - - jus.
 jus, glo - - ri - a, glo - ri - a e - - - - - jus.
 ra glo - - ri - a e - - - - - jus.

Motette



„Der Geist hilft unsrer Schwachheit auf“.

Bach's Werke.

Für acht Singstimmen.

Motette Nr. 2.

(Andante con moto.) Metr. ♩ = 100.

mf *cresc.*

CORO I.

Soprano. Der Geist hilft

Alto. Der Geist hilft, der Geist hilft

Tenore. Der Geist hilft, der Geist hilft

Basso. Der Geist hilft, der Geist hilft

CORO II.

Soprano. Der Geist hilft

Alto. Der Geist hilft, der Geist hilft

Tenore. Der Geist hilft, der Geist hilft

Basso. Der Geist hilft, der Geist hilft

mf *cresc.*

Pianoforte.

(Andante con moto.)

mf *cresc.*

(tr)

p *cresc.*

un - srrer Schwachheit auf, der Geist hilft, der Geist

un - srrer Schwachheit auf, der Geist hilft, der Geist

un - srrer Schwachheit auf, der Geist hilft, der Geist

un - srrer Schwachheit auf, der Geist hilft, der Geist

un - srrer Schwachheit auf, der Geist hilft, der Geist

p *cresc.*

un - srrer Schwachheit auf, der Geist hilft, der Geist

un - srrer Schwachheit auf, der Geist hilft, der Geist

un - srrer Schwachheit auf, der Geist hilft, der Geist

un - srrer Schwachheit auf, der Geist hilft, der Geist

un - srrer Schwachheit auf, der Geist hilft, der Geist

mf *f* **A**

hilft un - srrer Schwachheit auf, der Geist hilft

hilft, der Geist hilft un - srrer Schwachheit auf, der Geist

hilft, der Geist hilft un - srrer Schwachheit auf, der Geist

hilft, der Geist hilft un - srrer Schwachheit auf, der Geist

hilft, der Geist hilft un - srrer Schwachheit auf, der Geist

mf *f* **A**

hilft un - srrer Schwachheit auf, der Geist

der Geist hilft un - srrer Schwachheit auf, der Geist

der Geist hilft un - srrer Schwachheit auf, der Geist

der Geist hilft un - srrer Schwachheit auf, der Geist

der Geist hilft un - srrer Schwachheit auf, der Geist

mf *f* **A**

der Geist hilft un - srrer Schwachheit auf, der Geist

der Geist hilft un - srrer Schwachheit auf, der Geist

der Geist hilft un - srrer Schwachheit auf, der Geist

der Geist hilft un - srrer Schwachheit auf, der Geist

der Geist hilft un - srrer Schwachheit auf, der Geist

un - srer *cresc.* Schwach - heit

hilft un - srer Schwachheit

der Geist hilft, der Geist hilft un - srer Schwachheit

der Geist hilft, der Geist hilft un - srer Schwachheit

Geist hilft, der Geist *cresc.* hilft un - srer Schwach - heit

Geist hilft, der Geist hilft un - srer Schwachheit

Geist hilft, der Geist hilft, der Geist hilft un - srer Schwachheit

Geist hilft, der Geist hilft, der Geist hilft un - srer Schwachheit

auf, der *p* Geist hilft, der Geist *cresc.* hilft un - srer Schwach -

auf, der *p* Geist hilft, der Geist hilft

auf, der *p* Geist hilft, der Geist hilft, der Geist hilft

auf, der *p* Geist hilft, der Geist hilft, der Geist hilft

auf, der *p* Geist hilft, der Geist hilft, der Geist hilft

auf, der *p* Geist hilft, der Geist hilft, der Geist hilft

auf, der *p* Geist hilft, der Geist hilft, der Geist hilft

auf, der *p* Geist hilft, der Geist hilft, der Geist hilft

wis - sen nicht, was wir be - ten sol - len, der Geist hilft,
 wis - sen nicht, was wir be - ten sol - len, der Geist hilft,
 Geist hilft un - srer Schwach - heit auf, der Geist hilft,
 Geist hilft, der Geist hilft, der Geist hilft,

der Geist hilft, denn wir wis - sen nicht, was wir
 der Geist hilft, denn wir wis - sen nicht, was wir
 der Geist hilft, denn der Geist hilft un - srer
 der Geist hilft, denn der Geist hilft,

denn wir wis - sen nicht, was wir be - ten
 denn wir wis - sen nicht, was wir be - ten
 denn wir wis - sen nicht, was wir be - ten sol - len,
 denn wir wis - sen nicht, was wir be - ten sol - len,

be - ten sol - len, denn wir wis - sen nicht, was wir be - ten
 be - ten sol - len, denn wir wis - sen nicht, was wir be - ten
 Schwach - heit auf, denn wir wis - sen nicht, was wir be - ten
 der Geist hilft, denn wir wis - sen nicht, was wir be - ten

dim. *p*

sol - len, wie sich's ge - bühret, wir wis - sen nicht, was wir

sol - len, wie sich's ge - bühret, wir wis - sen nicht, was wir

wie sich's ge - bühret, denn wir wis - sen nicht, was wir

wie sich's ge - bühret, denn wir wis - sen nicht, was wir

ten sol - len, wie sich's ge - bühret, wir wis - sen nicht,

ten sol - len, wie sich's ge - bühret, wir wis - sen nicht,

sol - len, wie sich's ge - bühret, wir wis - sen nicht,

sol - len, wie sich's ge - bühret, ge - bühret, wir wis - sen nicht,

dim. *p*

be - ten sol - len, wie sich's ge - bühret, der

be - ten sol - len, wie sich's ge - bühret, der

be - ten sol - len, wie sich's ge - bühret, der

be - ten sol - len, wie sich's ge - bühret, der

was wir be - ten sol - len, wie sich's ge -

was wir be - ten sol - len, wie sich's ge -

was wir be - ten sol - len, wie sich's ge -

was wir be - ten sol - len, wie sich's ge -

mf *p*

J. S. B. II. 2.

D

Geist hilft, der Geist hilft un - srer Schwach - heit

Geist hilft un - srer Schwach - heit

Geist hilft un - srer Schwachheit

Geist hilft, der Geist hilft un - srer Schwachheit

D

büh - ret, der Geist hilft, der Geist hilft un - srer Schwach - heit

büh - ret, der Geist hilft un - srer Schwach - heit

büh - ret, der Geist hilft un - srer Schwachheit

büh - ret, der Geist hilft, der Geist hilft un - srer Schwachheit

D

auf, der Geist hilft, der Geist hilft un - srer

auf, der Geist hilft, hilft un - srer

auf, der Geist hilft, der Geist hilft un - srer Schwach -

auf, der Geist hilft un - srer

auf, der Geist hilft, der Geist hilft un - srer

auf, der Geist hilft, hilft un - srer

auf, der Geist hilft, der Geist hilft un - srer Schwach -

auf, unserer Schwach - heit auf, der Geist hilft un - srer

cresc.

Schwachheit auf, der Geist

Schwachheit auf, der Geist hilft, der Geist hilft un - sren

- heit auf, der Geist hilft, der Geist hilft un - sren

Schwachheit auf, der Geist hilft, der Geist hilft un - sren

cresc.

auf, der Geist

Schwachheit auf, der Geist hilft, der Geist hilft, der Geist

- heit auf, der Geist hilft, der Geist hilft, der Geist hilft

Schwachheit auf, der Geist hilft, der Geist hilft, der Geist

cresc.

E *p*

hilft, denn der Geist hilft,

Schwach - - - heit auf, denn der Geist hilft,

Schwach - - - heit auf, denn der Geist hilft,

Schwach - - - heit auf, denn der Geist hilft,

E *p*

hilft un - sren Schwachheit auf, denn wir wis - sen nicht, was wir be - ten

hilft un - sren Schwachheit auf, denn wir wis - sen nicht, was wir be - ten

un - sren Schwach - heit auf, denn wir wis - sen nicht, was wir be - ten

— hilft un - sren Schwachheit auf, denn wir wis - sen nicht, was wir be - ten

E

p

denn wir wis - sen nicht, was wir be - ten sol - len, denn wir

sol - len, der Geist hilft, denn wir wis - sen nicht, was wir

wis - sen nicht, was wir be - ten sol - len, wie sich's ge - büh - ret,

be - ten sol - len, wie sich's ge - büh - ret, wie sich's ge -

cresc.

wie sich's ge - büh - ret, wie sich's ge - büh -

cresc.

wie sich's ge - büh - ret, wie

cresc.

wie sich's ge - büh -

cresc.

wie sich's ge - büh -

cresc.

wie sich's ge - büh - ret, wie sich's ge - büh -

cresc.

büh - ret, wie sich's ge - büh - ret, wie

cresc.

büh - ret,

cresc.

wie sich's ge - büh -

cresc.

büh - ret, wie sich's ge - büh - ret, wie sich's ge -

cresc.

- ret, wie sich's ge - büh - ret, wie sich's ge - büh -

sich's ge - büh - ret, wie sich's ge - büh - ret, wie sich's ge - büh -

- ret, wie sich's ge - büh - ret, wie sich's ge - büh -

- ret, wie sich's ge - büh - ret, wie sich's ge - büh -

sich's ge - büh - ret, wie sich's ge - büh -

- ret, wie sich's ge - büh - ret, wie sich's ge - büh -

- ret, wie sich's ge - büh - ret, wie sich's ge - büh -

büh - ret, ge - büh - ret, wie sich's ge - büh - ret, ge - büh -

(Allegro non tanto.) Metr. ♩ = 76.

ret. son - - dern der Geist selbst vertritt uns auf's be-ste mit un - aus -

ret. son - - dern der Geist selbst vertritt uns,

ret, son - - dern der Geist selbst vertritt uns auf's be - ste mit un - aus -

ret, son - dern der Geist selbst vertritt uns auf's be - ste mit un - aus -

ret,

ret,

ret,

ret,

ret,

son - dern der

(Allegro non tanto.)

sprech - li - chen Seuf - zen, mit un - aus -

son - dern der Geist selbst vertritt uns auf's

sprechli - chen Seuf - zen, mit un - aus -

sprechli - chen Seuf - zen, mit un - aus - sprech - li - chen Seuf -

Geist selbst vertritt uns auf's be - ste mit un - aus - sprech - li - chen Seuf -

sprech - li - chen Seuf - zen, mit un - aus - sprech - li - chen Seuf -

son - dern der Geist selbst vertritt uns auf's

sprechli - chen Seuf - zen, mit un - aus -

sprechli - chen Seuf - zen, mit un - aus - sprech - li - chen Seuf -

Geist selbst vertritt uns auf's be - ste mit un - aus - sprech - li - chen Seuf -

sprech - li - chen Seuf - zen, mit un - aus - sprech - li - chen Seuf -

son - dern der Geist selbst vertritt uns auf's

sprechli - chen Seuf - zen, mit un - aus -

sprechli - chen Seuf - zen, mit un - aus - sprech - li - chen Seuf -

Geist selbst vertritt uns auf's be - ste mit un - aus - sprech - li - chen Seuf -

sprech - li - chen Seuf -
 be - ste, auf's be - ste mit un - aus - sprech - li - chen Seuf -
 sprech - li - chen Seuf - zen, mit un - aus - sprech - li - chen Seuf -
 zen, son - dern der
 zen, mit un - aus - sprech - li - chen Seuf - zen, mit un - aus -
 son - dern der Geist selbst vertritt uns auf's be - ste mit un - aus -
 son - dern der

mf

F

- zen,
 - zen, mit un - aus - sprech - li - chen Seuf -
 zen, son - dern der Geist selbst vertritt uns auf's
 Geist selbst vertritt uns auf's be - ste mit un - aus - sprech - li - chen Seuf -
 sprech - li - chen Seuf - - zen, mit un - aus - sprech - li - chen Seuf -
 sprech - li - chen Seuf - zen, son - dern der Geist selbst vertritt uns auf's
 Geist selbst vertritt uns auf's be - ste mit un - aus - sprech - li - chen Seuf -

mf

F

mf *mf* *mf*

zen, son - dern der Geist selbst vertritt uns auf's be - ste, auf's be - ste mit

be - ste, auf's be - ste mit un - aus - sprech - li - chen Seuf -

mf *mf* *mf*

zen, mit un - aus - sprech - li - chen Seuf -

son - dern der Geist selbst vertritt uns auf's be - ste, auf's be - ste mit

be - ste, auf's be - ste mit un - aus - sprech - li - chen Seuf -

mf *mf* *mf*

zen, mit un - aus - sprech - li - chen Seuf -

son - dern der Geist selbst vertritt uns auf's be - ste, auf's be - ste mit

be - ste, auf's be - ste mit un - aus - sprech - li - chen Seuf -

dim. *dim.* *dim.*

Geist selbst vertritt uns auf's be - ste mit un - aus - sprech - li - chen Seuf -

un - aus - sprech - li - chen Seuf -

zen, mit un - aus - sprech - li - chen Seuf -

mf *mf* *mf*

zen, son - dern der Geist selbst vertritt uns auf's

un - aus - sprech - li - chen Seuf -

zen, mit un - aus - sprech - li - chen Seuf -

dim. *dim.* *dim.*

zen, son - dern der Geist selbst vertritt uns auf's

un - aus - sprech - li - chen Seuf -

zen, mit un - aus - sprech - li - chen Seuf -

zen, mit un - aus - sprech - li - chen Seuf - zen.

zen, mit un - aus - sprech - li - chen Seuf - zen.

zen, mit un - aus - sprech - li - chen Seuf - zen.

zen, mit un - aus - sprech - li - chen Seuf - zen.

be - ste mit un - aus - sprech - li - chen Seuf - zen.

zen, mit un - aus - sprech - li - chen Seuf - zen.

zen, mit un - aus - sprech - li - chen Seuf - zen.

zen, mit un - aus - sprech - li - chen Seuf - zen.

Alia breve. Metr. $\text{♩} = 84$.

CORO I. II.

Der a - ber die Her - zen — for - schet, der

Der a - ber die Her - zen — for - schet, der weiss, was —

Alia breve.

f

Der a - ber die Her - zen for - schet, der

Der a - ber die Her - zen for - schet, der weiss, was

weiss, was des Geistes Sinn sei, was des Geistes Sinn

— des Geistes Sinn sei, der weiss, was des Geistes

weiss, was des Geistes Sinn sei, des Geistes Sinn

— des Geistes Sinn sei, der weiss, was des Geistes

sei, der weiss, was des Geistes Sinn, des Geistes Sinn

Sinn, des Geistes Sinn, der weiss, was des Geistes Sinn sei, der

G

sei, was des Geistes Sinn sei, des Geistes

Sinn sei.

Der

sei, der a - ber die Her - zen for - schet, der weiss, was

a - ber die Her - zen for - schet, der weiss, was des Geistes

G

f

Sinn sei, der a - ber die Her - zen for - schet, der weiss, was
a - ber die Her - zen for - schet, der weiss, was des Gei - stes
des Gei - stes Sinn sei der weiss, was des Gei - stes
Sinn, des Gei - stes Sinn sei, der

des Gei - stes Sinn, des Gei - stes Sinn, des Gei - stes Sinn
Sinn, des Gei - stes Sinn, des Gei - stes Sinn
Sinn, des Gei - stes Sinn sei, was des Gei - stes Sinn, des Gei - stes
weiss, der weiss, was des Gei - stes Sinn sei, der weiss, was des

H

des Sinn sei, denn
sei, was des Gei - stes Sinn sei, denn er ver - tritt, denn er ver -
des Sinn sei, denn er ver - tritt die Hei -
Gei - stes, des Gei - stes Sinn sei.

H

er vertritt, denn er vertritt die Hei- li- gen, denn

tritt die Hei- li- gen, die

denn er vertritt, denn er vertritt die

li- gen, denn er vertritt, denn er vertritt die Hei- li- gen, denn er vertritt die Hei- li- gen,

er vertritt die Hei- li- gen, denn er vertritt die Hei- li-

Hei- li- gen, denn er vertritt die Hei- li-

Hei- li- gen,

Hei- li- gen, denn er vertritt die Hei- li- gen, denn er vertritt die Hei- li- gen, denn er vertritt die Hei- li- gen,

tritt, denn er vertritt die Hei- li- gen, denn

gen, denn er vertritt, denn er vertritt die Hei-

denn er vertritt die Hei- li- gen, denn er vertritt, denn er ver-

Hei - li - gen, die Hei - li - gen, *f*
 er ver - tritt die Hei - li - gen, denn er ver -
 li - gen, der a - ber die Her - zen
 tritt die Hei - li - gen, *I*

denn er ver - tritt, *f* denn
 tritt die Hei - li - gen, der a - ber die
 for - schet, der weiss, was des Geistes Sinn, des Geistes Sinn
 denn er ver - tritt die Hei - li -

er ver - tritt die Hei - li - gen, die
 Her - zen for - schet, der weiss, was des Geistes Sinn, des
 sei, denn er ver - tritt, denn er ver - tritt die Hei -
 gen, die Hei - li - gen, denn er ver - tritt die

K

Hei - li - gen, denn er ver - tritt die - Hei -
 Gei - - - - - stes Sinn - sei, denn er ver - tritt die Hei - li -
 - li - gen, - - - - - denn er ver -
 Hei - li - gen, denn er ver - tritt, denn er ver - tritt die -

K

- li - gen, denn er ver - tritt, denn er ver - tritt, denn er ver -
 gen, denn er ver - tritt, denn er ver - tritt die - Hei -
 tritt, denn er ver - tritt die - Hei - li - gen, denn er ver -
 Hei - li - gen, - li - gen, -

tritt die - Hei - li - gen, die Hei - li - gen, denn er ver -
 tritt die Hei - li - gen, die Hei - li - gen, denn er ver -
 tritt die Hei - li - gen, die Hei - li - gen, denn er ver -
 der a - ber die Her - zen -

gen, die Hei - li - gen, die Hei - li -
 - li - gen, denn er ver - tritt die Hei -
 tritt die Hei -
 for - schet, der weiss, was des Gei - stes Sinn

gen, denn er ver - tritt die Hei - li - gen, die
 - li - gen, der a - ber die Her - zen for - schet, der weiss, was
 - li - gen, denn er ver -
 sei, denn er ver - tritt die Hei - li - gen, denn er ver -

Hei - li - gen, denn er ver - tritt die Hei - li -
 - des Gei - stes Sinn sei, denn er ver - tritt die
 tritt die Hei - li - gen, nach
 tritt die Hei - li - gen, denn er ver -

gen. nach dem es Gott ge - fäl - let.
 Hei - li - gen, nach dem es Gott ge - fäl - let.
 dem es Gott ge - fäl - let, nach dem es Gott ge - fäl - let.
 tritt die Hei - li - gen, nach dem es Gott ge - fäl - let.

Choral.

Metr. ♩ = 69.

CORO I. II.

mf Du hei - li - ge Brunst, sü - sser Trost, nun hilf uns fröh - lich
mf Du hei - li - ge Brunst, sü - sser Trost, nun hilf uns fröh - lich
mf Du hei - li - ge Brunst, sü - sser Trost, nun hilf uns fröh - lich
mf Du hei - li - ge Brunst, sü - sser Trost, nun hilf uns fröh - lich

und ge - trost in dei - nem Dienst be - stän - dig blei - ben, die Trübsal uns nicht
 und ge - trost in dei - nem Dienst be - stän - dig blei - ben, die Trübsal uns nicht
 und ge - trost in dei - nem Dienst be - stän - dig blei - ben, die Trübsal uns nicht
 und ge - trost in dei - nem Dienst be - stän - dig blei - ben, die Trübsal uns nicht

ab - trei - ben. O Herr, durch dein' Kraft uns be - reit' und stärk' des Flei - sches

ab - trei - ben. O Herr, durch dein' Kraft uns be - reit' und stärk' des Flei - sches

ab - trei - ben. O Herr, durch dein' Kraft uns be - reit' und stärk' des Flei - sches

ab - trei - ben. O Herr, durch dein' Kraft uns be - reit' und stärk' des Flei - sches

Blö - dig - keit, dass wir hier rit - ter - lich rin - gen, durch Tod und Le - ben

Blö - dig - keit, dass wir hier rit - ter - lich rin - gen, durch Tod und Le -

Blö - dig - keit, dass wir hier rit - ter - lich rin - gen, durch Tod und Le -

Blö - dig - keit, dass wir hier rit - ter - lich rin - gen, durch Tod und Le - ben

zu dir drin - gen. Hal - le - lu - ja! Hal - le - lu - ja!

ben zu dir drin - gen. Hal - le - lu - ja! Hal - le - lu - ja!

ben zu dir drin - gen. Hal - le - lu - ja! Hal - le - lu - ja!

zu dir drin - gen. Hal - le - lu - ja! Hal - le - lu - ja!

Passionsmusik

nach dem Evangelisten



Lucas

von

Johann Sebastian Bach.

Vollständiger Klavierauszug mit Text.

(Englische Uebersetzung von M^{rs} John P. Morgan.)



Eigenthum der Verleger für alle Länder.

Leipzig und Brüssel, Breitkopf & Härtel.

Eingetragen in das Vereinsarchiv.

Ent^d Sta. Hall.

V. A. 732.

Entered according to Act of Congress, in the year 1889, by M^{rs} John P. Morgan,
in the office of the Librarian of Congress at Washington D. C.

Vorwort.

Von den fünf Passionsmusiken, welche Bach nach den glaubwürdigen Mittheilungen seiner Söhne geschrieben hat, sind bisher nur zwei durch den Druck veröffentlicht und durch Aufführungen allgemein bekannt geworden: die Passionen nach den Evangelisten Matthäus und Johannes. Von den übrigen drei Passionen sind zwei als verloren gegangen anzusehen, und nur die eine noch hat sich erhalten, welche Bach nach dem Evangelisten Lucas angefertigt hat. Diese erscheint jetzt zum ersten Male im Druck, und zwar im Klavierauszug nach der von Bach eigenhändig geschriebenen Partitur des Werkes. Den Schriftzügen und den verschiedenen Papiersorten nach zu schliessen, schrieb Bach diese Partitur mit Unterbrechungen im Laufe der Jahre 1731 bis 1734, zu einer Zeit also, als er die beiden grossen Passionen, die wir kennen, bereits vollendet hatte. Die Partitur selbst stellt sich nicht als eine erste Niederschrift der Komposition, sondern nur als eine Abschrift derselben dar, die von einer andern Vorlage, sei sie mangelhaft gewesen oder nicht, abgenommen worden ist. Sie enthält viele Schreibfehler und Undeutlichkeiten, zahlreiche Text- und auch Notenlücken.

Weil die Komposition weder ihrem Umfange noch ihrem inneren Werthe nach an die beiden grossen Passionen heranreicht, weil sie hin und wieder eine im Tonsatze noch nicht hinlänglich sichere Hand verräth, und besonders auch weil sich Bach nirgends als Komponist ausdrücklich genannt hat, auf dem Titelblatt nicht und bei der inneren Kopfüberschrift nicht: so haben Manche überhaupt an der Echtheit der Komposition als einer Bach'schen Zweifel gehegt. Ein solcher Zweifel könnte sich indess nur dann als gegründet erweisen, wenn in der That ein anderer Komponist für die Komposition gefunden würde. Schon die Thatsache, dass Bach sich die Mühe des Abschreibens der Partitur nahm zu einer Zeit, da ihn die grossartigsten Schöpfungen neben seinem Kirchen- und Schuldienst in Anspruch nahmen, spricht dafür, dass er dieser Lucas-Passion einen gewissen Werth beilegte, dass er persönlich ihr zugeneigt war. Sie musste doch wohl manche Wendungen und Züge, manche Tiefsinnigkeiten und musikalische Schönheiten enthalten, die seinem innersten Wesen zusagten und Liebe ihm abgewannen. Sie war auch in Wahrheit sein eigen: ein Werk aus seiner Jugendzeit, wie leicht zu erkennen ist. In ihm findet man die Keime und Knospen, die in den grossen Passionen in Pracht und Herrlichkeit sich entfaltet haben: eine bewegte Melodik in den Recitativen, einen dramatischen Zug in den biblischen Chören, einen Gefühlsgehalt in den Arien — nicht zwar von solcher Mächtigkeit wie später, doch aber das bereits in vieler Beziehung »beträchtlich überragende«, wie Spitta sagt, was Bach's gleichzeitige Komponisten hervorbrachten.

In ihrer Einrichtung gleicht die Lucas-Passion den grossen Passionen genau. Die biblische Erzählung der Leidensgeschichte ist dem »Evangelisten« zuertheilt, und wo die betheiligten Personen redend auftreten, einzeln oder in Menge, sind sie auch hier durch verschiedene Sänger oder durch den Chor wiederzugeben. Der betrachtende Einleitungsschor ist gleichfalls vorhanden, ebenso sind zahlreiche Choräle und eine Anzahl von Arien überall da eingeflochten, wo der biblische Text einen Ruhepunkt gestattete. Gegen den Schluss hin, nachdem Jesus am Kreuze verschieden ist, wird die Musik in hohem Grade wehevoll, so dass den Hörern schliesslich ein erhebender Eindruck vom Ganzen gesichert wird.

Dieser Eindruck ist, wie erwähnt, kein so tief eindringender wie bei den grossen Passionen. Dafür erfordert aber auch die Ausführung des Werkes nicht so grosse Mittel wie bei jenen. Der Sängerkhor betheiligt sich ausser bei den Chorälen nur an der Eingangsnummer und an denjenigen Stellen des Evangeliums, wo eine Mehrzahl von Personen redend auftritt. Die Solosänger: ein Tenor für den »Evangelisten«, ein Bass für »Jesus«, der nächst jenem am meisten zu thun hat, ein anderer Tenor und ein Sopran und Alt für die Arien, müssen wohl guten Ausdruckes fähig sein, doch sind ihnen in technischer Hinsicht nur mässige Aufgaben gestellt. Die kleinen Solopartieen für Petrus, Pilatus u. s. w. machen an die Ausführenden keine Ansprüche. Das Orchester bedarf ebenfalls nur eines geringen Aufwandes von Mitteln: neben den Streichinstrumenten genügen zwei Flöten, zwei Hoboen und zwei Fagotte (das zweite an Stelle der »Taille«) vollständig. Auf die Mitwirkung der Orgel, beziehungsweise des Claviers hat Bach allerdings für die ausfüllenden Accorde gerechnet; diese können aber entweder direkt vom Clavierauszug weg, wo sie vorhanden sind, zur Verwendung kommen, oder in Ermangelung jener Instrumente auch von den Streichinstrumenten wiedergegeben werden, namentlich wo es sich um die Begleitung der Recitative handelt, welche in der Partitur nur durch die Generalbassbezeichnung angedeutet worden ist. Kurz, nirgends bietet die Aufführung Schwierigkeiten derart, als dass sie nicht auch ein kleiner Sängerkhor bei kleiner Besetzung des Orchesters mit gutem Erfolge zu überwinden vermöchte.

Bei den Choraltexen ist Bach sehr wählerisch gewesen. Er hat sie den besten Liederdichtungen, so namentlich dem Johann Flittnerschen Liede »Jesu, meines Herzens Freud« und den Paul Gerhardt'schen Liedern, entnommen. In der Art, wie er diese Texte mit dem ihnen zugehörigen Tonsatz in den Evangelientext eingefügt hat, offenbart sich sein Tiefsinn so entschieden, »dass dieser Erscheinung gegenüber jeder noch übrige Zweifel an der Echtheit des Werkes schwinden muss«. Mit der Veröffentlichung des Werkes wird sonach nicht nur eine pietätvolle Schuld an den Meister abgetragen, sondern auch der Gegenwart zu einer neuen Charfreitagmusik verholfen, welche den Ausführenden wie den Zuhörergemeinden die Erhebung des Gemüthes bringen wird, der sie an dem hehren Feiertage theilhaftig sein wollen.

Alfred Dörrfel.

Sologesang.

Personen des Evangeliums.

Sopran: Erste Magd. Zweite Magd.
 Tenor: Evangelist. Petrus. Knecht. Der verstockte Mörder.
 Bass: Jesus. Pilatus. Der reuige Mörder. Hauptmann.

Arien.

Für Sopran Seite 18, 110.
 Für Alt Seite 22.
 Für Tenor Seite 54, 76, 119.
 Für 2 Soprane und Alt Seite 93.

INHALT.

Erster Theil.

	Seite
Nr. 1. Chor. <i>Furcht und Zittern, Scham und Schmerzen.</i>	1
- 2. Evangelium. (Evangelist.) <i>Es war aber nahe das Fest</i>	7
- 3. Choral. <i>Verruchter Knecht, wo denkst du hin</i>	8
- 4. Evangelium. (Evangelist.) <i>Und sie wurden froh</i>	8
- 5. Choral. <i>Die Seel' weiss hochzuschützen</i>	9
- 6. Evangelium. (Evangelist.) <i>Und er versprach sich</i>	9
- 7. Choral. <i>Stille, stille! ist die Losung der Gottlosen</i>	10
- 8. Evangelium. (Evangelist, Jesus, Chor der Jünger Jesu.) <i>Es kam nun der Tag.</i>	11
- 9. Choral. <i>Weide mich und mach' mich satt</i>	14
- 10. Evangelium. (Jesus, Evangelist.) <i>Und er wird euch einen grossen gepflasterten Saul zeigen</i>	14
- 11. Choral. <i>Nichts ist lieblicher als du.</i>	16
- 12. Evangelium. (Jesus, Evangelist.) <i>Denn ich sage euch</i>	16
- 13. Arie für Sopran. <i>Dein Leib, das Manna meiner Seele</i>	18
- 14. Evangelium. (Evangelist, Jesus.) <i>Desselbigen gleichen auch den Kelch</i>	22
- 15. Arie für Alt. <i>Du gibst mir Blut, ich schenk' dir Thränen</i>	22
- 16. Evangelium. (Jesus, Evangelist.) <i>Doch siehe, die Hand meines Verräthers</i>	25
- 17. Choral. <i>Ich, ich und meine Sünden</i>	26
- 18. Evangelium. (Evangelist, Jesus.) <i>Es erhob sich auch ein Zank</i>	26
- 19. Choral. <i>Ich werde dir zu Ehren Alles wagen.</i>	28
- 20. Evangelium. (Jesus.) <i>Und ich will euch das Reich bescheiden</i>	29
- 21. Choral. <i>Der heiligen zwölf Boten Zahl</i>	20
- 22. Evangelium. (Evangelist, Jesus, Petrus, Chor der Jünger Jesu.) <i>Der Herr aber sprach: Simon</i>	30
- 23. Choral. <i>Wir armen Sünder bitten</i>	38
- 24. Evangelium. (Evangelist, Jesus.) <i>Und er riss sich von ihnen</i>	38
- 25. Choral. <i>Mein Vater, wie du willst</i>	39
- 26. Evangelium. (Evangelist.) <i>Es erschien ihm aber ein Engel</i>	39
- 27. Choral. <i>Durch deines Todes Kampf</i>	40
- 28. Evangelium. (Evangelist, Jesus.) <i>Und er stund auf von dem Gebet</i>	40
- 29. Choral. <i>Lass mich Gnade für dir finden</i>	41
- 30. Evangelium. (Evangelist, Jesus.) <i>Da er aber noch redet'</i>	42
- 31. Choral. <i>Von aussen sich gut stellen</i>	43
- 32. Evangelium. (Evangelist, Chor der Jünger Jesu, Jesus.) <i>Da aber sahen, die um ihn waren</i>	43
- 33. Choral. <i>Ich will daraus studiren.</i>	47
- 34. Evangelium. (Evangelist, Jesus.) <i>Jesus aber sprach zu den Hohenpriestern</i>	47
- 35. Choral. <i>Und führe uns nicht in Versuchung</i>	49
- 36. Evangelium. (Evangelist, erste Magd, Petrus, zweite Magd, Knecht.) <i>Da zündeten sie ein Feuer an</i>	50

	Seite
Nr. 37. Choral. <i>Kein Hirt kann so fleissig gehen</i>	52
- 38. Evangelium. (Evangelist.) <i>Und Petrus gedachte an des Herren Wort</i>	53
- 39. Arie für Tenor. <i>Den Fels hat Moses' Stab geschlagen</i>	54
- 40. Choral. (Petrus.) <i>Aus der Tiefe rufe ich</i>	58

Zweiter Theil.

- 41. Evangelium. (Evangelist, Chor der Männer.) <i>Die Männer aber</i>	59
- 42. Choral. <i>Dass du nicht ewig Schande mügest tragen</i>	61
- 43. Evangelium. (Evangelist, Chor der Ältesten, Jesus.) <i>Und viel andre Lästereien</i>	62
- 44. Choral. <i>Du König der Ehren</i>	65
- 45. Evangelium. (Evangelist, Jesus, Chor der Ältesten, Pilatus.) <i>Er sprach zu ihnen</i>	66
- 46. Choral. <i>Dein' göttlich Macht und Herrlichkeit</i>	70
- 47. Evangelium. (Evangelist, Pilatus.) <i>Pilatus sprach zu den Hohenpriestern</i>	70
- 48. Choral. <i>Ich bin's, ich sollte büssen</i>	71
- 49. Evangelium. (Evangelist, Chor des Volkes.) <i>Sie aber hielten an</i>	71
- 50. Arie für Tenor. <i>Das Lamm verstummt vor seinem Scherer</i>	76
- 51. Evangelium. (Evangelist.) <i>Die Hohenpriester aber</i>	79
- 52. Choral. <i>Was kann die Unschuld besser kleiden</i>	80
- 53. Evangelium. (Evangelist, Pilatus.) <i>Auf den Tag wurden Pilatus</i>	81
- 54. Choral. <i>Ei, was hat er denn gethan</i>	83
- 55. Evangelium. (Evangelist, Chor des Volkes, Pilatus.) <i>Denn er musste ihnen Einen</i>	84
- 56. Choral. <i>Es wird in der Sünder Hände</i>	92
- 57. Evangelium. (Evangelist.) <i>Und als sie Jesum hinführeten</i>	92
- 58. Terzett für zwei Soprane und Alt. <i>Weh und Schmerz</i>	93
- 59. Evangelium. (Evangelist, Jesus.) <i>Jesus aber wandte sich um</i>	96
- 60. Choral. <i>Sein' allererste Sorge war</i>	100
- 61. Evangelium. (Evangelist, Chor des Volkes, Chor der Kriegsknechte.) <i>Und sie theilten seine Kleider</i>	100
- 62. Choral. <i>Ich bin krank, komm, stärke mich</i>	104
- 63. Evangelium. (Evangelist.) <i>Es war auch oben über ihn geschrieben</i>	105
- 64. Choral. <i>Das Kreuz ist der Königsthron</i>	106
- 65. Evangelium. (Evangelist, der verstockte Mörder, der reuige Mörder.) <i>Aber der Übel- thäter einer</i>	106
- 66. Choral. <i>Tausendmal gedenk' ich dein</i>	108
- 67. Evangelium. (Evangelist, Jesus.) <i>Und Jesus sprach zu ihm</i>	109
- 68. Choral. <i>Freu' dich sehr, o meine Seele</i>	109
- 69. Evangelium. (Evangelist.) <i>Und es war um die sechste Stunde</i>	110
- 70. Arie für Sopran. <i>Selbst der Bau der Welt erschüttert</i>	110
- 71. Evangelium. (Evangelist, Jesus.) <i>Und Jesus rief laut</i>	115
- 72. Sinfonia.	115
- 73. Choral. <i>Derselbe mein Herr Jesu Christ</i>	116
Sinfonia da Capo.	
- 74. Evangelium. (Evangelist, Hauptmann.) <i>Da aber der Hauptmann sahe</i>	116
- 75. Choral. <i>Straf' mich nicht in deinem Zorn</i>	117
- 76. Evangelium. (Evangelist.) <i>Es stunden aber alle seine Verwandten</i>	117
- 77. Arie für Tenor. <i>Lasst mich ihn nur noch einmal küssen</i>	119
- 78. Evangelium. (Evangelist.) <i>Und nahm ihn ab</i>	123
- 79. Choral. <i>Nun ruh', Erlöser, in der Gruft</i>	123

PASSIONSMUSIK

nach dem Evangelisten Lucas

von

Joh. Seb. Bach.

Klavierauszug.

(Englische Übersetzung von Mrs. John P. Morgan.)

Erster Theil. — First Part.

1. Chor.

Andante.

Pianoforte.



Soprano.

Furcht und Zit-tern, Scham und Schmerzen, Herr, zer-
Fear and trembling, shame and an-guish, Lord, our

Alto.

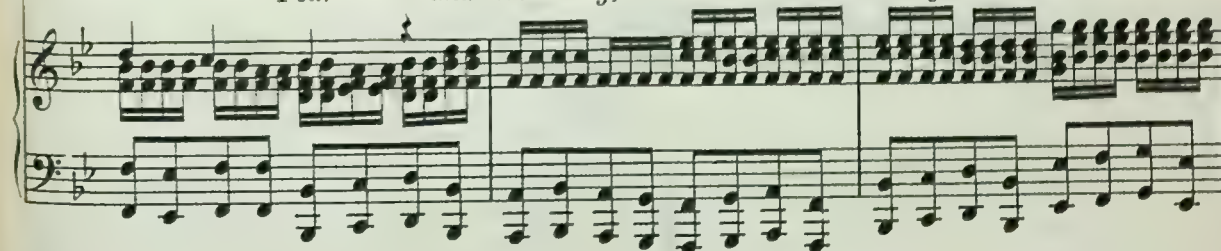
Furcht und Zit-tern, Scham und Schmerzen, Herr, zer-
Fear and trembling, shame and an-guish, Lord, our

Tenore.

Furcht und Zit-tern, Scham und Schmerzen, Herr, zer-
Fear and trembling, shame and an-guish, Lord, our

Basso.

Furcht und Zit-tern, Scham und Schmerzen, Herr, zer-
Fear and trembling, shame and an-guish, Lord, our



knir - schen un - sre Her - zen beim Ge - dächt - niss
 hearts all bro - ken lan - guish thin - king on Thy

knir - schen un - sre Her - zen
 hearts all bro - ken lan - guish

knir - schen un - sre Her - zen beim Ge - dächt - niss
 hearts all bro - ken lan - guish thin - king on Thy

knir - schen un - sre Her - zen
 hearts all bro - ken lan - guish

dei - - ner Noth, beim Ge - dächt - niss, beim Ge - dächt - niss
 Mis - er - - y, thin - king on Thee and up - on Thy

beim Ge - dächt - niss dei - - ner Noth, beim Ge - dächt - niss
 thin - king on Thy Mis - er - - y, thin - king on Thy

dei - - ner Noth, dei - - ner Noth, beim Ge - dächt - niss
 Mis - - er - - y, Mis - er - - y, thin - king on Thy

beim Ge - dächt - niss dei - - ner Noth, beim Ge - dächt - niss
 thin - king on Thy Mis - er - - y, thin - king on Thy

dei - ner Noth; Furcht und Zit - tern,
 Mis - er - y; fear and trembling,

dei - ner Noth; Furcht und Zit - tern,
 Mis - er - y; fear and trembling,

dei - ner Noth; Furcht und Zit - tern,
 Mis - er - y; fear and trembling,

dei - ner Noth; Furcht und Zit - tern,
 Mis - er - y; fear and trembling,

Scham und Schmerzen, Furcht und Zit - tern, Scham und
 shame and an - guish, fear and trembling, shame and

Scham und Schmerzen, Furcht und Zit - tern, Scham und
 shame and an - guish, fear and trembling, shame and

Scham und Schmer - zen, Furcht und Zit - tern, Scham und
 shame and an - guish, fear and trembling, shame and

Scham und Schmer - zen, Furcht und Zit - tern, Scham und
 shame and an - guish, fear and trembling, shame and

Schmer - zen, Herr, Herr, zer - knir - schen un - sre
 an - guish, Lord, Lord, our hearts all bro - ken

Schmer - zen, Herr, Herr, zer - knir - schen un - sre
 an - guish, Lord, Lord, our hearts all bro - ken

Schmer - zen, Herr, Herr, zer - knir - schen un - sre
 an - guish, Lord, Lord, our hearts all bro - ken

Schmer - zen, Herr, Herr, zer - knir - schen un - sre
 an - guish, Lord, Lord, our hearts all bro - ken

Her - zen beim Ge - dächt - niss dei - ner
 lan - guish thin - king on Thy Mis - er -

Her - zen beim Ge - dächt - niss dei - ner
 lan - guish thin - king on Thy Mis - er -

Her - zen — beim Ge - dächt - niss, beim Ge - dächt - niss dei - ner
 lan - guish thin - king on Thee, thin - king on Thy Mis - er -

Her - zen — beim Ge - dächt - niss, beim Ge - dächt - niss dei - ner
 lan - guish thin - king on Thee, thin - king on Thy Mis - er -

cresc.

Noth, beim Ge-dächt-niss dei-ner Noth, dei-ner Noth.
y, thinking on Thy Mis-er-y, Mis-er-y.

Noth, beim Ge-dächt-niss dei-ner Noth, dei-ner Noth.
y, thinking on Thy Mis-er-y, Mis-er-y.

Noth, beim Ge-dächt-niss dei-ner Noth, dei-ner Noth.
y, thinking on Thy Mis-er-y, Mis-er-y.

Noth, beim Ge-dächt-niss dei-ner Noth, dei-ner Noth.
y, thinking on Thy Mis-er-y, Mis-er-y.

fz dolce
mf

Fine.

Wir sind Scla-ven-Knecht' und
 We but slaves to sin's poll-

Wir sind Scla-ven-Knecht' und
 We but slaves to sin's poll-

Wir sind Scla-ven-Knecht' und
 We but slaves to sin's poll-

Wir sind Scla-ven-Knecht' und
 We but slaves to sin's poll-

Fine.

Sün - der, du bist Herrscher und Ent - bin - der, und erwählst für uns den
u - tion, Thou our Lord, our Ab - so - lu - tion, choos - ing thus for us to

Sün - der, du bist Herrscher und Ent - bin - der, und erwählst für uns den
u - tion, Thou our Lord, our Ab - so - lu - tion, choos - ing thus for us to

Sün - der, du bist Herrscher und Ent - bin - der, und erwählst für uns den
u - tion, Thou our Lord, our Ab - so - lu - tion, choos - ing thus for us to

Sün - der, du bist Herrscher und Ent - bin - der, und erwählst für uns den
u - tion, Thou our Lord, our Ab - so - lu - tion, choos - ing thus for us to

Da Capo.

Tod, den Tod, den Tod, und erwählst für uns den Tod, den Tod.
die, to die, to die, choos - ing thus for us to die, to die.

Tod, den Tod, den Tod, und erwählst für uns den Tod, den Tod.
die, to die, to die, choos - ing thus for us to die, to die.

Tod, den Tod, den Tod, und erwählst für uns den Tod, den Tod.
die, to die, to die, choos - ing thus for us to die, to die.

Tod, den Tod, den Tod, und erwählst für uns den Tod, den Tod.
die, to die, to die, choos - ing thus for us to die, to die.

pp rallent.

Da Capo.

2. Evangelium.

Evangelist. (Tenore)

Es war a - ber na - he das Fest der sü - ssen Brot', das da O - stern
Now the feast of the un - leav'ned bread drew nigh, call'd the Pass - ov -

heisset. Und die Hohen - prie - ster und Schriftge - lehr - ten trach - te - ten, wie sie ihn
er. And the chief - priests and the scribes commu - ned and sought, how they might

tö - dte - ten, und furcht - ten sich vor dem Vol - ke. Es war a - ber der
kill Him, they fear - ed the - people. Then en - ter - ed

Sa - ta - nas ge - fah - ren in den Ju - das, ge - nannt I - scha - ri - oth; der war
Sa - tan in - to Ju - das, sur - named Is - car - i - ot; be - ing

aus der Zahl der Zwöl - fen. Und er ging hin, und re - det' mit den Ho - hen -
one of the twelve. He went his way and he commun - ed with the

priestern und mit den Hauptleuten, wie er ihn woll-te ih-nen ü-ber-ant-wor-ten.
High-priests and with the captains, how he might be-tray Him un-to them.

3. Choral.

Soprano.
 Alto. Ver-ruch-ter Knecht, wo denkst du hin, wie denkst du nur an
Mad hireling slave, think on thy sin, hast thou no thought but
 Willst du um schnö-des Geld und Gut ver-ra-then dei-nes
Thou hast for bas-est gain and gold, thy Mas-ter's blood be-
 Tenore.
 Basso.

Gold-ge-winn und fürchtest nicht die Höl-le?
gold to win and fear-est not hell's burn-ing? Denk' an die
 Mei-sters Blut als Sa-ta-nas-ge-sel-le? *Think on the*
 trayed and sold thy-self to Sa-tan turn-ing!

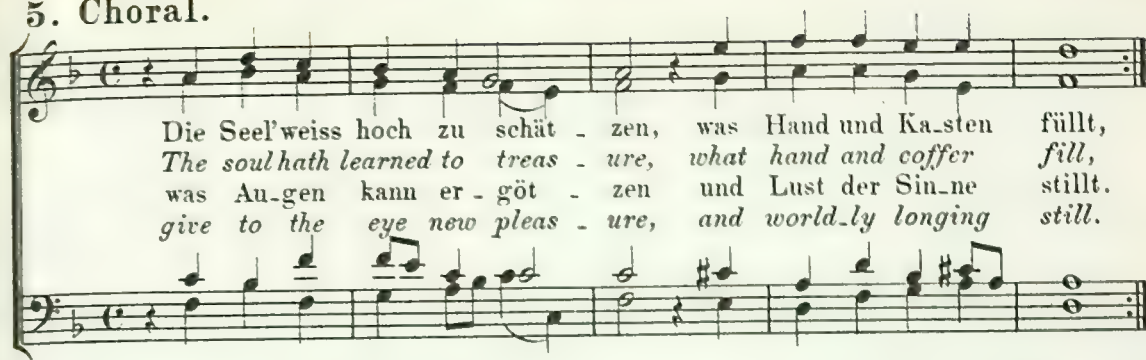
lan-ge E-wig-keit, kehr' um, kehr' um, noch ist es Zeit!
long e-ter-ni-ty, re-turn, re-turn while yet may be!

4. Evangelium.

Evangelist.

Und sie wur-den froh, und ge-lob-ten ihm Geld zu ge-ben.
And they were glad, cov-en-an-ting to give him money.

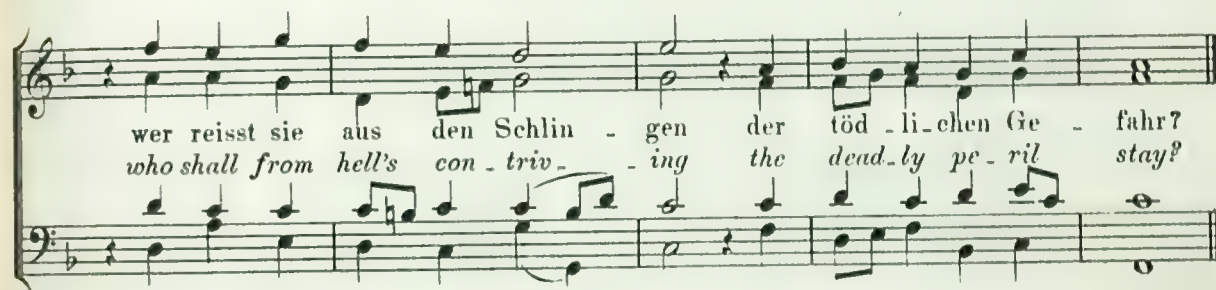
5. Choral.



Die Seel' weiss hoch zu schät - zen, was Hand und Ka - sten füllt,
The soul hath learned to treas - ure, what hand and coffer fill,
 was Au - gen kann er - göt - zen und Lust der Sin - ne stillt.
give to the eye new pleas - ure, and world - ly longing still.



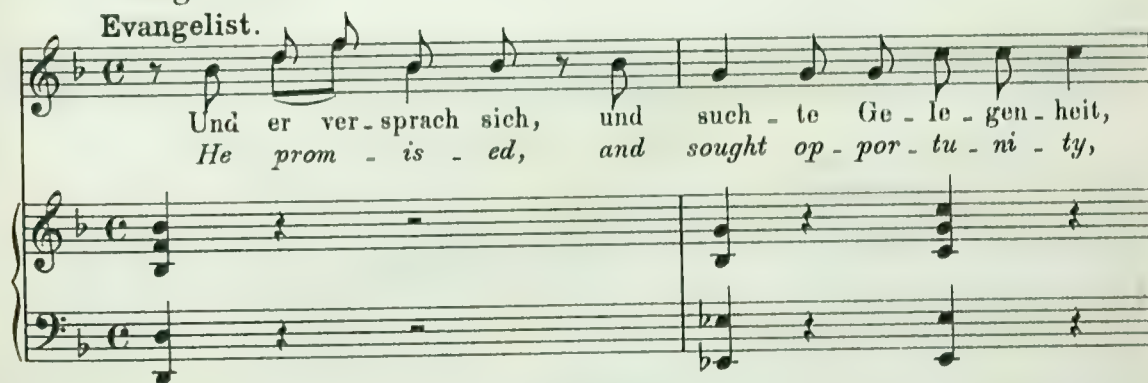
Sie ringt nach eit - len Din - gen und bleibt der ew' - gen bar:
For i - dle things 'tis striv - ing, from th' eter - nal turns a - way:



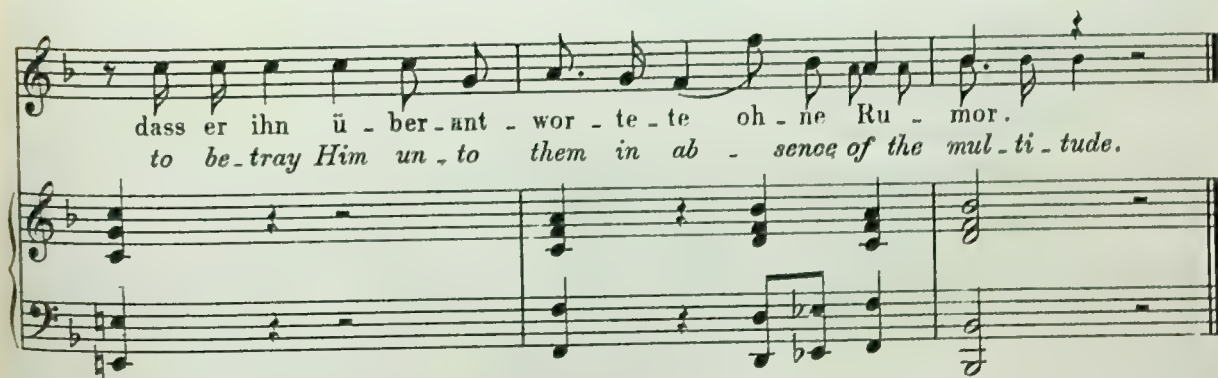
wer reisst sie aus den Schlin - gen der töd - li - chen Ge - fahr?
who shall from hell's con - triv - ing the dead - ly pe - ril stay?

6. Evangelium.

Evangelist.



Und er ver - sprach sich, und such - te Ge - le - gen - heit,
He prom - is - ed, and sought op - por - tu - ni - ty,



dass er ihn ü - ber - ant - wor - te - te oh - ne Ru - mor.
to be - tray Him un - to them in ab - sence of the mul - ti - tude.

7. Choral.

piano

Stil - le, stil - le! ist die Lo - sung der Gott - lo - sen in der Welt;
 Still, be still! by - word de - fil - ing of the god - less world - ling here,

piano

trau - e ja nicht der Lieb - ko - sung, wenn sie sich zu dir ge - sellt.
 trust ye not his fond be - guil - ing, if a - mong ye he ap - pear.

Spricht der Mund ein gu - tes Wort, hegt das Her - ze Trug und Mord,
 Speak - ing good words in false art, lies and mur - der in the heart,

Solo.

und dass es die List er - fül - le, ist die Lo - sung: Stil - le, stil - le!
 and that ye his craft ful - fil, is the by - word: Still, be still!

pp

8. Evangelium.

Evangelist.

Es kam nun der Tag der sü - ssen Brot', auf wel - chemman musste op - fern das Oster -
 Now came the first day of thim leavenid bread, on which they must kill the lamb of the pass -

Jesus. (Basso)

lamm. Und er sandte Petrum und Jo - hannem, und sprach: Gehet hin, be - rei - tet uns das
 ver. And He sent Pe - ter and John, say - ing: Go ye hence, prepare for us the

Evangelist.

O - sterlamm, auf dass wir's es - sen. Sie a - ber spra - chen zu ihm:
 Easter - lamb, that we may eat. And they said un - to Him:

Chor.

(Die Jünger Jesu. The Disciples of Jesus.)

Alto.

Wo willt du, dass wir's be - rei - - - - - ten, wo willt
 Wherewilt Thou, that we pre - pare - - - - - it, where wilt

Tenore.

Wo willt du, dass wir's be - rei - - - - - ten,
 Wherewilt Thou, that we pre - pare - - - - - it,

du, dass wir's be - rei - - - - - ten, dass wir's be - rei - - - - - ten?
 Thou, that we pre - pare - - - - - it, that we pre - pare - - - - - it?

wo willt du, dass wir's be - rei - - - - - ten, dass wir's be - rei - - - - - ten?
 where wilt Thou, that we pre - pare - - - - - it, that we pre - pare - - - - - it?

Recit.*Evangelist.**Jesus.*

Er sprach zu ih-nen: Sie-he, wenn ihr hin - ein kommt in die Stadt, wird
 He said un-to them: Be-hold, when ye have come in - to the ci-ty, there

euch' ein Mensch be-geg-nen, der trägt ei-nen Was-ser-krug. Fol-get ihm
 shall a man meet you, who bear-eth a pit-cher of wa-ter. Fol-low ye

nach in das Haus, da er hin-ein ge-het, und sa-get zu dem Haus-
 him to the house where he en-te-reth in, and say to the goodman of the

herrn: Der Mei-ster lässt dir sa-gen: Wo ist die Her-ber-ge, da-
 house: The Master saith un-to thee: Where is the guest cham-ber, where-

rin-nen ich das O-sterlamm es-sen mö-ge mit mei-nen Jün-gern?
 in I shall eat the pass-o-ver with my dis-ci-ples?

9. Choral.

Wei - de mich und mach' mich satt, Him - mels - spei - - se!
 Feed and nou - rish me, I plaint, Bread of Hea - - ven!

Trän - ke mich, mein Herz ist matt, See - len - wei - de! Sei du mei - ne
 Lave Thou me, my heart is faint, Dew of Hea - ven! Be Thou all my

Ru - he - statt, Ruh' der See - - len, Je - su, Ruh' der See - len!
 peace and rest, rest of souls blest, Je - sus, peace of souls blest!

10. Evangelium.

Jesus.

Und er wird euch ei - nen gro - ssen ge - pfla - ster - ten Saal zei - gen; da -
 And he shall show you a large up - per room furnished; there

selbst be-rei-tet es. Sie gin-gen hin, und fun-den, wie er ih-nen ge-sagt
 make ye rea - dy. And they went, and found as He had said un-to

hat-te, und be-rei-te-ten das O-ster-lamm. Und da die Stun-de kam,
 them, and made rea - dy the Easter-lamb. And when the hour was come,

setz-te er sich nie-der und die zwölf A-po-stel mit ihm; und er
 He sat down and the twelve A-pos-tles with Him; and He

Jesus.

sprach zu ih-nen: Mich hat herz-lich ver-lan-get, das
 said un-to them: With de-sire I have de-sir-ed, this

O-ster-lamm mit euch zu es-sen, e-he denn ich lei-de.
 pass-o-ver with you to eat, be-fore I suf-fer.

11. Choral.

Nichts ist lieb-li - chers als du, liebste Lie - be, nichts ist freundli - cher als du,
Naught is love-li - er than Thou, dearest Lov - er, naught is kind-li - er than Thou,

milde Lie - be, auch nichts sü - sser ist als du, sü-sse Lie - be, Jesu, sü-sse Lie-be!
gentle Lov - er, noth-ing sweet-er is than Thou, sweetest Lov - er, Jesus, sweetest Lov-er!

12. Evangelium.

Jesus.

Denn ich sa - ge euch, dass ich hin - fort nicht mehr da - von es - sen
For I say to you, that I hence - forth will no more eat there -

Evangelist.

wer - de, bis dass er - fül - let wer - de - im Reich Got - tes. Und er nahm den
of, un - til it be ful - fill - ed in God's King - dom. And He took the

Jesus.

Kelch, dank-te, und sprach: Neh-met den-selben, und theilet ihn un-ter euch; denn ich sa-ge
 cup, gave thanks and said: Take ye this, di-vide it among your-selves; for I say to

euch: Ich wer-de nicht trin-ken von dem Gewächse des Wein-stocks, bis das Reich Got-tes kom-
 you: I will not drink of this fruit of the vine, un-til God's Kingdom com-

Evangelist.

Jesus.

me. Und er nahm das Brot, dank-te, und brach's, und gab's ihnen, und sprach: Das ist mein
 eth. And He took the bread, gave thanks and brake un-to them, say-ing: This is my

Leib, der für euch ge-ge-ben wird: das thut zu meinem Ge-dächt-niss.
 bo-dy which for you is giv-en: this do in re-mem-brance of me.

13. Arie für Sopran.

Andante.

f *p* *f* *p*

Soprano.

Dein Leib, das
Thy Bod-y the

f *p*

Manna, das Manna mei - ner See - le,
Manna, the Manna, of - my soul,

f *p*

dein Leib, das Manna, das Manna, das Man - na meiner See - le, er - quickt
Thy Bod - y the Manna, the Manna, the Man - na of my soul, re - vives

f *p*

und stärkt die mat-te Brust, die mat-te
makes strong the lan-guid breast, the lan-guid

p

pp

Brust, die mat-te Brust, erquicket und stärkt die mat-te
breast, the lan-guid breast, re-vives, makes strong the lan-guid

pp

Brust.
breast.

Dein Leib das Manna, das Manna mei-ner See-le, dein Leib das
Thy Bod-y the Manna, the Manna of-my soul, Thy Body the

Manna, das Manna mei - ner See - le, er - quickt und stärkt
 Manna, the Manna of my soul, re - vives, makes strong

pp

p
 die mat - te Brust, die mat - te Brust, er - quickt und
 the lan - guid breast, the lan - guid breast, re - vives, makes

p

stir - ket die mat - te Brust, die mat - te Brust.
 strong the lan - guid breast, the lan - guid breast.

p

f

f

p

f

p

f

Fine. Es schmecket, wenn ich es ge-nie-sse,
Yea, when I taste, it sa-vour-eth,

Fine.

dem Geist so wun-der-bar-lich sü-sse und schafft ihm lau-ter
the soul so won-drous sweet it flavoureth, giv-ing it pur-est

pp

Him-mels-lust, und schafft ihm
heav'n-ly joy, giv-ing it

Da Capo.

lau-ter, lau-ter, lau-ter Him-mels-lust.
pur-est, pur-est, purest heav'n-ly joy.

Da Capo.

14. Evangelium.

Evangelist.

Jesus.

Desselbigen gleichen auch den Kelch nach dem Abendmahl, und sprach: Das ist der
Like-wise al - so the cup, af - ter sup - per, saying: This

Kelch, das neu-e Te-sta-ment in meinem Blut, das für euch ver-gos-sen wird.
cup, the new Te-sta-ment in my blood, which for you is shed.

15. Arie für Alt.

Un poco Allegro.

Alto.

Du giebst mir Blut, ich schenk' dir Thrä - nen, du giebst mir Blut,
 Thou gav'st me blood, I give Thee tears, Thou gav'st me blood,

dolce

du giebst mir Blut, ich schenk' dir Thrä - nen; nur ist mein Tausch, nur ist mein
 Thou gav'st me blood, I give Thee tears; but is my off - ring lit - tle

tr

Tausch gar schlecht an Werth, nur ist mein Tausch, nur ist mein Tausch gar schlecht an Werth.
 worth, is lit - tle worth, but is my off - ring lit - tle worth, is lit - tle worth.

pp *f*

Fine.

Du trief'st, du trief'st, und ich wein' um die Wet-te, du
 Those Drops, those Drops, I but weep in con-so-la-tion, those

Fine.

trief'st, du trief'st, und ich wein',
 Drops, those Drops, and I weep,

und ich wein' um die Wet-te, ach dass ich so 'was Kostbar's
 and I weep in con-so-la-tion, Ah, that I had such dear ob-

Da Capo.

hät-te, ach dass ich so 'was Kostbar's hät-te, als mir dein Kraftkelch hier ge-währt!
 la-tion, Ah, that I had such dear ob-la-tion, as Thy Life-Chal-ice of-fers me!

p

Da Capo.

16. Evangelium.

Jesus.

Doch sie - he, die Hand mei - nes Ver - rä - thers ist mit mir ü - ber
But be - hold, the hand of him that be - tray - eth is with me on the

Ti - sche; und zwar, des Menschen Sohn ge - het hin, wie es be - schlossen ist; doch
tab - le; and tru - ly the Son of Man go - eth, as was de - ter - min - ed; but

Evangelist.

we - he demsel - bigen Menschen, durch wel - chen er ver - ra - then wird. Und sie fin - gen an zu
woe un - to that man, by whom He is be - tray - ed. They be - gan to en -

fra - gen unter sich selbst, welcher es doch wä - re un - ter ih - nen, der das thun wür - de?
quire among themselves, which of - them - it was, that should do this thing?

17. Choral.

Ich, ich und mei-ne Sün-den, die sich wie Körnlein fin-
 I, I with sin-en-cum-bered, as grains of corn un-num-
 den des San-des an dem Meer, die ha-ben dir er-re-get das
 bered, or sands the sea may boast, have can-sed to ar-raign Thee, the
 E-lend, das dich schlü-ge, und das be-trüb-te Mar-ter-heer.
 ev-il that hath slain Thee, and all the sor-r'wing mar-tyr-host.

18. Evangelium.

Evangelist.

Es er-hub sich auch ein Zank un-ter ih-nen, wel-cher un-ter
 There was al-so a strife a-mong them, which of—
 ih-nen sol-le für den Grössten ge-halten werden. Er a-ber sprach zu ih-nen:
 them should be counted great-est. He therefore said to them:

Jesus.

Die welt - li - chen Kö - ni - ge herrschen, und die Ge - wal - ti - gen hei - sset man
The Kings of the Gen - tiles have lord - ship, those in au - thor - i - ty, are call - ed

gnä - di - ge Herren. Ihr a - ber nicht al - so; sondern der Grö - sse - ste un - ter euch soll
ben - e - factors. But ye shall not be so; he that is great - est a - mong you shall

sein wie der Jüng - ste, und der Für - neh - m - ste wie ein Die - ner. Denn welcher ist der
be as the youn - ger, he that is chief as he that serv - eth. For whether is the

Grö - sse - ste? Der zu Ti - sche sit - zet, o - der der da die - net? Ist's nicht al -
great - er? Who at meat sit - teth, or he that serv - eth? Is it not

so, dass, der zu Ti-sche sit-zet? Ich a-ber hin un-ter euch wie ein Die-ner.
he, that at the tab-le sit-eth? I though am among you as he that serv-eth.

Ihr a-ber seid's, die ihr be-harret ha-bet bei mir in mei-nen Anfech-tungen.
Ye are they, which have con-ti-nu-ed with me in my-tempta-tions.

19. Choral.

Ich wer-de dir zu Eh-ren Al-les wa-gen,
To hon-or Thee I dare, all de-fy-ing,

kein Kreuz nicht ach-ten, kei-ne Schmach noch Pla-gen, nichts von Ver-
no cross des-pis-ing, no shame de-ny-ing, no per-se-

fol-gung, nichts von To-desschmer-zen neh-men zu Her-zen.
cu-tion, naught, and not e'en Death's dart, shall dis-may my heart.

20. Evangelium.

Jesus.

Und ich will euch das Reich be-scheiden, wie mir's mein Va-ter be-schieden
And I ap-point to you a Kingdom, as— my Fath-er ap-point-ed

hat, dass ihr es-sen und trin-ken sollt ü-ber mei-nem Tisch in mei-nem
me, that eat—and drink ye may at my— tab-le, in my

Reich, und sit-zen auf Stüh-len, und rich-ten die zwölf Geschlech-te Is-ra-el.
Kingdom, and sit on thrones, and judge the twelve tribes of— Is-ra-el.

21. Choral.

Der hei-li-gen zwölf Bo-ten Zahl und die lie-ben Pro-pheten all,
The ho-ly Twelve in Thee re-joice, the good-ly Prophets may ni-sy

die theuren Mär-rer all-zu-mal lo-ben dich, Herr, mit grossem Schall.
the martyr throng in a loud voice con-tin-u-al-ly Thy prai-ses cry.

22. Evangelium.

Evangelist.

Jesus.

Der Herr a-ber sprach: Si-mon, Si-mon, sie-he, der Sa-ta-nas hat
The Lord then said: Si-mon, Si-mon, be-hold, for Sa-tan hath de-

eu-er be-geh-ret, dass er euch möchte sichten wie den Wei-zen; a-ber ich
sir-ed to have you, that you he may sift—as wheat; but for

ha-be für dich ge-be-ten, dass dein Glau-be nicht auf-hö-re; und wenn du
thee I have pray-ed, that thy faith fail—not; and when thou

der-maleinst dich be-kehrest, so stär-ke dei-ne Brüder. Er a-ber
art one day con-vert-ed, so strengthen thy-brethren. And he

Petrus. (Tenore.)

sprach zu ihm: Herr, ich bin be-reit, mit dir in's Ge-fäng-niss und
 said to him: Lord, I am rea-dy, with Thee in-to pris-on and

Evangelist.

Jesus.

in den Tod zu ge-hen. Er a-ber sprach: Pe-tre, ich sa-ge
 e'en to death to go. But He said: Pe-ter, I tell

dir: der Hahn wird heu-te nicht krä-hen, e-he denn du drei-mal ver-
 thee: the cock this day shall not crow, ere that thou hast thrice de-

Evangelist.

Jesus.

leugnet hast, dass du mich ken-nest. Und er sprach zu ih-nen: So oft ich
 ni-ed that thou know-est me. And He said un-to them: When

euch ge-sandt ha-be oh-ne Beu-tel, oh-ne Ta-sche und oh-ne
 you I have sent without purse, without scrip and without

Evangelist.

Schuh, ha-bet ihr auch je Man-gel ge-habt? Sie spra-chen:
 shoes, say have ye aye lack-ed for aught? They answer-ed:

Chor. (Die Jünger Jesu. The Disciples of Jesus.)

Alla breve.

Soprano.

Nie kei-nen, nie kei-
 No nev-er, no nev-

Alto.

Nie kei-nen, nie kei-nen, nie kei-nen, nie kei-
 No nev-er, no nev-er, no nev-er, no nev-

Tenore.

Nie kei-nen, nie kei-nen, nie kei-nen, nie kei-
 No nev-er, no nev-er, no nev-er, no nev-

Basso.

Nie kei-nen, nie kei-nen,
 No nev-er, no nev-er,

Alla breve.

nen, nie, nie kei - nen, nie kei - nen, nie kei - nen, nie,
 er, no, no nev - er, no nev - er, no nev - er, no,

nen, nie kei - nen, nie kei - nen, kei - nen, nie kei - nen,
 er, no nev - er, no nev - er, nev - er, no nev - er,

nen, nie, nie kei - nen, nie kei - nen, nie kei - nen, nie,
 er, no, no nev - er, no nev - er, no nev - er, no,

nie kei - nen, nie kei - nen, nie kei - nen, nie kei - nen,
 no nev - er, no nev - er, no nev - er, no nev - er,

nie, nie keinen, nie, nie kei - nen.
 no, no nev - er, no, no nev - er.

nie, nie keinen, nie, nie kei - nen, nie kei - nen.
 no, no nev - er, no, no nev - er, no nev - er.

nie, nie, nie keinen, nie, nie kei - nen, nie kei - nen.
 no, no, no nev - er, no, no nev - er, no nev - er.

nie, nie, nie, nie, nie kei - nen, nie kei - nen.
 no, no, no, no, no nev - er, no nev - er.

Recit.

Evangelist.

Jesus.

Da sprach er zu ih - nen: A - ber nun, wer
Then said He un - to them: But — now, let

ei - nen Beu - tel hat, der neh - me ihn, des - sel - bi - gen
him that hath a purse, let him take it, the same like -

glei - chen auch die Ta - sche; wer a - ber nicht hat, ver - kau - fe sein
wise his — scrip; and he that hath not let him sell his

Kleid, und kau - fe ein Schwert. Denn ich sa - ge
gar - ment, and buy — a sword. For I say to

euch: es muss noch das auch voll - en - det wer - den an mir, das ge -
 you: yet must this be ac - com - plish - ed in me, this

schrie - ben ste - het: „er ist un - ter die
 that is writ - ten: He was num - ber -

Ü - bel - thä - ther ge - rech - net.“ Denn was von
 ed a - mong trans - gress - ors?“ For all those

Evangelist.

mir ge - schrie - ben ste - het, das hat ein En - de. Sie sprachen a - ber:
 things con - cern - ing me, have an end. And they said:

Chor. (Die Jünger Jesu. The Disciples of Jesus.)

Herr, sie - he, Herr, Herr, sie - he, Herr, Herr, Herr,
See, Lord, be - hold, see, Lord, be - hold, Lord, Lord,

Herr, Herr, sie - he, Herr, Herr, sie - he, Herr, hier,
Lord, see, Lord, be - hold, see, Lord, be - hold, here,

Herr, Herr, sie - he, Herr, Herr, sie - he, Herr, hier,
Lord, see, Lord, be - hold, see, Lord, be - hold, here,

Herr, sie - he, Herr, Herr, sie - he, Herr, Herr, Herr,
See, Lord, be - hold, see, Lord, be - hold, Lord, Lord,

f

hier sind zwei Schwert, hier sind zwei Schwert, hier sind zwei Schwert, hier sind zwei Schwert.
here are two swords, here are two swords, here are two swords, here are two swords.

hier, hier sind zwei Schwert, Herr, Herr, hier sind zwei Schwert.
here, here are two swords, Lord, Lord, here are two swords.

hier, hier sind zwei Schwert, Herr, Herr, hier sind zwei Schwert.
here, here are two swords, Lord, Lord, here are two swords.

hier sind zwei Schwert, hier sind zwei Schwert, hier sind zwei Schwert, hier sind zwei Schwert.
here are two swords, here are two swords, here are two swords, here are two swords.

Recit.

Evangelist.

Jesus.

Evangelist.

Er a_bersprach zu ih_nen: Es ist ge - nug. Und er ging hin -
 He said to_ them: It is e - nough. And He_ went

aus, nach sei - ner Ge - wohnheit, an den Öl - berg. Es fol - ge - ten ihm
 out, as was his wont, to mount Ol - ive. Then fol - low - ed Him

a - ber sei - ne Jünger nach an den sel - bi - gen Ort; und als er da - hin kam, sprach
 al - so His Dis - ci - ples in - to the same_ place; and when He had come there, He

Jesus.

er zu ih_nen: Be - tet, auf dass ihr nicht in Anfechtung fal - let.
 said un_to them: Pray ye, that ye en - ter not in - to temp.ta - tion.

23. Choral.

Soprano. Tutti.

Wir armen Sünder bit - ten, du wol - lest uns er - hö - ren, lieber Her - re Gott!
 We needy sinners pray Thee, that Thou wilt hear us graciously O Lord our God!

24. Evangelium.

Evangelist.

Und er riss sich von ih - nen bei ei - nem Stein - wurf, und
 He with drew him - self from them a - bout a stone's cast, and

Jesus.
 knie - e - te nie - der, be - te - te, und sprach: Va - ter, willst du, so
 kneel - ing down, pray - ing - said: Fath - er, if thou be

nimm die - sen Kelch von mir; doch nicht mein, sondern dein Wil - le ge - sche - he.
 will - ing re - move this cup; yet not mine, but Thy Will be done -

25. Choral.



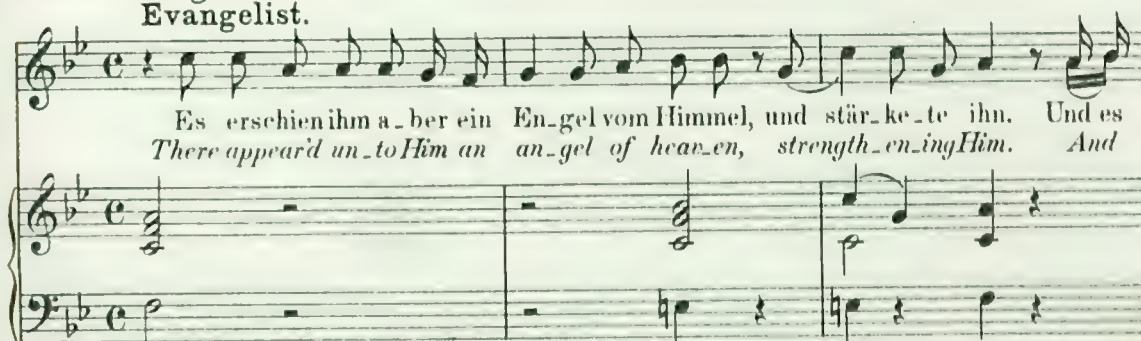
Mein Vater, wie du wilt, so bin ich auch zu-frie-den; ich nehme's
My Father, as Thou wilt, content if Thou but lead me; re-ceive it
 was du mir auf der Welt zu meinem Theil be-schie-den,
Whatever in this world as my part, Thou con-cede me,



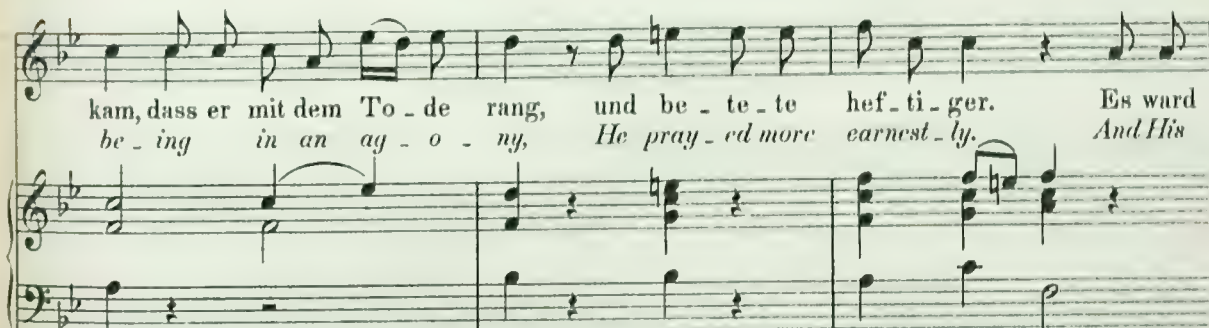
auf dein Wort, dein Wille werd' erfüllt, und sa-ge al-lezeit: Mein Vater, wie du wilt!
as Thy word, and all Thy will fulfill, and do and know alway: My Father, but Thy will!

26. Evangelium.

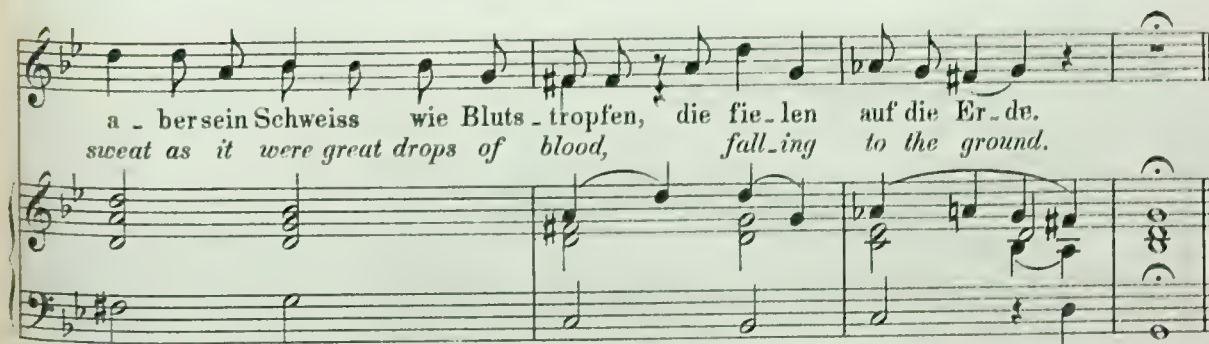
Evangelist.



Es erschien ihm a-ber ein En-gel vom Himmel, und stür-ke-te ihn. Und es
There appear'd un-to Him an an-gel of heav-en, strength-en-ing Him. And



kam, dass er mit dem To-de rang, und be-te-te hef-ti-ger. Es ward
be-ing in an ag-o-ny, He pray-ed more earnest-ly. And His



a-ber sein Schweiss wie Bluts-tropfen, die fie-len auf die Er-de.
sweat as it were great drops of blood, fall-ing to the ground.

27. Choral.

Durch deines Todes Kampf und blu - tigen Schweiss hilf uns, lie - ber Herre Gott!
By Thine Ag - o - ny and blood, Sweet, Good Lord de - liv - er us!

hilf uns, lie - ber Herre Gott!
Good Lord de - liv - er us!

hilf uns, lie - ber Herre Gott!
Good Lord de - liv - er us!

hilf uns, lie - ber Herre Gott!
Good Lord de - liv - er us!

28. Evangelium.

Evangelist.

Und er stund auf von dem Ge - bet, und kam zu sei - nen
And when He rose up — from prayer, and came to His Dis -

Jün - gern, und fand sie schla - fend vor Trau - rig - keit, und sprach zu ih -
ci - ples, He found them sleep - ing for sor - row, and said un - to

Jesus.

nen: Was schla - fet ihr? Ste - het auf und
them: Why sleep ye? Rise - up and

be - tet, auf dass ihr nicht in An - fech - tung fal - let.
pray to en - ter not in - to temp - ta - tion.

29. Choral.

Lass mich Gna - de für dir fin - den, der ich bin voll Trau - rig - keit,
Let me find Thy fa - vor er - er, be my heart with sor - row rife,
hilf du mir selbst ü - ber - win - den, so oft ich muss in den Streit.
help that self may con - quer nev - er, when with self I must have strife.

Mei - nen Glau - ben täg - lich mehr, dei - nes Gei - stes Schwert ver - ehr,
Let my faith more day by day, Thy sword of the spir - it stay,

da - mit ich den Feind kann schla - gen, al - le Pfei - le von mir ja - gen.
war against the for un - end - ing, all his ar - rows from me wend - ing.

30. Evangelium.

Evangelist.

Da er a - ber noch re - det, sie - he, die Schaar und ei - ner von den
And while He yet— spake, be - hold, a mul - ti - tude and one of the

Zwölfen, ge - nannt Ju - das, ging für ih - nen her, und na - he - te sich zu
twelve, call - ed Ju - das, went be - fore, and drew near un - to

Je - su, ihn zu küs - sen. Je - sus a - ber sprach zu ihm:
Je - sus, to— kiss Him. Je - sus said un - to him:

Jesus.

Ju - da, ver - rä - thest du des Men - schen Sohn mit ei - nem Kuss?
Ju - das, be - tray - est thou the Son of Man with a Kiss?

31. Choral.

Von aus-sen sich gut stel-len, im Her-zen bö-se sein,
Goodly with-out ap-pear-ing, and false in heart to be,
 zu Ju-das sich ge-sel-len, trägt nur Verdammiss ein.
to Ju-das base ad-her-ing, will bring but woe to thee.

Wenn du mit Ju-das küs-sen ver-räthst des Men-schen Sohn,
He who with Ju-das kiss-es be-tray's the Son of Man,

du wirst es bü-ssen müs-sen einst vor des Rich-ters Thron.
just pen-al-ty ne'er miss-es, be-fore the Judge must stand.

32. Evangelium.

Evangelist.

Da a-ber sa-hen, die um ihn wa-ren, was da wer-den
And when they saw, which were a-bout Him, what would

woll-te, spra-chen sie zu ihm:
fol-low, they said un-to Him:

Chor. (Die Jünger Jesu. The Disciples of Jesus.)

Herr, Herr, Herr, Herr, sollen wir mit dem Schwert drein schla - gen?
 Lord, Lord, Lord, Lord, shall we with the sword, a-mong them smite?

Herr, Herr, Herr, Herr, sollen wir mit dem Schwert drein schla -
 Lord, Lord, Lord, Lord, shall we with the sword, a-mong them smite?

Herr, Herr, Herr, Herr, sollen wir mit dem Schwert drein schla - gen?
 Lord, Lord, Lord, Lord, shall we with the sword, a-mong them smite?

Herr, Herr, Herr, Herr, sollen wir mit dem Schwert drein schla -
 Lord, Lord, Lord, Lord, shall we with the sword, a-mong them smite?

Herr, Herr, sollen wir mit dem Schwert drein schla -
 Lord, Lord, shall we with the sword, a-mong them smite?

-gen? Herr, Herr, sollen wir mit dem Schwert drein schla -
 Lord, Lord, shall we with the sword, a-mong them smite?

Herr, Herr, sollen wir mit dem Schwert drein schla -
 Lord, Lord, shall we with the sword, a-mong them smite?

-gen? Herr, Herr, sollen wir mit dem Schwert drein schla -
 Lord, Lord, shall we with the sword, a-mong them smite?

- gen? Herr, Herr,
 Lord, Lord,

- gen, dreinschlagen, dreinschlagen, sollen wir mit dem Schwert drein schla -
 shall we smite, shall we with the sword them smite,

- gen? Herr, Herr,
 Lord, Lord,

- gen? Herr,
 Lord,

sollen wir mit dem Schwert drein schla -
 shall we with the sword them smite,

sollen wir mit dem Schwert drein schla -
 shall we with the sword them smite,

Herr, sol - len wir mit dem Schwert drein schla -
 Lord, shall we with the sword them smite,

- gen, drein schlagen, sollen wir mit dem Schwert drein schla - - gen?
 shall smite them, shall we with the sword, a-mong them smite?

- gen, dreinschlagen, sollen wir mit dem Schwert drein schla - - gen?
 shall smite them, shall we with the sword, a-mong them smite?

- - - - gen, sollen wir mit dem Schwert drein schla - - gen?
 shall we with the sword, a-mong them smite?

- - - - gen, mit dem Schwert drein schla - gen?
 with the sword, a-mong them smite?

Recit.

Evangelist.

Und ei - ner aus ih - nen schlug des Ho - hen_prie - sters Knecht, und
 And one of them smote the High - priests ser - vant, and

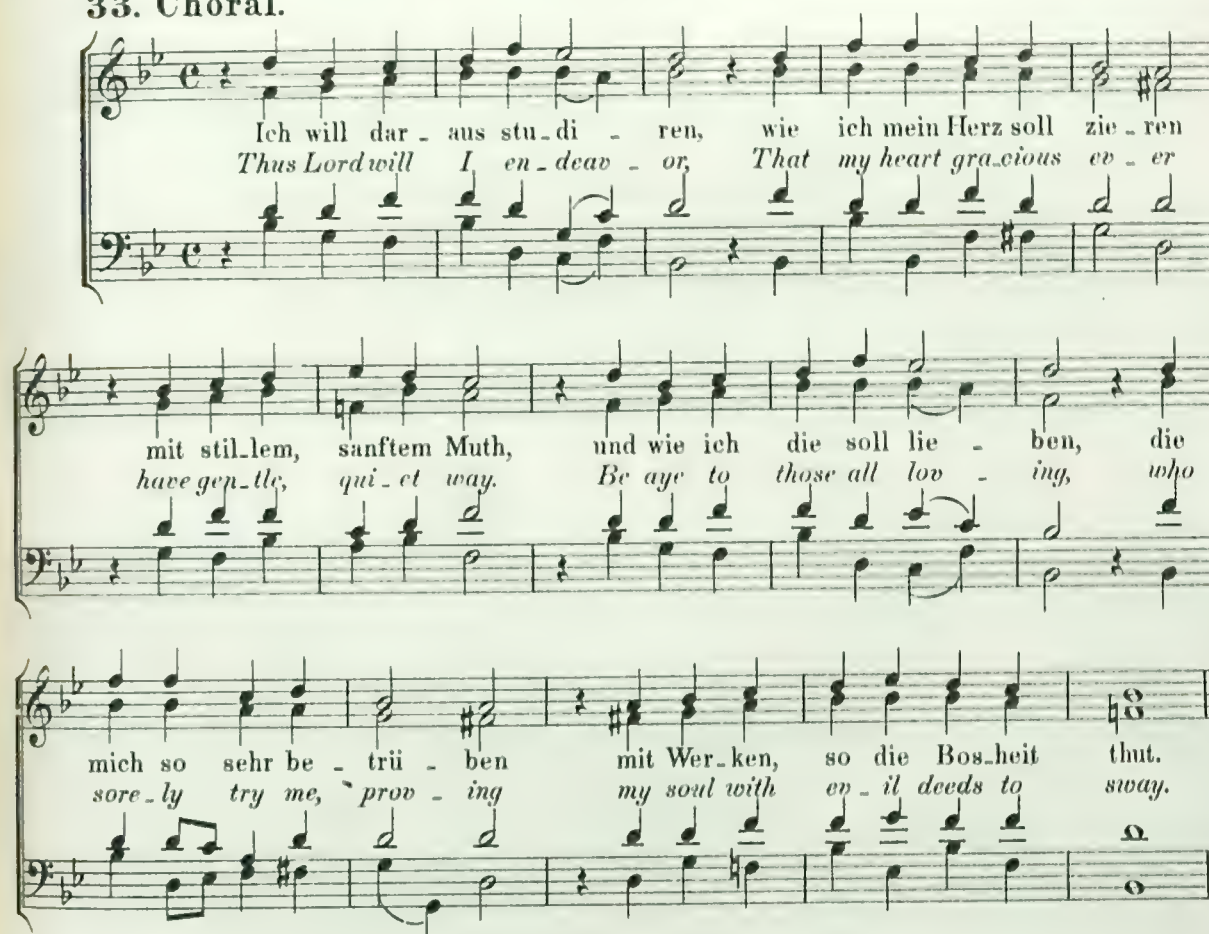
Jesus.

hieb ihm ein Ohr ab. Je - sus a - ber ant - wor - te - te, und sprach: Las - set sie
 cut off his ear, But Je - sus an - swer - ed, and said: Suf - fer ye



doch so fer-ne ma-chen! Und er rüh-re-te sein Ohr an, und hei-le-te ihn.
 thus — far! And He touch-ed his ear, and heal-ed him.

33. Choral.

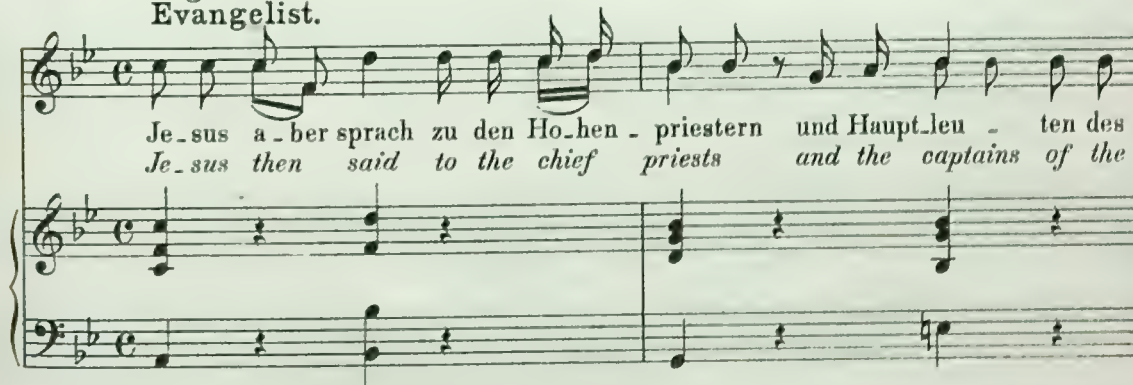


Ich will dar-aus stu-di-ren, wie ich mein Herz soll zie-ren
 Thus Lord will I en-deav-or, That my heart gra-cious ev-er

mit stil-lem, sanf-tem Muth, und wie ich die soll lie-ben, die
 have gen-tle, qui-et way. Be aye to those all lov-ing, who

mich so sehr be-trü-ben mit Wer-ken, so die Bos-heit thut.
 sore-ly try me, prov-ing my soul with ev-il deeds to sway.

34. Evangelium.
 Evangelist.



Je-sus a-ber sprach zu den Ho-hen-priestern und Haupt-leu-ten des
 Je-sus then said to the chief priests and the captains of the

Jesus.

Tem-pels und den Äl-te-sten, die ü-ber ihn kom-men wa-ren: Ihr seid.
 tem-ple and the el-ders which were come to Him: Ye come

als zu ei-nem Mör-der, mit Schwer-tern und mit Stan-gen aus-ge-
 as a- gainst a thief, with swords and with staves come

gan-gen. Ich bin täg-lich bei euch im Tem-pel ge-we-sen, und ihr habt
 ye. I was dai-ly with you in the tem-ple, ye stretch-ed

kei-ne Hand an mich ge-legt; a-ber dies ist eu-re Stun-de und die
 forth no hand a- gainst me there; but— this is your hour and the

Evangelist.

Macht der Finsterniss. Sie grif-fen ihn a-ber, und füh-re-ten ihn, und brachten ihn
pow'r of dark - ness. Then took they Him, and lead - Him, and brought Him

in des Ho-henpriesters Haus. Petrus a-ber fol-ge-te von fer-ne.
in - to the High - priest's house. And Pe - ter fol - low - ed a - far off.

35. Choral.

Und füh-re uns nicht in Ver - suchung, sondern er - lö-se uns von dem Ü - bell
And lead us not in - to temp - ta - tion, but de - liv - er us from the Ev - il!

Und füh-re uns nicht in Ver - suchung, sondern er - lö-se uns von dem Ü - bell
And lead us not in - to temp - ta - tion, but de - liv - er us from the Ev - il!

Und füh-re uns nicht in Ver - suchung, sondern er - lö-se uns von dem Ü - bell
And lead us not in - to temp - ta - tion, but de - liv - er us from the Ev - il!

Und füh-re uns nicht in Ver - suchung, sondern er - lö-se uns von dem Ü - bell
And lead us not in - to temp - ta - tion, but de - liv - er us from the Ev - il!

36. Evangelium.

Evangelist.

Da zün-de-ten sie ein Feu-er an mit-ten im Pa-last, und
 They kin-dle-ed then a fire in the midst of the hall, and

setz-ten sich zu-sammen. Und Pe-trus setz-te sich un-ter sie. Da
 sat-down to-ge-ther. And Pe-ter sat a-mong them. A

sa-he-ihn ei-ne Magd sit-zen bei dem Lich-te, und sa-he e-ben auf
 cer-tain maid be-held him by the fire, look'd on him earn-est-

Erste Magd. } (Soprano.) Evangelist.
 (First Maiden.)
 ihn, und sprach zu ihm: Die-ser war auch mit ihm. Er a-ber verleug-ne-te
 ly, and said to him: This man was al-so with Him. And he-de-ni-ed

Petrus.

Evangelist.

ihn, und sprach: Weib, ich ken-ne sein nicht. Und ü-ber ei-ne klei-ne Wei-le
 Him, and said: Woman, I know Him not. And af-ter a lit-tle while

Zweite Magd.) (Soprano.)
(Second Maiden.)

sa-he ihn ei-ne and-re, und sprach: Du bist auch der' ei-ner.
 see-ing him there an-oth-er, said: Thou art al-so of them.

Evangelist.

Petrus.

Evangelist.

Pe-trus a-ber sprach: Mensch, ich bin's nicht. Und ü-ber ei-ne
 Pe-ter said: Woman, I am not. And af-ter a—

Wei-le, bei ei-ner Stun-de, be-kräf-tigt' es ein An-drer, und—
 space, a-bout an hour, an-oth-er con-fi-dent-ly

Knecht. (Tenore.)
(Servant.)

sprach: Wahr-lich, die-ser war auch mit ihm, denn er ist ein
said: Tru-ly, this one was too with Him, for he is a

Evangelist.

Petrus.

Ga-li-lä-er. Pe-trus a-ber sprach: Mensch, ich
Ga-li-le-an. And Pe-ter said: Man, I

Evangelist.

weiss nicht, was du sa-gest. Und als-bald, da er noch re-de-te,
know not, what thou say-est. And im-me-di-ate-ly, while he yet spoke,

krä-he-te der Hahn. Und der Herr wan-dte sich, und sa-he Pe-trum an.
a cock crew. And the Lord turn-ed, and look'd on Pe-ter there.

37. Choral.

Kein Hirt kann so flei-ssig ge-hen nach dem Schaf, das sich ver-läuft.
She-pherd ne'er thro' by-way go-ing, sought a sheep that went as-tray.
Solltst du Got-tes Her-ze se-hen, wie sich da der Kummer häuft.
As God's heart all-see-ing, know-ing, yearning, grieves for us al-way,

wie es dür - stet, jächt und brennt nach dem, was sich ab - ge - trennt
Savest thou how it thirsts and burns for that one, who from Him turns,

von ihm und auch von den Sei - nen, wür - dest du für Lie - be wei - nen.
from Him and His flock as - un - der; Thou wouldst weep for love and won - der.

38. Evangelium. Evangelist.

Und Pe - trus ge - dach - te an des Her - ren Wort, als er zu
And Pe - ter re - mem - ber - ed the word of the Lord, how He had

ihm ge - sagt hat - te: „E - he denn der Hahn krä - het, wirst du mich drei - mal ver -
said un - to him: „And be - fore the cock crow, thou shalt three times de -

leugnen; und Pe - trus ging hin - aus, und wei - ne - te bit - ter - lich.
ny me; and Pe - ter went - out, and wept bit - ter - ly.

39. Arie für Tenor.

Un poco Allegro.

The piano accompaniment consists of five systems of music. The first system begins with a treble clef and a key signature of two flats (B-flat major). The time signature is 2/4. The music is characterized by a mix of chords and arpeggiated figures. The first two systems use a variety of dynamics, including *f* (forte) and *p* (piano). The third system continues with similar textures. The fourth system introduces a trill (*tr*) in the right hand. The fifth system concludes with a *p* dynamic marking.

Tenore.

The sixth system features the vocal entry for the Tenor. The vocal line is written on a single staff with a treble clef. The lyrics are in both German and English. The piano accompaniment continues with a similar texture of chords and arpeggios. Dynamics include *tr* (trill) and *p* (piano).

Den Fels hat Mo-ses, hat Mo-ses' Stab ge-schla-gen,
 The rod of Mo-ses, the rod of Mo-ses smote the rock,

den Fels hat Moses' Stab ge-schlagen, drum
the rod of Moses smote the rock— and

quillt aus ihm ein star-ker Fluss, drum quillt aus ihm ein star-ker Fluss, ein
lo, broke forth a— liv-ing stream, and lo, broke forth a liv-ing stream, a

star - - - ker Fluss, drum quillt aus ihm ein star-ker Fluss;
liv - - - ing stream, and lo, broke forth a liv-ing stream;

den Fels hat
the rod of

Mo - ses' Stab - ge - schlagen, ge - schlagen, den Fels hat Mo - ses' Stab ge -
 Mo - ses smote, - the rock smote, the rock smote, the rod of Mo - ses smote, the

schla-gen, drum quillt _____ aus ihm ein star-ker Fluss.
rock smote, and lo, _____ a liv-ing stream broke forth.

A musical score for a piano piece, likely from the opera 'The Merry Widow'. The score is written for piano (p) and features a complex, rhythmic melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 2/4. The score is divided into measures by vertical bar lines. The right hand plays a series of chords and single notes, while the left hand provides a steady bass line. The score is written in a standard musical notation style, with a treble clef for the right hand and a bass clef for the left hand. The tempo is marked 'Allegretto' and the mood is 'Mourning'. The score is for a piano (p) and features a complex, rhythmic melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand. The key signature is one flat (B-flat), and the time signature is 2/4. The score is divided into measures by vertical bar lines. The right hand plays a series of chords and single notes, while the left hand provides a steady bass line. The score is written in a standard musical notation style, with a treble clef for the right hand and a bass clef for the left hand.

Musical score for "The Swan" by Camille Saint-Saëns, featuring a piano and celesta accompaniment. The score is in 3/4 time, key of B-flat major, and consists of 8 measures. The piano part is marked *pp* and the celesta part is marked *p*. The score includes a variety of musical notations such as eighth notes, sixteenth notes, and chords.

Fine.

()

Ge - setz und Fluch schreckt
And law and doom af -

den Ver - bre - cher, Ge - setz und Fluch schreckt den Ver -
fright the of - fen - der, and law and doom af - fright th'of -

bre - cher, er fürch - tet ei - nen har - ten Rä - cher, or
fen - der, he fear - eth one may vengeance ren - der, he

fürch - tet ei - nen har - ten Rä - cher, har - ten Rä - cher;
fear - eth one may ven - geance ren - der, ven - geance ren - der;

selbst sein Ge-wis-sen wird ihm
 z'en his own conscience will de-

sa-gen, dass er des To - des ster-ben muss.
 clare it, that he must die, that he must die.

Da Capo.

40. Choral.

Petrus.

Aus der Tie-fe ru-fe ich, Je-su Gna-de trö-ste mich.
 From the deep I cry to Thee, Je-sus, mer-cy, par-don me.

Ich hab' Un-recht zwar ge-than, a-ber Je-sus nimmt mich an.
 Though I've sin-ned a-gainst Thee, hear me Je-sus gra-cious-ly.

Zweiter Theil. — Second Part.

41. Evangelium.

Allegro.

f *dolce*

Evangelist.

Die Männer
The men how-

Recit.

f *p*

a-ber, die Jesum hielten, ver-spot-te-ten ihn, und schlugen ihn, ver-deck-te-n ihn, und
ev-er, that held Je-sus, all mock-ed Him, and smote Him, blindfold-ed Him, and

schlu-gen ihn in's An-ge-sicht, und frag-ten ihn, und sprachen:
struck Him in the face, and ask-ed Him—say-ing:

Chor. (Die Männer. The men.)

Weis-sa-ge, wer ist's, der dich schlug? weis-sa-ge, weis-sa - ge, weis-
 Now prophe-sy, who is't that smote? Now prophe-sy, prophe-sy, now

Weis-sa-ge, wer ist's, der dich schlug? weis - sa - ge, weis-sa - ge,
 Now prophe-sy, who is't that smote? now proph - e - sy, prophe-sy,

Weis-sa-ge, wer ist's, der dich schlug? weis - sa - ge, weis-sa - ge,
 Now prophe-sy, who is't that smote? now proph - e - sy, prophe-sy,

Weis-sa-ge, wer ist's, der dich schlug? weis - sa - ge, weis-sa - ge,
 Now prophe-sy, who is't that smote? now proph - e - sy, prophe-sy,

sa-ge, weis-sa - ge, wer ist's, der dich schlug? weis-sa-ge, wer ist's,
 prophe - sy, prophe - sy, who is't that Thee smote? now prophe-sy, who,

weis - sa - ge, wer ist's, der dich schlug? weis-sa - - - ge,
 now proph - e - sy, who, is't that smote? who is it?

weis - sa - ge, wer ist's, der dich schlug? weis-sa-ge, wer ist's, weis-
 now proph - e - sy, who, is't that smote? now prophe-sy, who, who

weis - sa - ge, wer ist's, weis-sa-ge, wer ist's, weis-sa-ge, wer ist's
 now proph - e - sy, who, now prophe-sy, who, now prophe-sy, who,

weis-sa-ge, wer ist's, weis-sa - ge, wer ist's, wer ist's, der dich schlug, der dich schlug?
 now prophesy, who, now proph - e - sy, who, who ist that Thee smote, that Thee smote?

weis-sa-ge, wer ist's, weis - sa-ge, wer ist's, wer ist's, der dich schlug, der dich schlug?
 now prophesy, who, now prophe-sy, who ist, who, that Thee smote, that Thee smote?

sa - - - ge, weis - sa-ge, wer ist's, wer ist's, der dich schlug, der dich schlug?
 is it? now prophe-sy, who ist, who, that Thee smote, that Thee smote?

weis-sa-ge, wer ist's, weis - sa-ge, wer ist's, wer ist's, der dich schlug, der dich schlug?
 now prophesy, who, now prophe-sy, who ist, who, that Thee smote, that Thee smote?

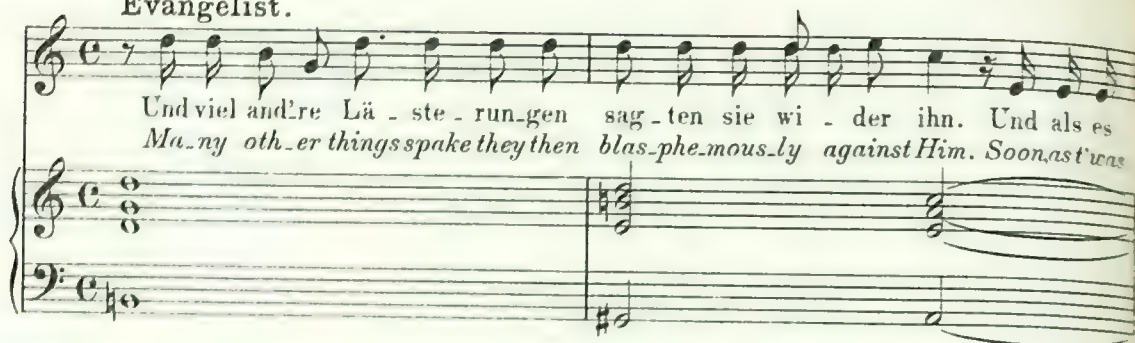
42. Choral.

Dass du nicht e - wig Schande mö-gest tra - gen, lässt
 That thou mightst shun e - ter-nal woe af - fright - ing, He

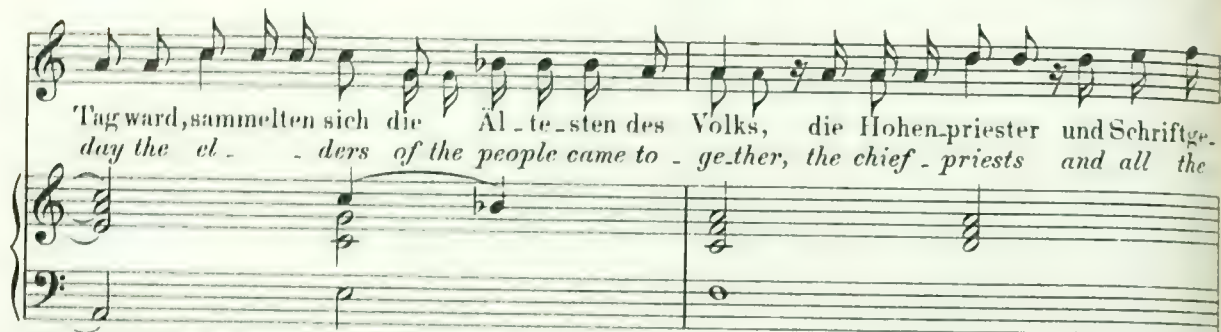
er sich schimpflich in's Ge - sich - te schla - - gen; weil dich zum
 gave His face to cru - el scorn and smit - - ing; while ye vain

öf - tern eit - ler Ruhm er - freu - et, wird er ver - spei - et.
 glo - ry of - ten deem most fit - ting He'en - dur - ed spit - ting.

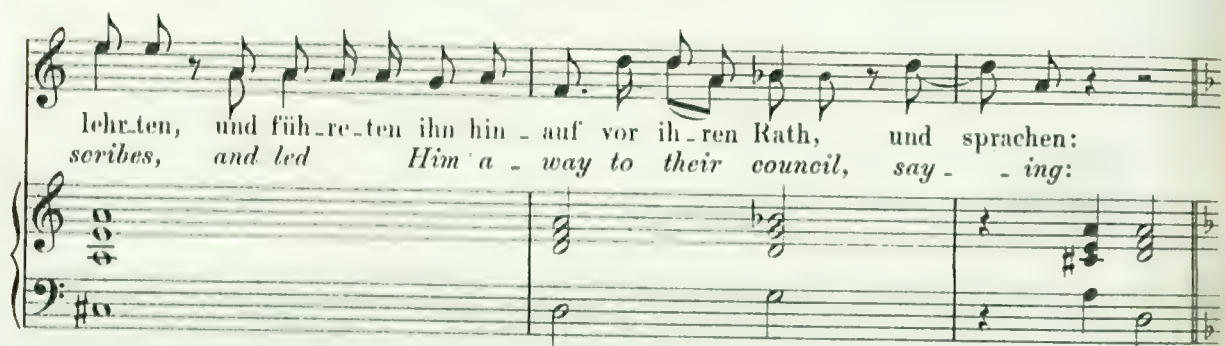
43. Evangelium. Evangelist.



Und viel and're Lästungen sagten sie wider ihn. Und als es
Ma-ny oth-er things spake they then blas-phemous-ly against Him. Soon, as 'twas

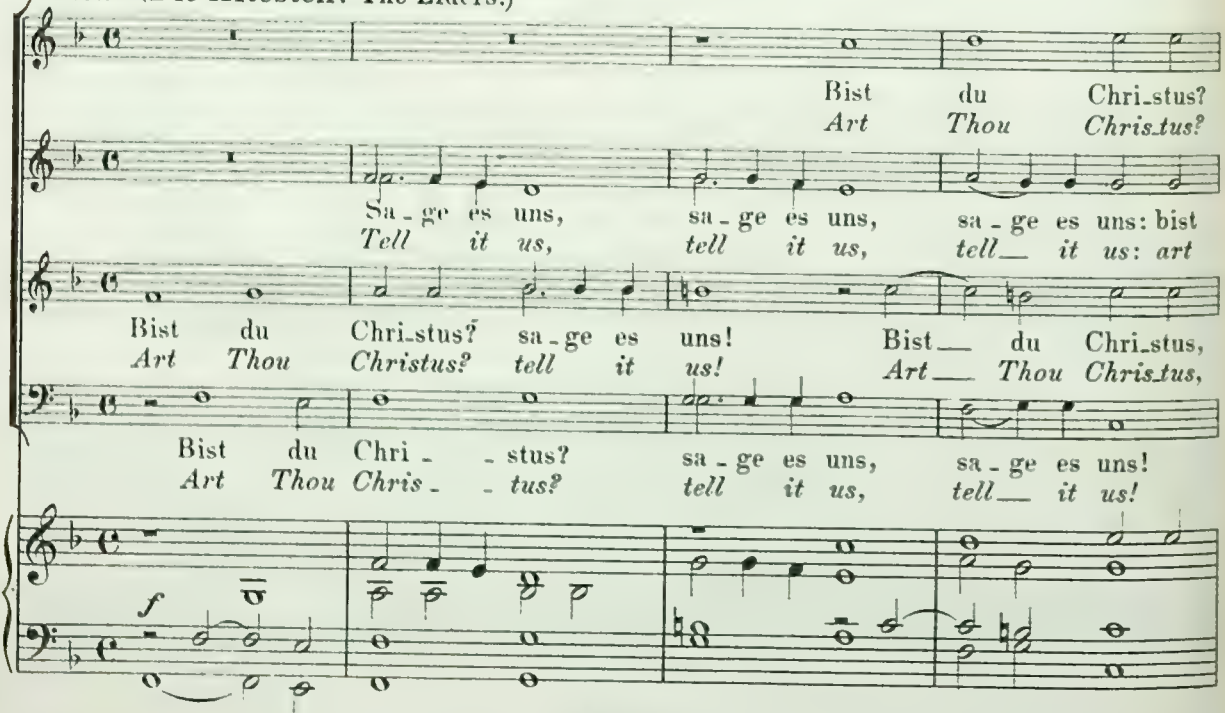


Tag ward, sammelten sich die Ältesten des Volks, die Hohenpriester und Schriftge-
day the el- ders of the people came to- gether, the chief- priests and all the



lehrten, und führten ihn hin auf vor ihren Rath, und sprachen:
scribes, and led Him a- way to their council, say- ing:

Chor. (Die Ältesten. The Elders.)



Bist du Chri-stus?
 Art Thou Christus?

Sa-ge es uns, sa-ge es uns, sa-ge es uns: bist
 Tell it us, tell it us, tell it us: art

Bist du Chri-stus? sa-ge es uns! Bist du Chri-stus,
 Art Thou Christus? tell it us! Art Thou Christus,

Bist du Chri- - stus? sa-ge es uns, sa-ge es uns!
 Art Thou Chris- - tus? tell it us, tell it us!

sa - ge es uns, sa - ge es uns, sa - ge es uns! Bist du Christus?
 tell it us, tell it us, tell it us! Art Thou Christus?

du Christus? sa - ge es uns, sa - ge es uns, sa - ge es uns, sa -
 Thou Christus? tell it us, tell it us, tell it us, tell

bist du Chri - stus? sa - ge es uns! Bist du Christus?
 Art Thou Chris - tus? tell it us! Art Thou Christus?

Bist du Chri -
 Art Thou Chris -

sa - ge es uns, sa - ge, sa - ge es uns, sa - ge es uns, sa - ge, sa - ge es uns!
 tell it us, tell us, tell it us, tell it us, tell us tell it us!

- ge es uns, sa - ge, sa - ge, sa - ge es uns, sa - ge es uns, sa - ge es uns!
 - it us, tell us, tell us, tell it us, tell us, tell it us, tell it us!

sa - ge es uns, sa - ge, sa - ge es uns, sa - ge es uns, sa - ge, sa - ge es uns!
 tell it us, tell us, tell it us, tell us, tell it us, tell us, tell it us!

stus? sa - ge es uns, sa - ge, sa - ge es uns, sa - ge es uns, sa - ge es uns!
 tus? tell it us, tell us, tell it us, tell us, tell it us, tell it us!

Recit.

Evangelist.

Jesus.

Er a - ber sprach zu ih - nen: Sag' ich's euch, so glau - bet ihr's
 But He — said to them: If I tell you, ye will not be -

nicht; fra - ge ich a - ber, so ant - wor - tet ihr nicht, und lasset mich doch nicht los. Da -
 lieve; and if I ask you, ye will not an - swer me, nor let - me go a - way. Here.

rum von nun an wird des Menschen Sohn sit - zen zur rech - ten
 af - ter and hence - forth will the Son of Man sit on the right -

Hand der Kraft Got - tes. Sie sprachen a - ber:
 hand of the pow'r of God. Then said they all:—

Chor. (Die Ältesten. The Elders.)

Bist du denn Got - tes Sohn, bist du denn Got - tes
 Art Thou then Son of God, art Thou then Son of

Sohn, bist du denn Got - tes Sohn, bist du denn Got - tes Sohn, denn Got - tes
 God, art Thou then Son of God, art Thou then Son of God, the Son of

Sohn, bist du denn Got - tes Sohn, denn Got - tes Sohn?
 God, art Thou then Son of God, the Son of God?

Sohn, bist du denn Got - tes Sohn, denn Got - tes Sohn?
 God, art Thou then Son of God, art God's Son, the Son of God?

Ad. *

44. Choral.

Du König der Ehren, Je - su Christ, Gott Va - ters ew'ger Sohndu bist.
 Thou King of all ho - nor, Glorious One, the Father's own e - ter - nal Son.

15. Evangelium.

Evangelist.

Jesus.

Evangelist.

Ersprach zu ih-nen: Ihr sagt's, denn ich bin's. Sie sprachen a-ber:
 He said un-to them: Ye say, that I am. They said among them:

Chor. (Die Ältesten. The Elders.)

Was, was dür-fen wir wei-ter Zeug-niss, was dür-fen wir wei-ter
 What, what need an-y fur-ther wit-ness, what need an-y fur-ther

Zeug-niss, was dür-fen wir wei-ter Zeug-niss, wei-ter Zeug-niss?
 wit-ness, what need an-y fur-ther wit-ness, fur-ther wit-ness?

wei-ter Zeug-
 fur-ther wit-

Wir ha-ben's selbst ge-hört, wir ha-ben's selbst ge-
 For we our-selves have heard, for we our-selves have

niss?
 ness?

Wir ha-ben's selbst ge-hört, wir ha-ben's
 For we our-selves have heard, for we our-

hört aus sei - nem Mun - de. Was, was
heard of his own mouth. What, what

selbst ge - hört aus sei - nem Mun - de. Was, was
selves have heard of his own mouth. What, what

dür - fen wir wei - ter Zeug - niss? Wir ha - ben es selbst ge - hö - ret, wir
need an - y fur - ther wit - ness? We've heard it our - selves, have heard it, have

Wir ha - ben es selbst ge -
We've heard it our - selves, have

ha - ben es selbst ge - hö - ret aus sei - nem Mun - de, aus sei - nem Mun - de.
heard it ourselves, have heard it of his own mouth, — of his own mouth.

hö - ret aus sei - nem Mun - de, aus sei - nem Mun - de.
heard it of his own mouth, — of his own mouth.

Recit. Evangelist.

Und der gan - ze Hau - fe stund auf, und füh - re - ten ihn vor Pi -
And the whole mul - ti - tude rose, and led Him un - to

la-tum, und fin-gen an ihn zu ver - kla-gen, und sprachen:
Pi-late, and they be-gan there to ac - cuse Him say - ing:

Chor. (Die Ältesten. The Elders.)

Die - sen fin-den wir,
We found this fel-low,

Die - sen fin-den wir, dass er das
We found this fel-low, per-verting

Die - sen fin-den wir, dass er das Volk ab - wen-det, das
We found this fel-low, per-verting all the na-tion, yea,

Die-sen fin-den wir, dass er das Volk ab - wen-det, das Volk ab -
We found this fel-low, per-verting all the na-tion, yea, all the

dass er das Volk ab - wen-det, und ver-beut, den
per-vert-ing all the na-tion, and for-bids them

Volk ab - wen-det, und ver-beut, den Schoss, den
all the na-tion, and for-bid-ding them to

Volk ab - wen-det, und ver-beut, den Schoss, den
all the na-tion, and for-bid-ding them to

wen - det, ab - wen-det, und ver-beut, den Schoss, den
na - tion, the na-tion, and for-bid-ding them to

Schoss dem Kai - ser zu ge - ben, und spricht, er sei Chri - stus,
 give to Cae - sar the trib - ute, He says, He is Christ - us,

Schoss dem Kai - ser zu ge - ben, und spricht, er sei
 give to Cae - sar the trib - ute, He says, He is

Schoss dem Kai - ser zu ge - ben, und spricht, er sei Chri - stus,
 give to Cae - sar the trib - ute, He says, He is Christ - us,

Schoss dem Kai - ser zu ge - ben, und spricht, er sei
 give to Cae - sar the trib - ute, He says, He is

Chri - stus, ein Kö - nig, er sei Chri - stus, Chri - stus, ein Kö - nig.
 Christ, and him - self a King, He is Christ - us, Christ, and him - self a King.

Chri - stus, ein Kö - nig, er sei Christus, Chri - stus, ein Kö - nig.
 Christ, and a King, says, He is Christus, Christ and him - self a King.

Chri - stus, ein Kö - nig, er sei Chri - stus, ein Kö - nig.
 Christ, and a King, — He is Christ, and him - self King.

Chri - stus, ein Kö - nig, er sei Chri - stus, ein Kö - nig.
 Christ, and a King, — He is Christ, and him - self King.

Recit.

Evangelist.

Pilatus. (Basso.)

Pi - la - tus a - ber frag - te ihn, und sprach: Bist du der Jü - den
 And Pi - late then ask - ed Him, and said: Art Thou the King of the

Evangelist.

Jesus.

Kö - nig? Er ant - wor - te - te ihm: Du sa - gest's.
 Jews? And He an - swer - ed him: Thou say - est.

46. Choral.

Dein göttlich Macht und Herrlichkeit geht über Himmel und Er - den weit.
 Thy might and glo - ry hal - low - ed, high o - ver hea - ven and earth are spread.

47. Evangelium.

Evangelist.

Pilatus.

Pi - la - tus sprach zu den Ho - hen - prie - stern und zu dem Volk: Ich
 Pi - late then said to the High - priests and to the folk: I

fin - de kei - ne Ur - sach' an die - sem Men - schen.
find no — fault in this — Man.

48. Choral.

Ich bin's, ich soll - te bü - ssen, an Hän - den und an Fü - ssen
'Tis I, 'tis I should lan - guish, bound hand and foot should anguish

ge - bun - den in der Höll'. Die Gei - sseln und die Ban - den, und
en - chained in deep - est hell. The scourge, the chains that bound Thee, all

was du aus - ge - stan - den, das hat ver - die - net mei - ne Seel'.
Thou hast bourned to wound Thee, all, Lord, my soul de - serv - ed well.

49. Evangelium.

Evangelist.

Sie a - ber hiel - ten an, und spra - chen:
They were the more fierce, say - ing:

Chor. (Das Volk. The people.)

Er hat das Volk er - re - get, er -
 The peo - ple He up - stir - reth, up -

Er hat das Volk er - re - get, er - re -
 The peo - ple He up - stir - reth, up - stir -

Er hat das Volk er - re - get, er -
 The peo - ple He up - stir - reth, up -

Er hat das Volk er - re - get, er - re -
 The peo - ple He up - stir - reth, up - stir -

re - get, er - re - get, er - re - get da - mit, dass
 stir - reth, up - stir - reth, up - stir - reth there - by, that

- get, er - re - get, er - re - get, er - re - get da - mit, dass er, dass
 - reth, up - stir - reth, up - stir - reth, up - stir - reth there - by, that He, that

re - get, er - re - get, er - re - get da - mit, dass er, dass
 stir - reth, up - stir - reth, up - stir - reth there - by, that He, that

- get, er - re - get, er - re - get, er - re - get da - mit, dass
 - reth, up - stir - reth, up - stir - reth, up - stir - reth there - by, that

er ge - leh - - - ret hat, ge - leh - - - ret hat hin und
He hath taught, - - - that He hath taught, - - - yea, both here and

er ge - leh - ret, ge - leh - - - ret, ge - leh - ret hat hin und
He hath taught, He hath taught, - - - He hath taught, yea, both here and

er ge - leh - - - ret hat, ge - leh - ret, ge - leh - ret hat hin und
He hath taught, - - - that He hath taught, He hath taught, yea, both here and

er ge - leh - ret, ge - leh - - - ret hat hin und
He hath taught, He hath taught, - - - yea, both here and

her im gan - zen jü - di - schen Lan - de, und hat in Ga - li - lä - a, in Ga - li - lä - a
there and through the whole of Jew - ry, hath taught, in Gal - i - lee, - in Gal - i - lee be -

her im gan - zen jü - di - schen Lan - de, und hat in Ga - li - lä - a
there and through the whole of Jew - ry, hath taught, in Gal - i - lee be -

her im gan - zen jü - di - schen Lan - de, und hat in Ga - li - lä - a, in Ga - li - lä - a
there and through the whole of Jew - ry, hath taught, in Gal - i - lee, - in Gal - i - lee be -

her im gan - zen jü - di - schen Lan - de, und hat in Ga - li - lä - a
there and through the whole of Jew - ry, hath taught, in Gal - i - lee be -

an - - - ge - fan - - - gen bis hie - her, bis hie - - her.
 gin - - - - - ning, to this place, to this place.

an - - - ge - fan - gen bis hie - her, bis hie - her, bis hie - - her.
 gin - - - - - ning, to this place, to this place, to this place.

an - - - ge - fan - - - gen bis hie - her, bis hie - - her.
 gin - - - - - ning, to this place, to this place.

an - - - ge - fan - gen bis hie - her, bis hie - her, bis hie - - her.
 gin - - - - - ning, to this place, to this place, to this place.

Recit.**Evangelist.**

Da a - ber Pi - la - tus „Ga - li - lä - a“ hör - te, frag - te er, ob er aus
 And when Pi - late heard of Gal - i - lee, he ask - ed them whether the

Gä - li - lä - a wä - re; und als er vernahm, dass er un - ter He - ro - dis O - brigkeit ge -
 man was Gal - i - lae - an; and soon as he knew, He be - long - ed to Her - od and his ju - ris -

hör - te, ü - ber - san - dte er ihn zu He - ro - des, wel - cher auch an dem sel - bi - gen
 dic - tion, he - sent Him un - to Her - od, who him - self was at that same

Ta - ge zu Je - ru - sa - lem war. Da a - ber He - ro - des Je - sum
 time in Je - ru - sa - lem. And Her - od was, when he had seen

sa - he, war er sehr froh, denn er hät - te ihn längst ger - ne ge - se - hen, und
 Je - sus, ex - ceed - ing glad, for he long had de - sir - ed to see Him, and

hof - fe - te, er wür - de ein Zei - chen von ihm se - hen, und
 hop - ed now, to see some mir - a - cle by Him, and

frag - te ihn man - cher - lei; und er ant - wor - te - te ihm nichts.
 questioned Him in man - y words; but He an - swer - ed him - nothing.

50. Arie für Tenor.

f *m.d.* *dolce* *m.d.*

tr. *m.s.* *m.d.*

m.s. *m.d.*

Tenore.

p *m.d.*

Das Lamm ver-stummt vor sei-nem Sche- rer und lei-det
 The lamb is dumb be-fore his shear-ers and beareth

m.d. *tr.* *m.d.* *tr.* *m.d.*

Al-les mit Ge-duld, und lei-det Al-les mit Ge-duld, und lei-det
 all so pa-tient-ly, and beareth all so pa-tient-ly, and beareth

Al - les mit Ge - duld, und lei - - - - - det Al - -
all so pa - tient - ly, and bear - - - - - eth all - - - - -

- - - - - les mit Ge - duld;
so pa - tient - ly;

das Lamm ver - stummt - - - - - vor sei - nem Sche - rer und lei -
the lamb is dumb - - - - - be - fore his shearers, and bear -

- - - - - det Al - les, und lei - - - - - det Al - les mit Ge - duld, und lei - -
- - - - - eth all, - and bear - - - - - eth all so pa - tient - ly, and bear - -

- - - det Al - les mit Ge - duld, und lei-det Al - les mit Ge -
 - - - eth all so pa-tient - ly, and beareth all so pa-tient.

duld.
 ly.

f *m.d.* *tr.* *dolce* *m.d.*

tr. *m.s.* *m.d.*

Fine.

Wennman bei Rach' und Bos-heit schwei-get, ge-las-sen ist und Grossmuth
Is one mid rage and hate for - bear-ing, in gen-tle worth his soul de -

Fine. *p*

zei - get, ver-wandelt sich oft Wuth in Huld, ver - wan - delt, ver -
clar - ing, hate oft to love may changed be, be chang-ed, hate

Da Capo.

wan - delt sich oft Wuth, sich oft Wuth in Huld, sich oft Wuth in Huld.
changed to love may be, changed to love may be, - changed to love may be.

Da Capo.

51. Evangelium.

Evangelist.

Die Ho-hen-prie-ster a - ber und Schriftge-lehrten stunden und ver -
The chief - priests then and the scribes stood up and ve -

klag - ten ihn hart. A - ber He-ro-des mit sei-nem Hof ge-sin-de ver-
hement.ly accused Him. How-ev-er Her-od with all his men of war set

ach - te - te und ver - spot - te - te ihn, leg - te ihm ein weiss
Him at nought and mock - ed Him, ar - ray'd Him in a white

Kleid an, und sand - te ihn wie - der zu Pi - la - to.
robe, and sent Him a - gain un - to Pi - late.

52. Choral.

Was kann die Unschuld bes-ser kleiden, als des He-ro-des weisses Kleid,
What bet-ter had the Guiltless clothed, than Herod's robe of purest white,
 ob auch die Ju-den wie die Heiden ent-brennen voller Hass und Neid.
what though both Jew and Gentile loathed with burning hate and en-vy's might.

Sie zeu-gen trotz der Spötte - rei, dass Je-sus Christ un - schuldig sei.
They prove by all their mocker - y, Je - sus, the Christ, guilt-less to be.

53. Evangelium.

Evangelist.

Auf den Tag wur-den Pi - la - tus und He - ro - des Freun - de mit ein -
And on that same day were Pi - late and He - rod made friends to -

an - der, denn zu - vor wa - ren sie ein - an - der feind.
geth - er, for be - fore they were at en - mi - ty them - selves.

Pi - la - tus a - ber rief die Hohen - priester und die O - bersten und das Volk zu -
And Pi - late cal - led the High - priests and the rul - ers of the pro - ple to -

Pilatus.

sammen, und sprach zu ih - nen: Ihr habt die - sen Menschen zu mir gebracht, als
geth - er, said un - to them: Ye have brought this man un - to me, as one per -

der das Volk ab_wen_de, und sie_he! ich ha_be ihn vor euch ver_hö-ret, und
vert-ing all the people, be_hold! I have ex-amin-ed Him be-fore you, and

fin_de an dem Men_schen der Sa_chen kei-ne, der ihr ihn be_schuldi-get.
find no fault in this man con-cern-ing those things, where-of ye ac-cuse Him.

He-ro-des auch nicht. Denn ich ha-be euch zu ihm ge-
And He-rod al-so none. For I sent you al-so un-to

sand, und sie_he! man hat nichts auf ihn ge-bracht, das des To-des werth sei.
him, and lo! there is noth-ing done to Him, that is worthy of death.

Da - rum will ich ihn züch - ti - gen und los las - sen.
 There - fore I will chas - tise Him and re - lease Him.

54. Choral.

V. 1. Ei, was hat er denn ge - than, was sind sei - ne Schul - den,
 Ay, what then has been His wrong, what is His trans - gress - ion.
 V. 2. Nein, für - wahr, wahr - haf - tig, nein! er ist oh - ne Sün - den;
 No, in truth, most sure - ly, no! Him no sin - de - fil - eth;

dass er da vor Je - der - mann sol - che Schmach muss dul - den?
 that He here be - fore the throng suf - fer such ag - gress - ion?
 sondern was der Mensch für Pein bil - lig sollt' em - pfin - den,
 'tis for all the pain and woe sin - ful man be - guil - eth,

Hat er et - wa Gott be - trübt bei ge - sun - den Ta - gen,
 Did He may - hap God ag - grieve with - out cause or reas - on,
 was für Krank - heit, Angst und Weh uns von Recht ge - büh - ret,
 all that mis - er - y and care just - ly man as - sail - ing,

dass er ihm an i - tzo giebt sei - nen Lohn mit Pla - gen?
 that He should from Him re - cieve His re - ward for treas - on?
 das ist's, so ihn in die Höh an das Kreuz ge - füh - ret.
 that it is that lifts Him there, to the Cross Him nail - ing.

55. Evangelium.

Evangelist.

Denn er muss - te ih - nen Ei - nen nach Ge - wohn - heit des
 For he must re - leas - e one of ne - cess - i - ty

Fes - tes los ge - ben. Da schrie der gan - ze Hau - fe, und sprach:
 at the feast They cri - ed all at once, and said:

Chor. (Das Volk. The people.)

Hin - weg, hin - weg mit die - sem, hin - weg, hin -
 A - way, a - way with this man, a - way, a -

Hin - weg,
 A - way, hin - weg mit die - sem, hin - weg mit
 a - way with this man, a - way with

Hin - weg,
 A - way, hin - weg mit
 a - way with

Hin - weg, hin - weg mit die - sem, hin - weg, hin -
 A - way, a - way with this man, a - way, a -

weg, hin-weg mit die-sem, hin-weg, und gib uns Bar-rab-bam,
 way, a-way with this man, a-way, re-lease Bar-rab-bas, Bar-

die-sem, mit die-sem, hin-weg, und gib uns Bar-rab-bam,
 this man, with this man, a-way, re-lease Bar-rab-bas, Bar-

die-sem, mit die-sem, hin-weg, und gib uns Bar-rab-bam,
 this man, with this man, a-way, re-lease Bar-rab-bas, Bar-

weg, hin-weg mit die-sem, hin-weg, und gib uns Bar-rab-bam,
 way, a-way with this man, a-way, re-lease Bar-rab-bas, Bar-

Barrabbam, Barrabbam los! Hinweg mit die-sem, mit
 rabbas, Bar-rabbas re-lease! A-way with this man, with

Barrabbam, Barrabbam los! Hinweg mit die-sem, mit
 rabbas, Bar-rabbas re-lease! A-way with this man, with

Barrabbam, Barrabbam los! Hinweg, hinweg mit
 rabbas, Bar-rabbas re-lease! A-way, a-way with

Barrabbam, Barrabbam los! Hinweg, hinweg mit
 rabbas, Bar-rabbas re-lease! A-way, a-way with

die - sem, mit die - sem, mit die - sem, mit die - sem, und gieb uns
 this man, with this man, with this man, with this man, re - lease Bar -

die - sem, mit die - sem, mit die - sem, mit die - sem, und gieb uns
 this man, with this man, with this man, with this man, re - lease Bar -

die - sem, mit die - sem, mit die - sem, mit die - sem, und gieb uns
 this man, with this man, with this man, with this man, re - lease Bar -

die - sem, mit die - sem, hin-weg mit die - sem, mit die - sem, und gieb uns
 this man, with this man, a-way with this man, with this man, re - lease Bar -

Bar - rab - bam, Bar - rab - bam los, und gieb uns Bar - rab - bam los!
 rab - bas, Bar - rab - bas re - lease, to us Bar - rab - bas re - lease!

Bar - rab - bam, Bar - rab - bam los, und gieb uns Bar - rab - bam los!
 rab - bas, Bar - rab - bas re - lease, to us Bar - rab - bas re - lease!

Bar - rab - bam, Bar - rab - bam los, und gieb uns Bar - rab - bam los!
 rab - bas, Bar - rab - bas re - lease, to us Bar - rab - bas re - lease!

Bar - rab - bam, Bar - rab - bam los, und gieb uns Bar - rab - bam los!
 rab - bas, Bar - rab - bas re - lease, to us Bar - rab - bas re - lease!

Recit.

Evangelist.

Wel - cher war um ei - nes Auf - ruhrs, so in der Stadt ge -
 Who for a cer - tain se - di - tion, made in the ci -

schah, und um ei - nes Mord's wil - len in's Ge - fäng - niss ge -
 ty, and for a mur - der was — cast in - to

wor - fen. Da rief Pi - la - tus a - ber - mals zu ih - nen, und woll - te
 pri - son. And Pi - late there - fore spake a - gain un - to them, will - ing

Je - sum los las - sen. Sie rie - fen a - ber, und sprachen:
 to re - lease Je - sus. But they cri - ed say - ing:

Chor. (Das Volk. The people.)

Kreu -
Cru -

Kreu -
Cru -

Kreu - - - - - zi-ge, kreu-zi-ge ihn,
Cru - - - - - ci-fy, cru-ci-fy Him,

f

Kreu - - - - - zi-ge ihn, kreu -
Cru - - - - - ci-fy Him, cru -

- zi-ge, kreu - - - zi-ge, kreu.
- ci-fy, cru - - - ci-fy, cru.

- zi-ge ihn, kreu - zi-ge ihn, kreu -
- ci-fy Him, cru - ci-fy Him, cru -

kreu - - - - - zi-ge, kreu-zi-ge ihn, kreu -
cru - - - - - ci-fy, cru-ci-fy Him, cru -

- - - - - zi-ge ihn, kreu - - - - - zi-ge ihn, kreu -
 - - - - - ci-fy Him, cru - - - - - ci-fy Him, cru -

- zi-ge, kreu-zi-ge ihn, kreu - - - - - zi-ge ihn, kreu -
 - ci-fy, cru-ci-fy Him, cru - - - - - ci-fy Him, cru -

- zi-ge, kreu-zi-ge ihn, kreu - - - - - zi-ge, kreu-zi-ge
 - ci-fy, cru-ci-fy Him, cru - - - - - ci-fy, cru-ci-fy

- zi-ge, kreu-zi-ge ihn, kreu - - - - - zi-ge ihn, kreu -
 - ci-fy, cru-ci-fy Him, cru - - - - - ci-fy Him, cru -

- - - - - zi-ge ihn, kreu - - - - - zi-ge ihn!
 - - - - - ci-fy Him, cru - - - - - ci-fy Him!

- - zi-ge, kreu-zi-ge, kreu - - - - - zi-ge ihn!
 - - ci-fy, cru-ci-fy, cru - - - - - ci-fy Him!

ihn, kreu-zi-ge ihn, kreu - - - - - zi-ge, kreu-zi-ge ihn!
 Him, cru-ci-fy Him, cru - - - - - ci-fy, cru-ci-fy Him!

- - - - - zi-ge ihn, kreu - - - - - zi-ge, kreu-zi-ge ihn!
 - - - - - ci-fy Him, cru - - - - - ci-fy, cru-ci-fy Him!

Recit.

Evangelist.

Pilatus.

Er a - ber sprach zum drit - ten Mal zu ih - nen: Was hat er denn
And then he spake the third time un - to them: Why what

Ü - bels ge - than? Ich fin - de kei - ne Ur - sa - che des To - des an
e - vil hath He done? I find no — cause of death in

ihm; da - rum will ich ihn züch - ti - gen und los las - sen.
Him; there-fore I will chas - tise and let Him go.

Evangelist.

A - ber sie la - gen ihm an mit star - kem Ge - schrei, und fo - der -
And they were in - stant and with loud voi - ces, re - quir -

ten, dass er ge-kreu-zi-get wür-de. Und ihr und der
ing that He be cru-ci-fi-ed. And theirs and the

Ho-hen-prie-ster Geschrei nahm ü-ber-hand. Pi-la-tus a-ber ur-
High - priests— cry pre-vail - ed. And Pi-late gave the

theil-te, dass ih-re Bit-te ge-schä-he, und liess Den los, der um
sen-tence, that it should be as they re-quir-ed, and he re-leased, he who

Auf-ruhrs und Mords wil-len war in's Ge-fängniss ge-wor-fen, um wel-chen sie
for se-di-tion and mur-der was cast in-to pri-son, and whom they de-

ba-ten. A-ber Je-sum ü-ber-gab er ih-rem Wil-len.
sir-ed. But Je-sus he de-liv-er-ed to their will.

56. Choral.

Es wird in der Sünder Hän - de ü - ber - lie - fert Got - tes Lamm.
To the hand of vilest sin - ners rude - ly they God's lamb con - fide
 dass sich dein Ver - der - ben wen - de; Jud' und Hei - den sind ihm gram
all that we may be the win - ners; Jew and Gentile Him de - ride.

und ver - wer - fen die - sen Stein, der ihr Eck - stein soll - te sein.
Thus re - ject - ing scorn - ful - ly, what their Cor - ner Stone should be.

Ach, dies lei - det der Ge - rech - te für die bö - sen Sün - den - knech - te!
Ah this all, the Just One bear - eth, thus base slaves of sin He spar - eth!

57. Evangelium.

Evangelist.

Und als sie Je - sum hin - füh - re - ten, er - grif - fen sie Ei - nen, Simon von Cy -
And as they led him a - way from there, they laid hold of Si - mon, a Cy - re - ni -

re - ne, der kam vom Fel - de; und leg - ten das Kreuz auf ihn, dass er's
an, coming from the coun - try; and laid the cross on him, that he

Je - su nach-trü - ge. Es folg - te ihm a - ber ein gro - sser Hau - fe
 bear it af - ter Je - sus. And there fol - low - ed Him a great mul - ti - tude of

Volks und Wei - ber, die klag - ten und be - wei - ne - ten ihn.
 peo - ple and wom - en, la - ment - ing and be - wail - ing — Him.

58. Terzett für zwei Soprane und Alt.

Soprano I.
 Weh und Schmerz in dem Ge - bä -
 Woe and pain of trav -

Soprano II.
 Weh und Schmerz in dem Ge -
 Woe and pain of trav -

Alt.
 Weh und
 Woe and

- ren,
 - ail,
 bä - ren,
 - ail,
 Schmerz in dem Ge - bä - ren, in dem Ge - bä - ren heisst nichts
 pain of trav - ail, the pain of trav - ail naught is

Weh und Schmerz in dem Ge - bä - ren heisst nichts
 woe and pain of trav - ail naught is

ge-gen dei-ne Noth,
 to Thine Ag-o - ny.
 ge-gen dei-ne Noth,
 to Thine Ag-o - ny.
 ge-gen dei-ne Noth,
 to Thine Ag-o - ny.

Weh und Schmerz in dem Ge -
 Woe and pain of trav -
 Weh und Schmerz in dem Ge -
 Woe and pain of trav -
 Weh und Schmerz in dem Ge -
 Woe and pain of trav -

bä - ren heisst nichts ge-gen dei-ne Noth.
 - ail naught is to Thine Ag-o - ny.
 bä - ren heisst nichts ge-gen dei-ne Noth.
 - ail naught is to Thine Ag-o - ny.
 bä - ren heisst nichts ge-gen dei-ne Noth.
 - ail naught is to Thine Ag-o - ny.

Ach, wir ar-men Sün-de-
Ah, we wom-en poor and

Ach, wir ar-men Sün-de-
Ah, we wom-en poor and

Ach, wir ar-men Sün-de-
Ah, we wom-en poor and

Fine.

rin-nen sin-ning
rin-nen sin-ning
rin-nen sin-ning

wer-den itzt den Fluch recht
feel the curse of our be-

wer-den itzt den Fluch recht
feel the curse of our be-

wer-den itzt den Fluch recht
feel the curse of our be-

in-nen, und wir trü-gen mit Ge-duld
gin-ning, but with pa-tience would we bear,

in-nen, und wir trü-gen mit Ge-duld
gin-ning, but with pa-tience would we bear,

in-nen, und wir trü-gen mit Ge-duld
gin-ning, but with pa-tience would we bear,

uns-rer er-sten Mut-ter
our first Moth-er's guilt would

uns-rer er-sten Mut-ter
our first Moth-er's guilt would

uns-rer er-sten Mut-ter
our first Moth-er's guilt would

Schuld, share, ret - te - ten dich uns - re
could our tears for Thee a -

Schuld, share, ret - te - ten dich uns - re
could our tears for Thee a -

Schuld, share, ret - te - ten dich uns - re
could our tears for Thee a -

Da Capo.

Zäh-ren nur von dei - nem bit - tern Tod, nur von dei - nem bit - - tern Tod!
rail, save Thee from Thy bit - ter death, save Thee from Thy bit - - ter death!

Zäh-ren nur von dei - nem bit - tern Tod, nur von dei - nem bit - - tern Tod!
rail, save Thee from Thy bit - ter death, save Thee from Thy bit - - ter death!

Zäh-ren nur von dei - nem bit - tern Tod, nur von dei - nem bit - - tern Tod!
rail, save Thee from Thy bit - ter death, save Thee from Thy bit - - ter death!

*Da Capo.***59. Evangelium.****Evangelist.****Jesus.**

Je - sus a - ber wan - dte sich um zu ih - nen, und sprach: Ihr Töch - ter
Je - sus turning un - to - them said un - to them: Ye Daughters

von Je - ru - sa - lem, wei - net nicht ü - ber mich, son - dern wei - net ü - ber euch selbst und
 of Je - ru - sa - lem, weep not o - ver me, but weep for your - selves and

ü - ber eu - re Kinder. Denn sie - he! es wird die Zeit kommen, in wel - cher man sa - gen
 for your chil - dren. For lo! I say the days are com - ing, in the which they shall

wird: Se - lig sind die Un - frucht - ba - ren und die Lei - ber, die
 say: Bles - sed are the bar - ren and the wombs, that

nicht ge - bo - ren ha - ben, und die Brü - ste, die nicht ge - säu - get
 nev - er - bare, and the breasts, which nev - er gave -

ha-ben. Dann werden sie an-fa-hen zu sa-gen zu den Ber-gen: Fal-let ü-ber
 suck. Then shall they be-gin to—say to the mountains: Fall—on

uns!, und zu den Hü-geln: De-cket uns!; denn so man das thut am grü-nen
 us! and to the hills: Cover us!; for if they do this in green

Evangelist.

Holz, was will am dür-ren wer-den? Es wur-den
 tree, what shall in the dry be done? And there were

a-ber auch hin-ge-füh-ret zwe-en and-re Ue-bel-thä-ter, dass sie mit
 al-so led with Him two oth-er mal-e-fac-tors, to be with

ihm ab - ge - than wür - den. Und als sie ka - men an die Stät - te, die da
Him put to death. And when they came to the place, which is

hei - sset Schä - del - stät - te, kreu - zig - ten sie ihn da - selbst und die
call - ed Cal - va - ry, they cru - ci - fi - ed Him there and the

Ue - bel - thä - ter mit ihm, ei - nen zur Rechten und ei - nen zur Linken. Je - sus a - ber
mal - e - factors with Him, one on the right and one on the left. Je - sus then

Jesus.

sprach: - Va - ter, vergieb ih - nen, denn sie wis - sen nicht, was sie thun.
said: Father, for - give them for they know not, what they do.

60. Choral.

Sein' al - ler - er - ste Sor - ge war, zu schüt - zen die — ihn has - sen:
His first care those who did Him wrong to shel - ter those — who grieved Him;
 bat, dass sein Gott der bö - sen Schaar wollt' ih - re Sünd' er - las - sen.
bade, that His God, the an - gry throng, would, each, his sin — for - give him.

Ver - gieb, ver - gieb! — sprach er aus Lieb, o Va - ter, ih - nen al - len;
For - give, for - give! — He said, in love, O Fa - ther, all be - nig - nant;

ihr'r kei - ner ist, der sah' und wüsst, in was für That — sie fal - len.
not one of those who sees or knows, His aw - ful deed — ma - lig - nant.

61. Evangelium.

Evangelist.

Und sie thei - le - ten sei - ne Klei - der, und wur - fen das Loos
And they part - ed His — rai - ment, and on it they cast

drum, und das Volk stund, und sa - he zu. Und die
lots, the peo - ple stood be - hold - ing. And the

O - ber - sten, sammt ih - nen, spot - te - ten sein, und spra - chen:
 ru - lers al - so with them de - rid - ed Him, say - ing:

Chor. (Das Volk. The people.)

Er hat An - dern ge - hol - - - fen, er hel - fe ihm sel - ber, ist er
 He hath oth - ers sav - - - ed, can save now him - self, if He be

Er hat An - dern ge - hol - fen,
 He hath oth - ers sav - ed,

Er hat An - dern ge - hol - - - fen, er hel - fe ihm
 He hath oth - ers sav - - - ed, can save now him -

Er hat An - dern ge - holfen,
 He hath oth - ers saved,

Christ, er hel - fe ihm sel - ber, ist er Christ, der Aus - er - wähl - te
 Christ, can save now him - self, if He be Christ, the chos - en one of

er hel - fe ihm sel - ber, ist er Christ, der Aus - er - wähl - te
 can save now him - self, if He be Christ, the chos - en one of

sel - ber, ist er Christ, ist er Christ, der Aus - er - wähl - te
 self, if He be Christ, He be Christ, the chos - en one of

er hel - fe ihm sel - ber, ist er Christ, der Aus - er - wähl - te
 can save now him - self, if He be Christ, the chos - en one of

Got - - tes. Er hat An - dern ge - hol - fen, er
God. He hath oth - ers sav - ed, can

Got - - tes. Er hat An - dern ge - hol - fen, er
God. He hath oth - ers sav - ed, can

Got - - tes. Er hat An - dern ge - hol - fen, er
God. He hath oth - ers sav - ed, can

Got - - tes. Er hat An - dern ge - hol - fen, er
God. He hath oth - ers sav - ed, can

hel - fe ihm sel - ber, ist er Christ, der Aus - er - wähl - te, der Aus - er - wähl - te Got - tes.
save now him - self, if He be Christ, the chos - en one, be the chos - en one of God. —

hel - fe ihm sel - ber, ist er Christ, der Aus - er - wähl - te, der Aus - er - wähl - te Got - tes.
save now him - self, if He be Christ, the chos - en one, be the chos - en one of God. —

hel - fe ihm sel - ber, ist er Christ, der Aus - er - wähl - te, der Aus - er - wähl - te Got - tes.
save now him - self, if He be Christ, the chos - en one, be the chos - en one of God. —

hel - fe ihm sel - ber, ist er Christ, der Aus - er - wähl - te, der Aus - er - wähl - te Got - tes.
save now him - self, if He be Christ, the chos - en one, be the chos - en one of God. —

Recit.

Evangelist.

Es ver - spot - te - ten ihn auch die Kriegs - knech - te, tra - ten zu
And the sol - diers al - so mock - ed at Him, com - ing to

ihm, und brach - ten ihm Es - sig, und spra - chen:
Him and off' - ring Him vin - e - gar, and say - ing:

Chor. (Die Kriegsknechte. The soldiers.)

Bist du der Jü - den Kö - nig, der Jü - den
If Thou be King of Jew - ry, the King of

Bist du der Jü - den Kö - nig,
If Thou be King of Jew - ry,

Bist du der Jü - den Kö - -
If Thou be King of Jew - -

Bist du der Jü - den Kö - nig, bist du der Jü - den
If Thou be King of Jew - ry, if Thou be King of

Kö - nig, so hilf dir sel - ber, bist du der Jü - den Kö - nig, der Jü - den
 Jew - ry, now save Thy - self, save, if Thou be King of Jew - ry, the King of

so hilf dir sel - ber, bist du der Jü - den Kö - nig, der Jü - den
 now save Thy - self, save, if Thou be King of Jew - ry, the King of

- nig, so hilf dir sel - ber, bist du der Jü - den, der Jü - den
 - ry, now save Thy - self, save, if Thou be King, now, the King of

Kö - nig, so hilf dir sel - ber, bist du der Jü - den, der Jü - den
 Jew - ry, now save Thy - self, save, if Thou be King, now, the King of

Kö - nig, so hilf dir sel - ber, so hilf, so hilf dir sel - ber!
 Jew - ry, now save Thy - self, save, now save, then save now Thy - self!

Kö - nig, so hilf dir sel - ber, so hilf, so hilf dir sel - ber!
 Jew - ry, now save Thy - self, save, now save, then save now Thy - self!

Kö - nig, so hilf dir sel - ber, so hilf, so hilf dir sel - ber!
 Jew - ry, now save Thy - self, save, now save, then save now Thy - self!

Kö - nig, so hilf dir sel - ber, so hilf, so hilf dir sel - ber!
 Jew - ry, now save Thy - self, save, now save, then save now Thy - self!

62. Choral.

Ich bin krank, komm, stär - ke mich, mei - ne Stär - ke! Ich bin
 I am weak, come, strengthen me, Thou my Strong one! I am

matt, er - qui - cke mich, sü - sser Je - su! Wenn ich ster - be, trö - ste
faint, O quick - en me, dear - est Je - sus! When I die O comfort

mich, du mein Trö - ster! Je - su, du mein Trö - ster!
me, Thou my Com - fort! Je - sus, Thou my Com - fort!

63. Evangelium.

Evangelist.

Es war auch o - ben ü - ber ihn ge - schrie - ben die Ue - ber -
And there was writ - ten o - ver Him a su - per - scrip -

schrift, mit grie - chi - schen und la - tei - ni - schen und e - brä - i - schen Buch -
tion, in let - ters Greek and Lat - in and in He - brew in -

sta-ben: „Dies ist der Jü - den, dies ist der Jü - den, der Jü - den Kö - nig“
scribed: „This is the King of the Jews, the King of the Jews, King of the Jews“
Lento.

64. Choral.

Das Kreuz ist der Königs-thron, drauf man dich wird se - tzen, dein Haupt mit der
 Thy cross is the kingly - throne, on which they have bound Thee, crown of thorns Thy

Dornen - kron' bis in Tod ver - le - tzen; Je - su, dein Reich auf der Welt ist in
 head hath known, un - to death to wound Thee; Je - sus, all Thy Kingdom here, is but

lau - ter Lei - den: so ist es von dir be - stellt bis zum letz - ten Schei - den.
 sorrow's dow - er: Prophet had fore - told and seer, till Thy last, Thy parting hour.

65. Evangelium.

Evangelist.

A - ber der Ue - bel - thä - ter ei - ner, die da ge - hen - ket
 But one — of the mal - e - fac - tors, which were hang - ed

Der verstockte Mörder. } (Tenore.)
 (The impenitent Malefactor.)

wa - ren, lä - ster - te ihn, und sprach: Bist du Chri - stus, so hilf dir selbst und
 with Him, rail - ed on Him, and said: If Thou be Christ, then save thy - self and

Evangelist.

uns. Da ant - wor - te - te der an - dre, straf - te ihn, und
us. But the oth - er an - swer - ing, said, re - buk - ing

 Der reuige Mörder. } (Basso.)
 (The penitent Malefactor.)

sprach: Und du fürch - test dich auch nicht vor Gott, der du
him: Dost not — thou fear — God, see - ing

doch in glei - cher Ver - damm - niss bist? Und zwar, wir sind bil - lig
thou art in the same con - dem - na - tion? And we in - - - deed

drin - nen, denn wir em - pfa - hen, was un - sre Tha - ten werth sind. Die - ser
just - ly, for we re - ceive, the due reward of our deeds. But —

Evangelist.

a - ber hat nichts Un - ge - schick - tes ge - han - delt. Und sprach zu
 this man has done noth - ing a - miss. He spake to

Der reuige Mörder. (The penitent Malefactor.)

Je - su: Herr, ge - den - ke an mich, wenn du in dein Reich kom - mest.
 Je - sus: Lord, re - mem - ber me, when Thou to Thy King - dom comest.

66. Choral.

Tausend - mal ge - denk' ich dein, mein Er - lö - - ser, und be -
 Ev'ry hour I think of Thee, my Re - deem - - er, Thou art

geh - re dich al - - lein, mein Er - lö - - ser, seh - ne mich bei
 all in all to me, my Re - deem - - er, O I long with

dir zu sein, mein Er - lö - - ser, Je - su, mein Er - lö - - ser!
 Thee to be, my Re - deem - - er, Je - sus, my Re - deem - - er!

69. Evangelium.

Evangelist.

Und es war um die sechste Stun-de, und es ward ei-ne Fin-ster-
And it was a-bout the sixth hour, and there was dark - - -

niss ü-ber das gan-ze Land bis an die neunte Stunde; und die Son-ne ver-lor ih-ren
ness on-er all the earth un-til the ninth hour; and the sun was dark-en -

Schein, und der Vor-hang des Tem-pels zer-riss mit-ten ent-zwei.
ed, and the veil of the tem-ple was rent in the-midst.

70. Arie für Sopran.

Un poco Allegro.

The first system of the piano introduction features a treble and bass staff in B-flat major. The treble staff begins with a series of chords and eighth-note patterns, while the bass staff provides a steady eighth-note accompaniment. The system concludes with a series of triplets in both hands.

Soprano.

Selbst der Bau der Welt er-
 Eb - en earth's foun-da-tion

The piano accompaniment for the first vocal line continues with a steady eighth-note pattern in the bass and chords in the treble. The system ends with a final chord in the treble and a triplet in the bass.

schüt - tert,
 shud - dered,

The piano accompaniment for the second vocal line features a steady eighth-note pattern in the bass and chords in the treble. The system concludes with a triplet in the bass.

selbst der Bau der Welt er - schüt - tert
 ev - en earth's foun-da-tion shud - dered,

ü - ber
 at the

The piano accompaniment for the third vocal line continues with a steady eighth-note pattern in the bass and chords in the treble. The system ends with a final chord in the treble and a triplet in the bass.

fre - cher Men - schen
shame - - - - - less hu - man

p

Wuth, ii - ber fre - cher
rage, at the shame - less

Men - schen Wuth.
hu - man rage.

f

Selbst der Bau der Welt er -
Ev - en earth's foun - da - tion

p

schüt - tert. selbst der Bau der Welt er -
 shud - dered, er - en earth's founda - tion

schüt - tert ü - ber fre - cher Men - schen
 shud - dered at the shame - less hu - man

Wuth.
 rage.

Fine.
(.)
Er er-
He well

Fine.

kennt, was ihr ge-macht, er er-kennt, er er-kennt, was
knew what ye had wrought, he well knew, he well knew what

f *p*

ihr— ge-macht: sie ver-gie-ssen un-be-dacht ih-res
ye— had wrought: Pouring out in heed-less thought, your own

f *p*

Da Capo.

eig'-nen Schöp-fers Blut, ih-res eig'-nen Schöp-fers Blut.
Mak-er's blood, as naught, your own Mak-er's blood, as naught.

Da Capo.

71. Evangelium.

Evangelist.

Jesus.

Und Je - sus rief laut, und sprach: Va - ter, ich be -
 Je - sus cried a - loud, and said: Fath - er, I com -

Evangelist.

feh - le mei - nen Geist in dei - ne Hän - de. Und
 mend my — spir - it to Thy hands. And

als er das ge - sagt, ver - schied er.
 hav - ing said — thus, gave up the ghost.

72. Sinfonia.

pp una corda

73. Choral.

Der - sel - be mein Herr Je - su Christ vor
This Je - sus Christ the same to - day, has

all' mein Sünd' ge - stor - ben ist und auf - er - stan - den mir zu
died to take my sins a - way, and ris'n to plead e - ter - nal -

gut, der Höl - len Gluth gelöscht mit sei - nem theu - ren Blut.
ly, the flames of hell his pre - cious blood has quenched for me.

72. Sinfonia da Capo.

74. Evangelium.

Evangelist.

Da a - ber der Hauptmann sa - he, was da ge - schah, prei - se - te er
And when the cen - tu - ri - on saw, what was done, he glo - ri - fi - ed

Hauptmann. (Basso.)
(Centurion.)

Evangelist.

Gott, und sprach: Für - wahr, die - ser ist ein frommer Mensch ge - we - sen. Und al - les
God, say - ing: This was cer - tain - ly a — right - eous man. And all the

Volk, das da - bei war und zu - sa - he, und sa - he, was da ge -
pro - ple that came there to that sight, be - hold - ing the things which were

schah, schlu - gen sie an ih - re Brust, und wand - ten wie - der - um um.
done, smote their own breasts, and re - turn - ed.

75. Choral.

Straf' mich nicht in dei - nem Zorn, gro - sser Gott, ver - scho - ne,
Lord chas - tise not in Thy wrath, spare, great God and guard me,
 ach, lass mich nicht sein ver - lorn, nach Ver - dienst nicht loh - ne.
not to wan - der from Thy path, nor my sins a - ward me.

Hat die Sünd' dich entzünd't, lösch' ab in dem Lamm' dei - nes Grimmes Flamme.
Thine in - cense; for th'offence, quench the lamb's ob - la - tion, all Thine in - dig - na - tion.

76. Evangelium.

Evangelist.

Es stunden a - ber al - le sei - ne Verwan - dten von fer - ne, und die
They stood there, all his ac - quain - tance, a - far off and the

Wei - ber, die ihm aus Ga - li - lä - a wa - ren nach - ge - fol - get. und
wo - men, that fol - low - ed Him from Gal - i - lee, he -

sa - hen das Al - les. Und sie - he, ein Mann, mit Na - men
hold - ing these things. — And lo, a man, nam - ed

Jo - seph, ein Raths - herr, der war ein gu - ter, frommer Mann, der hat - te
Jo - seph, a coun - sel - lor, he was a good and just man; the same had

nicht ge - wil - li - get in ih - ren Rath und Han - del; der war von A - ri - ma -
not con - sent - ed to their deed and coun - sel; he was of Ar - i - ma -

thi - a. der Stadt der Jü - den, der auch auf das Reich Got - tes
 the - a. a ci - ty of the Jews, who al - so for God's King - dom

war - te - te; der ging zu Pi - la - to, und bat um den Leib Je - su.
 wait - ed; this man went to Pi - late, and begg'd the bod - y of Je - sus.

77. Arie für Tenor.

Lento.

p con molto lamento

Tenore.

Within the tomb in peace we lay thee, within the tomb

pp

in peace we lay thee ; thine earthly anguish is hush and over thy sorrow

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat major). It begins with a quarter rest, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) and features a steady eighth-note pattern in the right hand and block chords in the left hand.

thy anguish all are past Thy foes ~~no more~~ ^{can now} no more betray thee

dolcissimo *pp sempre*

The second system continues the musical piece. The vocal line has a longer note value, possibly a half note, before moving again. The piano accompaniment includes dynamic markings: *dolcissimo* and *pp sempre* (pianissimo sempre).

And sinners vex thy soul no more, all thy sorrow now is over

dolcissimo

The third system of the score shows the vocal line concluding with a half note. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern and includes the *dolcissimo* marking.

Within the tomb in peace we lay thee, Within the tomb rest here in

pp

The fourth system concludes the page. The vocal line begins with a half rest followed by a half note. The piano accompaniment starts with a *pp* (pianissimo) marking and features a more active melodic line in the right hand.

peace rest here in peace : all the anguish of life is o'er ; rest, rest,

dolcissimo *pp*

Within the tomb in peace we lay thee, thine earthly anguish now is o'er

dolciss.

Within the tomb in peace we lay thee all thy sorrow now is o'er

thy earthly anguish now is o'er thy earthly anguish now is o'er.

dol.

Fine.
 So rest within the tomb se- cure - - -

cisissimo *piano*

Fine.

-- ly, until the Easter morn shall rise--

dolce

And there shall burst the gates of hell, & there shall

Da Capo.
 burst the gates of hell, And soar triumphant to the skies

Da Capo.

78. Evangelium.

Evangelist.

Und nahm ihn ab, wi - ckel - te ihn in Lein - wand, und
 He took it down, wrap - - - ped it in lin - en, and

leg - te ihn in ein ge - hau - en Grab, da - rin - nen Nie - mand je ge - le - gen war.
 laid it in a - sep - ul - chre, than where in nev - er man was laid be - fore.

79. Choral.

V. 1. Nun ruh, Er - lö - ser, in der Gruft, bis dich des Va - ters Stim - me ruft;
 Now rest, Re - deem - er, in the tomb, Thy Father's voice shall pierce its gloom;
 V. 2. Wir müs - sen die Ver - we - sung seh'n, wenn wir dereinst zu Gra - be geh'n;
 We all must vile cor - ruption know, when we at last are bu - ried low;

dein heil'ger Leib wird auf - er - steh'n und nim - mer die Ver - we - sung seh'n.
 Thy Ho - ly Bo - dy rise ere while and nev - er know cor - ruption vile.
 Gott Lob, dass un - ser treu - er Hirt, der für uns starb, uns we - cken wird.
 praise God, our Shepherd in the skies, who died for us, will bid us rise.

Sammlung

von

Kirchen-Oratorien und -Kantaten

für Chor- und Einzelstimmen mit Orgelbegleitung
unter Gemeindemitwirkung.

Eingeleitet und herausgegeben

von

Dr. Friedrich Zimmer,

Professor der Theologie.

	Klav.-A. (Orgel)	Chorst.	Text
Band I. Schütz, Heinrich, Matthäus-Passion	M 4.—	à 30 <i>ff</i>	20 <i>ff</i>
II. Bach, Joh. Seb., Lucas-Passion	M 3.—	à 30 <i>ff</i>	20 <i>ff</i>
III. Meinardus, Ludw., Emmaus. Kirchen-Oratorium	M 3.—	à 30 <i>ff</i>	10 <i>ff</i>
IV. Schwalm, Rob., Der Jüngling zu Nain. Kirchen-Kantate	M 3.—	à 30 <i>ff</i>	10 <i>ff</i>
V. Franke, Herm., Isaak's Opferung. Kirchen-Oratorium	M 3.—	à 30 <i>ff</i>	10 <i>ff</i>

 Weitere Bände sind in Vorbereitung. 

Die Matthäus-Passion von H. Schütz (1585—1672) dürfte mit um so grösserem Rechte dieser Sammlung an die Spitze gestellt werden, als sie schon ursprünglich für Gemeindebetheiligung gedacht ist und eine Anzahl von Aufführungen nach dem Manuskript an verschiedenen Orten erwiesen hat, dass das Werk erst als Kirchenoratorium voll zur Geltung kommt. Die Chöre sind von grosser dramatischer Kraft bei streng selbständiger Stimmfassung; ihre Ausführung ist nicht schwer. Die Soli, ebenso charakteristisch im Erzähl-, wie im Redeton, erfordern wenig Stimmumfang und kein grosses musikalisches Können, wohl aber ein reifes geistiges Verständnis. Für eine einmalige Aufführung zu lang, ist das Werk sehr geeignet in mehreren Theilen verwendet zu werden. Der Herausgeber macht in der Einleitung den praktisch bereits gut bewährten Vorschlag, das Werk auf die sieben Tage der Charwoche (resp. auf die ganze Passionszeit) zu vertheilen.

Die Lucas-Passion von J. S. Bach (1685—1750), hier überhaupt zum ersten Mal nach Bach's eigenhändiger Partitur im Klavierauszug herausgegeben, ist ein Jugendwerk, das nach dem Urtheil hervorragender Sachkenner an musikalischem Werthe zwar der Matthäus- und Johannes-Passion des Autors nicht gleichkommt, aber für die einfachen Anforderungen, die es an Solisten, Chor und Orchester (resp. Orgel) stellt, sehr dankbar ist. Die zahlreichen von Bach selbst eingefügten Choralverse, theilweise in der Tonhöhe des Gemeindegesanges gegeben, führen von selbst dazu, diese Passion als „Kirchenoratorium“ zur Aufführung zu bringen. Es lässt sich gut in zwei Theilen gesondert verwenden.

Emmaus von Ludwig Meinardus in Bielefeld ist ein kirchliches Oratorium, das die Festgeschichte des Ostermontages zum Gegenstande hat, darum auch besonders für diesen Tag (auch in gottesdienstlicher Form) geeignet ist, ohne dass eine Verwendung zu anderer Zeit ausgeschlossen wäre. Die meisten Chöre des Oratoriums werden auch ausserhalb des Rahmens des Werkes selbst gelegentlich kirchliche Verwendung finden können.

Der Jüngling zu Nain von Rob. Schwalm in Königsberg, eine Kirchenkantate nach einer Dichtung von Julius Sturm, ist durch seine Kürze (es dauert nicht viel über 1/2 Stunde), seine reiche (übrigens durchaus moderne) Melodik, und namentlich durch seine überaus leichte Ausführbarkeit bei beschränktem Stimmumfang auch den bescheidensten Chören zugänglich. Es kann ohne Schwierigkeit wohl in jeder Dorfkirche zur Aufführung gebracht werden. Wo grössere Werke nicht zu leisten sind, wird es als willkommene Gabe für das Totenfest begrüsst werden, lässt sich aber auch sonst gut verwenden.

Isaak's Opferung von Herm. Franke in Sorau giebt die biblische Erzählung von Abraham, der sich bereitet seinen Sohn zu opfern, in Form eines Kirchenoratoriums. Es ist ein dankbares Werk von tiefergreifender Wirkung. Recht geeignet ist es, an die Spitze der Passionszeit zu treten als Typus des neutestamentlichen Opfers, ist aber auch sonst, namentlich in der Trinitatiszeit, wohl zu verwenden. Die Aufführung nimmt etwas über eine Stunde in Anspruch.

Besondere Einleitungen in die einzelnen Werke geben Winke über die geeignete Form kirchlicher Aufführung, speciell über die etwaige Mitwirkung des Geistlichen.

